大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人　費彝民
第二萬七千五百八十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
港聞課：七二二四四四　七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七三六二一八
今日出紙三大張　零售港幣五毫
香港有利印務有限公司承印

中央邀請各黨派舉行民主協商會

華主席說本周的人大將決定重大問題 特事先將中央建議與大家溝通協商聽取廣泛意見

【中國新聞社北京八月二十四日電】在五屆人大三次會議和五屆政協三次會議即將召開前，中共中央邀請各民主黨派和無黨派人士舉行民主協商會，就如何開好這兩個會議進行協商。協商會於今天結束。

這次協商會是八月二十日開始的，二十三日、二十四日繼續舉行了會議。

中共中央主席華國鋒受中共中央的委託在會上講了話。他說，即將舉行的五屆人大三次會議和五屆政協三次會議不是一般的例會，而是具有重要意義的會議。會議將討論和決定我們國家的一些重大問題。

華國鋒介紹了中共中央關於這次人大會議和政協會議的開法的建議和初步考慮的會議議程。他還介紹了當前全國的形勢、國民經濟的調整改革等情況。他說，我們召開民主協商會，把黨中央的想法、建議，事先同大家講講，廣泛聽取黨外同志的意見，使我們能夠集思廣益，把這些重大問題解決得更周到、更好些。他指出，民主協商會是統一戰線的優良傳統，也是我們國家的一項重要制度，我們要加以堅持和發揚。他希望參加民主協商會的民主黨派和無黨派人士，能夠本着知無不言、言無不盡的精神，敞開思想，各抒己見，以便為開好兩個大會做好充分的準備，把我們的事業搞得更好。

參加會議的各民主黨派和無黨派人士就華國鋒的講話進行了熱烈的討論。許德珩、胡厥文、史良、陳此生、胡子昂、沈其震、雷潔瓊、錢昌照、趙宗燠、胡子嬰、李維漢、董其武、費彝民、錢偉長、王寬誠、劉念智、張含英、鍾惠瀾、黃鼎臣、薪子衡等在會上發言。他們說，黨中央召開這樣的協商會，體現了社會主義真正的民主，說明了共產黨和民主黨派之間，黨與非黨之間，彼此更加信任，合作有了更加堅實的基礎。他們認為，華國鋒主席代表中共中央提出的想法和建議是實事求是的，體現了黨中央領導全國人民搞好四化建設的決心，反映了全國人民的心願。會上，大家就人大會議和政協會議所要討論和解決的問題，提出了很多寶貴的意見。

協商會由中共中央政治局委員、中共中央統戰部部長烏蘭夫和中共中央委員、中共中央統戰部第一副部長劉瀾濤主持。

彭真、彭沖、廖承志、周建人、朱蘊山、康克清、季方、王首道、楊靜仁、帕巴拉·格列朗杰、莊希泉、樊毅仁、胡愈之、王昆侖、班禪額爾德尼·却吉堅贊等共一百二十多人。

中共中央邀請各黨派負責人和無黨派人士舉行民主協商會（新華社傳真）

華國鋒在京會見巴勒斯坦代表團

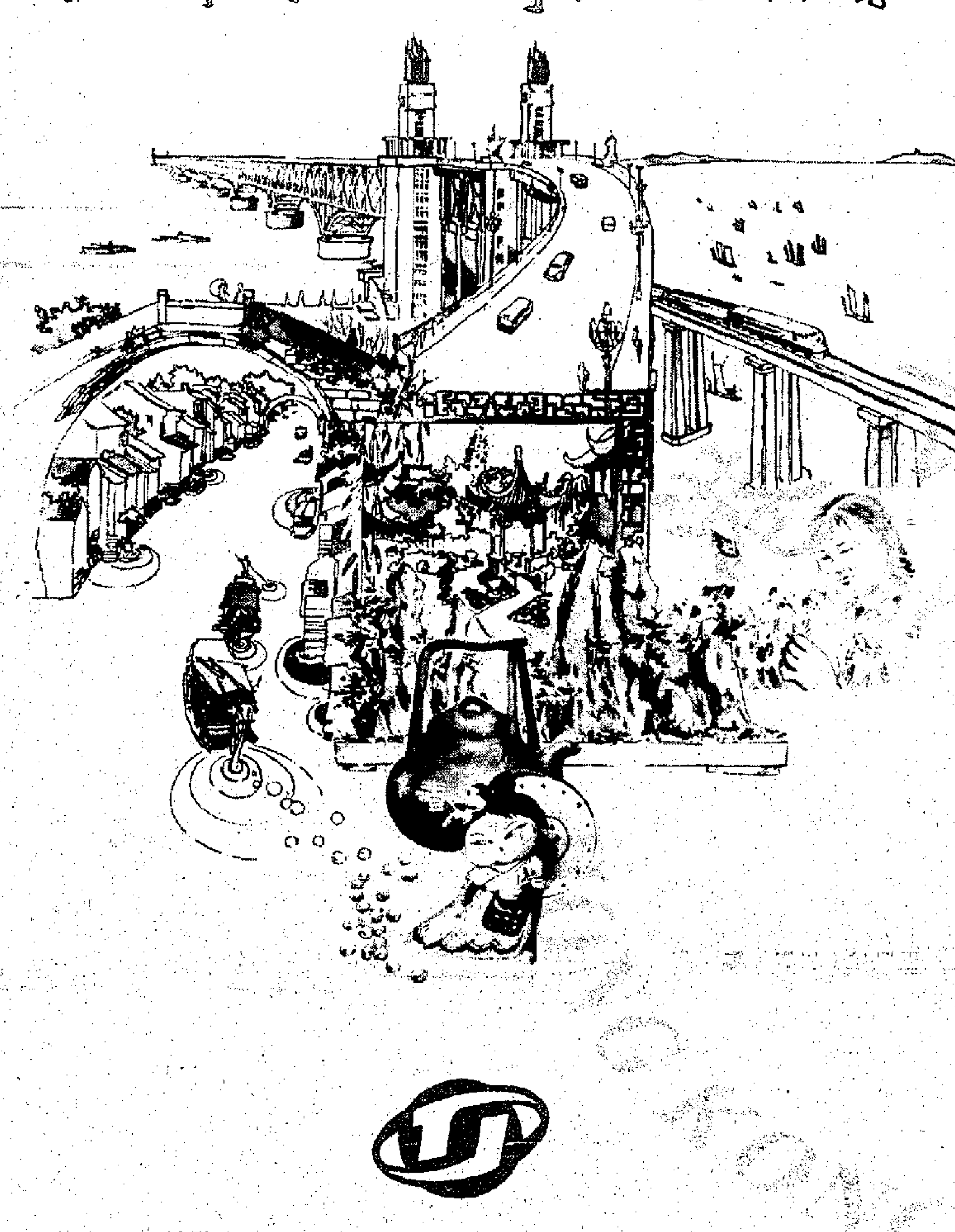
【據新華社北京八月二十四日電】中共中央主席、國務院總理華國鋒今天在這裏強烈譴責以色列堅持侵略擴張政策，譴責砲擊、轟炸黎巴嫩南部，譴責以色列當局不顧國際法準則和國際輿論的反對，悍然宣布將耶路撒冷作為以色列的首都。

他說，這不僅阿拉伯國家和伊斯蘭國家不能接受，同時也遭到全世界主持正義的國家和人民的普遍譴責。

他還指出，以色列必須撤出一九六七年以後被它佔領的包括耶路撒冷在內的阿拉伯領土，巴勒斯坦人民的權利，包括民族自決、建立自己國家的權利必須得到恢復。

華國鋒是今天下午在人民大會堂會見以「暴風」部隊副總司令阿布·杰哈德為團長的巴勒斯坦民族解放運動（法塔赫）代表團時講這些話的。

江蘇省出口商品展賣會



地點：九龍尖沙咀星光行三樓　中國出口商品陳列館
日期：1980年8月23日至9月14日　時間：下午一時至五時半（逢星期二休息）

人大常委昨舉行全體會議 聽取五屆三次人大議程草案說明

烏蘭夫作報告 常委會議還將繼續舉行

【新華社北京八月二十四日電】五屆人大常委會第十五次會議今天舉行全體會議，聽取人大常委會副委員長烏蘭夫關於五屆人大第三次會議議程草案和其他事項的說明。

這次人大常委會會議還將繼續舉行。

中國民族音樂團赴歐洲六國演出

【新華社北京八月二十四日電】中國民族樂團今天離開北京，前往歐洲六國進行為期兩個月的訪問演出。

他們一行十二人，團長兼藝術指導是孫正。這次出訪，為芬蘭、瑞典、挪威、冰島、葡萄牙和西班牙六國人民，帶去五十多個我國民族音樂節目。笙獨奏家胡天泉將演出他自己創作的《鳳凰展翅》。樂團還要演出熱情、歡快的民間吹打樂《大得勝》。著名柳琴演奏家王惠然的十二歲女兒王紅藝，是樂團中最小的演員，能夠彈奏許多高難度的柳琴獨奏、協奏曲。她將表演她父親創作的五首曲子。

外交部調整組織

擴大亞洲司 美大司分家

【本報訊】東京消息：中國外交部最近調整組織，顯示出對日本、美國關係的重視。

過去的亞洲司將分為亞洲第一司和第二司（暫定名），過去的美大司亦將分為以美國為中心的美洲司和大洋洲司。又中國社會科學院將成立日本研究所、美國研究所。

亞洲第一司將包括日本、朝鮮、越南等方面工作，第二司則將包括緬甸以西、印度、巴基斯坦等方面。

雲岡牌
山西 北芪酒
最補氣·夠香醇

人大三次會將通過中國政府重大改組

華國鋒將辭去國務院總理兼職

【法新社北京二十四日電】中國全國人民代表大會下星期六將在此間召開全體大會，正式通過政府大改組。觀察家認為，這將事實上結束由毛澤東一九七六年逝世所開始的過渡時期。

接替毛而成為共產黨主席的華國鋒，將放棄總理職位，但仍然是黨的主席。

這將最後完成共產黨最高層在二月份中央委員會全體會議上擬定的改革。

根據各位中國領袖過去幾星期發表的詳情，華氏將由副總理趙紫陽接替政府首腦職位。

但觀察家說，有跡象顯示，一些其他副總理也可能喪失職位，特別是山西省大寨的陳永貴。

胡耀邦自二月起擔任黨總書記。

鄧小平早已公開宣佈，他希望在五年時間內只擔任政府的「顧問」。

鄧氏在文革期間（一九六六—七六年）曾兩度受害，此後他是中國努力擺脫落後而崛起的主要建築師。在政府改組中準備退休的五名副總理中，鄧氏是其中一人。

副總理陳永貴可能喪失職位

鄧小平雖然放棄政府職位，但他將留任共產黨副主席。

在中國十八位副總理中，被點名將與鄧氏一起辭職的其他四人是李先念、陳雲、王震和兼任國防部長的徐向前。

人民日報著文 駁斥戈德華特

【新華社北京八月二十四日英文電】今天的《人民日報》在一篇署名文章中反駁美國參議員戈德華特的攻擊。戈德華特無理指責中國對共和黨總統候選人里根鼓吹同台灣建立「官方關係」的錯誤言論的批駁是「對美國總統候選人發動個人攻擊」，是對美國「內政」「令人震驚的」「干預」。

文章指出，戈德華特在八月十八日發表一篇書面聲明，他說，中國「干預」美國「內政」，純屬無稽之談。

京報批評石油部長

開創近年報界點名批評在職部長先例

責宋振明「謊報軍情」

並指出渤海二號出事後，石油部絲毫不作自我批評，及宋振明把喪事當成喜事辦，掩蓋公開報道慘劇的惡劣手法。

【中國新聞社北京八月二十四日電】《人民日報》今天就渤海二號翻沉事故發表一篇該報記者述評，點名批評石油部長宋振明，批評他在今年一月十九日簽發的給國務院的報告中，把去年十一月二十七日報告中提到的渤海二號翻沉時遇到的「相當於十級以上的風力」改為十一級的行為是撒謊。這開創了近年來中國報界批評在職部長級幹部的先例。

渤海二號事故發生以後兩天，即去年十一月二十七日，石油部在給國務院的報告中說渤海二號翻沉時「現場實測風速達每秒三十米（相當於十級以上風力）。」《人民日報》記者在述評中指出，這不符合事實，是「謊報軍情」。所謂現場實測，實際上是根據二八二號拖輪上個別船員的估計，當時實際風力據在沉船海里處的「大慶九號」油輪的氣象紀錄紀載只有八、九級。天津、山東、河北氣象台的實況紀錄也是八、九級，陣風為十級。

述評說，石油部一向教育人民說老實話，辦老實事，做老實人，可是在這個問題上，他們言行不一，是很不老實的。

述評透露，渤海二號翻沉事故發生後，石油部絲毫不作自我批評，今年五月二十九日給國務院的報告，把做成事故的原因完全推到「四人幫」的「長期干擾破壞」上，遲遲不作處理。（下轉第三版）

新產品
飲咗 中國健美茶·
美容體操都可以做少啲啦!!
中國健美茶
減肥·益壽
KYS
廣州聯合製葯廠監製
女士們常飲能排除脂肪，
減肥健美；有利老年人降低胆
固醇，防止高血壓、冠心病
及動脈硬化，全無副作用。

總經銷：慶友誠物產公司　電話：K—7211346-7

越多的喝采聲和掌聲，有的觀眾用英語大聲高叫「中國、中國」，祝賀中國隊的勝利。

頑強的意志

中國選手李月久在第一項單槓比賽中，不慎碰傷了嘴，不僅嘴唇有點開裂，而且還碰斷了一個牙齒。這對一名體操運動員講來，是一次嚴重的考驗。李月久在隨隊醫生林高釗的護理下，忍着劇痛，頑強地繼續參加比賽。他在

記者招待會

比賽結束以後，中國隊和獲得個人全能冠軍的日本選手梶谷信之共同舉行記者招待會。一位美國記者問，中國隊對獲得冠軍是否感到驚奇？教練高健說，爭取冠軍是我們的目標，現在拿到冠軍並不驚奇。另一位美國記者問高健，你對中國選手能夠吸引美國觀眾是否感到驚奇？高健說，去年我們來美國沃斯堡參加世界錦標賽時，美國觀眾

記者在觀眾席上發現有些中國人在觀看比賽，並且不時起勁地為中國選手的表演鼓掌叫好。記者同其中一位姓張的女士進行了交談。她說，她是一九六七年從台灣到美國來的。現在哈特福德工作。看了今天的比賽感到作為一名中國人非常光榮。中國選手們非常辛苦，他們每個人在場上都很努力，我非常敬佩他們。她還告訴記者，她到中國運動員住宿的旅館拜訪過中國運動員。

由宗啓明介紹。據悉，此人對必得利搞波方法甚為欣賞，願意資助。此外，流浪亦在日前將一批球員註冊紙送入足總，其中不乏能征慣戰之士，而教練則為上屆駒騰的

出任銀禧教練

【本報訊】銀禧體育中心委任泳壇名將何大衛為該中心的游泳教練，何現年三十五歲，一九七三年起任英國國家隊游泳教練。何大衛將於三個月內抵港。

相機修理
各國相機 鏡頭閃光燈及一切攝影器材
香港中環士丹利街78號旺興大廈705室恒美公司電H486488

學駕駛
得勝車教
中期路試
K647235

波蘭工潮談判無進展
罷工工人拒讓步復工
政府談判代表已飛回華沙開緊急會議
罷工領袖再提出要求釋放全部政治犯

【新華社北京二十四日電】據西方通訊社報道，波蘭政府的代表昨天在格但斯克同罷工工人舉行的首次談判，沒有取得進展。

波蘭政府代表、政府副總理米·雅蓋爾斯基和聯合罷工委員會的代表昨天晚上在格但斯克造船廠舉行了兩個半小時的談判。談判中，波蘭政府代表拒絕接受罷工工人關於成立「自由工會」等政治要求，但同意了罷工工人提出的關於增加工資的部份要求。

消息說，雙方沒有確定恢復談判的日期，但是都表示樂觀。

【法新社華沙二十四日電】波蘭電視說，波共中央今天在這裏舉行全體會議，會議由第一書記蓋萊克主持。

新聞廣播說，會議討論問題的詳情，將在節目期間或結束時提供，觀察家認為，這表示，討論時間比預料的長。

【路透社華沙二十四日電】官方人士說，波蘭的首席罷工談判者、第一副總理雅蓋爾斯基在格但斯克與罷工領袖進行公開談判沒有作出任何實質進展後，今天飛回華沙與波共領袖蓋萊克舉行緊急會談。

共產黨人士說，在黨內，深信官方的工會運動已經失敗，需要動大手術。

官方人士說，蓋萊克已決心設法政治解決這場危機。這場危機已使波蘭北部工業停頓了十一天。

官方人士說，蓋萊克決意繼續執政，決意克服他擔任共黨領袖十年來的最嚴重危機。

雅蓋爾斯基昨天晚上在被佔領的列寧船廠的勞工總部，與勞工領袖舉行了兩個半小時的會談。勞工領袖控制了波蘭北部的勞工力量。

這次談判被認為是對罷工領袖的一次重大讓步。政府以前拒絕承認他們。

他們也表示當局承認他們自己的正式工會已經無法控制局勢。

出席昨天晚上會議的新聞記者說，雅蓋爾斯基一再規避使雙方分歧的主要問題，罷工者看來並不打算讓步。

他們要求將格但斯克和波蘭其他地方的電話聯繫全面恢復，當他們質問副總理為什麼不這樣做時，他解釋因為氣候惡劣使電話不通。

一名罷工領袖問他，為什麼報上沒有宣佈，他答不上來。

雖然政府說波蘭沒有政治犯，但雅蓋爾斯基答應在首都再次提出罷工領袖們所要求的，釋放全部所謂政治犯。

控制了四百處工廠、海港和企業工人的罷工領袖們說，釋放這些犯人是返回工作的二十一項先決條件之一。

雅蓋爾斯基昨夜企圖說服罷工領袖們，再次恢復遭受罷工的北部的公共交通運輸，但受到拒絕，他們爭辯，恢復任何工作，會破壞他們的團結。

共產黨消息人士希望罷工工人同黨在自由工會的問題上，會達成一些「公平」妥協，在自由工會的問題裏，他們正向東歐共產統治的基本信條挑戰。

一名消息靈通人士說：「我們心理上是準備去妥協的，我們希望他們也是一樣。」

被問及蘇聯將容許波蘭改革共一黨組織至何種程度，相同的消息靈通人士說：「沒有人知道限度。」

官方通訊社說，波羅的海海岸的情況並無改變。

該通訊社說：「它正在繼續同罷工工人的代表們會談。」它沒有詳細說明是否直接同工廠間的罷工委員會舉行會談。

該通訊社又說，「一正在考慮他們的要求。旨在解決現存的衝突的努力，正在繼續中。」

官員們說，黨的中央委員會將在下星期三或某一時期舉行一次全體會議。

在波蘭北部切什青市，人們冒雨排隊輪購食物，人龍緩慢地經過花檔。此照片攝於八月二十一日。（合眾國際社）

根舍談波蘭事件
含蓄對蘇聯警告
並提到赫爾辛基協定的作用

【合眾國際社波恩二十四日電】西德外長根舍今天說，在波蘭發生的騷動，表達了一九七五年赫爾辛基協定保證的權利的普遍要求。

根舍在含蓄警告蘇聯時，還強調赫爾辛基條約堅持國家有權在沒有外來干涉的條件下管理自己。

根舍接受《圖片報》的訪問時說，「在波蘭發生的事件是盼望自由的表示。」

中非將簽訂文化協定
黃鎮率團抵馬尼拉
菲總統夫人往迎接

【法新社馬尼拉二十四日電】在菲律賓－中國文化將定將要正式簽定的時候，中國文化部長黃鎮和他率領的九人代表團今天到這裏，進行五天訪問。

菲律賓第一夫人、人類安居部長伊梅爾達·馬科斯率領歡迎者在馬尼拉國際機場迎接。

菲律賓教育部長科普茲在機場記者招待會上說，第一夫人未預先安排、突然親臨機場迎接，是菲律賓政府高度重視與中國的關係的迹象。

中國代表團包括五名文化工作人員。預料他們在訪問期間將提供中國音樂、歌曲和舞蹈展覽。

該代表團中還有文化部其他官員和外交部官員。

（圖為黃鎮（右）抵菲時，受到菲總統夫人的歡迎。合眾國際社照片）

替身跳樓　專業替身雜技演員吉爾布賴德自焚後從一百英尺高的升降攝影機上跳入一個空氣袋裏，為里查德·拉什的《替身雜技演員》一片做廣告。吉爾布賴德沒有受傷。（合眾國際社傳真照片）

東盟今在岷市開會
商討下月聯大戰略
希望聯大能否決越南要求承認韓桑林提案
要求貫徹聯合國決議促越南從柬埔寨撤軍

【法新社馬尼拉二十四日電】東南亞國家聯盟的高級官員，星期一開始在馬尼拉舉行三天秘密會議，定出戰略，以便在即將到來的聯合國大會上，打破越南－東盟在柬埔寨衝突問題上的僵局。

越南已向聯合國提交一份備忘錄，要求承認柬埔寨的韓桑林政府，而在馬尼拉的東盟官員說，他們指望九月舉行的大會上否決越南的動議。

馬尼拉的東盟官員說，聯合國重申拒絕越南支持的韓桑林政府，會使它在恢復談判越南自柬埔寨撤軍及其他建議時，更為容易處理。

聯合國大會將在面對關於在柬埔寨建立非軍事區，以加快對難民的救援工作，以及減輕泰國對邊界緊張的擔心，這樣一個越南－東盟的僵局下舉行的。

東盟官員指責越南拒絕它們的建議，同時提出自己的建議，在泰國和柬埔寨兩邊都建立非軍事區。這意味它們要把別人的視線轉移在邊界問題上，而忘記了撤軍問題。

馬尼拉的官員說，目前主要的問題是，貫徹去年東盟支持的聯合國解決方案，呼籲越南自柬埔寨撤軍，不要妨礙救援難民的工作。

東盟官員說，正當雙方面都同意談判，仍然敞開的時候，如果越南拒絕撤軍，談判是毫無用處的。

馬尼拉的東盟官員說，較早前，越南曾經指出，柬埔寨的形勢是「不可逆轉的」，這即是說，僵局還沒有打開。

恆河氾濫災情嚴重
印度七百多人死亡
北方邦五十萬間屋倒塌或受損

【路透社新德里二十四日電】《印度報業托拉斯》今天報道，恆河淹沒了印度北部省份的北方邦的更多地區，現時洪水所造成的死亡數字，上升到七百四十八人。

《印度報業托拉斯》說，在過去的二十四小時內，另有十三人死亡。

恆河在賴巴雷利、江普爾、巴利亞和德奧里亞區的情況嚴重。

在北方邦受洪水影響的地區，已有三百〇五人因傳染病死亡。

《印度報業托拉斯》說，北方邦的一億人民中，有兩千萬人受洪水影響，逾五十萬間房子倒坍或部份受損。

日本外相飛抵曼谷
將與泰國總理會談
伊東正義還將訪問緬印巴中國

【法新社曼谷二十四日電】日本外務相伊東正義乘飛機到達此間，作四天訪問。此行是在非共黨東南亞齊心協力，對抗取消承認紅色高棉的行動的背景下進行的。

伊東的旅程將歷時十一天，還將前往緬甸、印度、巴基斯坦和中國，曼谷是第一站。他擬定與泰國總理炳·廷素拉暖和外交部長西提·沙衛西拉會談，並將訪問接近泰柬邊界的難民營。

他主持日本大使會議後，擬定於星期三動身前往仰光。

伊東率領一個十五人代表團，在曼谷廊曼機場受到空軍元帥西提的歡迎。

泰國外交部高級官員歡迎日本外務相的訪問，認為這是日本重視這兩域的明證。

他的抵達，適逢東南亞國家聯盟率先展開運動，對抗意料中由蘇聯支持的取消承認紅色高棉政權，而贊同在八個月前越南入侵後在金邊扶植的韓桑林政權的行動。

由泰國、馬來西亞、印尼、新加坡和菲律賓組成的東盟，去年十一月發起一項決議，要求外國軍隊撤出柬埔寨和尊重柬埔寨人民的自決權利，決議獲得聯合國大會通過。

瑞典火車出軌
死傷四十六人

【法新社斯德哥爾摩二十四日電】一列客車今天在斯德哥爾摩以北二十五公里（十五英里）的地方全速前進時出軌，至少有十一人死亡，三十五人受傷。

當意外發生時，這列運送五百至六百名乘客的火車，由挪威的納爾維克前往斯德哥爾摩，途經瑞典北部的呂勒歐，有八列火車卡脫軌。

新加坡將訂立法律
子女要養年老父母

【法新社新加坡二十四日電】新加坡可能不久就將以法律迫使年輕人照顧他們的年老父母。一名高級部長要求立法，對付那些不負責任的子女忽視照顧年老父母的問題。

負責外交事務的第二副總理拉賈拉南建議要在法律上迫使青年人照顧他們年老父母。這之後兩天，社會事務部長馬塔爾作出了上述申請。

問題是新加坡人越來越長壽，政府各個組織都在關心人口統計情況的改變。

一九七五年，超過六十歲的人不到十五萬人，只佔總人口的百分之六·六。今天已超過十七萬人，佔人口的百分之七點二，預料到二〇〇〇年，每十名新加坡人就有一人超過六十歲。

縱橫談

但願這只是一段插曲

理所當然的事

現在離開美國十一月初的大選不過兩個多月。民主黨及共和黨的總統候選人將進行緊張的競選活動，使自己能獲得更多選民的擁護，打倒對方，入主白宮——這都是美國人民的事。中國人民和其他各國人民一樣，置身事外，不會有任何形式的捲入，這是理所當然的。

作為總統候選人，無論是卡特還是里根，就國內外政策發表意見，這是他們的權利，也是理所當然的。

但是，這並不是說，他們有權干涉別國內政，特別是關係到別國的國家主權、領土完整的事，而容不得別國的批評譴責。

里根要搞兩個中國的言論，受到中國人民的反擊，也是理所當然的。如果中國對里根要在台灣設立美國官方的辦事處的主張，默爾而息，這將意味着什麼呢？要知道，台灣不是美國領土，台灣人民不是美國人民，即使貴為共和黨總統候選人，又有什麼權利干涉完全屬於中國內政的事情，而不容中國人民的駁斥？

里根的算盤

里根這樣做，可能認為這是一個可以多拉選票的聰明辦法。美國國內確有一些要搞兩個中國的人，但其人數究竟有多少呢？我們深信美國的絕大多數人民，是贊成由尼克松開創、卡特完成的和中國建交的政策的。這大多數的美國人會投里根的票嗎？里根的做法，即使從他本人利益出發，也不一定明智。

然而這是里根的事，這是美國人民的事，他愛怎樣講話，大家要投誰的票，別國人無權干涉。

話要說清楚

但中國人民要向美國人民說清楚的是：如果里根當選總統，執行這樣的對中國政策，後果是十分嚴重的。中美關係將發生根本性的變化，目前兩國之間的融洽合作、友好往來將毀於一旦，亞洲以至世界局勢要改觀。中國很窮，現在進行四化建設困難重重，但我們沒有美國也活得下去，天無絕人之路，無非是多一些困難而已。這不是大話而是實話，一個聽憑別國干涉內政，侵犯主權的國家是不能立足於現代世界的。

我們很同情布什先生，他啣命東來，無功而返，不是他的過錯。按照布什先生在北京的解釋，中美關係是可以繼續發展的。無奈他是副總統候選人，而說話算數的作為總統候選人的里根，和他的副手在這問題上顯然存在分歧。但布什先生此行也不是一無收穫，他充分瞭解了中國的立場，問題的嚴重性，是供里根參考。

中美應當和好

對十一月初大選結果，我們不作肯定的預測。要強調的是，即使單獨為了美國的利益，無論誰進白宮，應該繼續保持和發展目前中美的良好關係。我們但願里根的兩個中國論調，不過是大選中一段不高明的插曲而已。

施君玉

法海軍驅趕示威漁船　法國海軍二十三日第三天企圖衝破憤怒漁民在法國各個主要港口實施的封鎖。圖為海軍一艘拖船利用水砲，猛追阻塞布克港入口處的一艘拖網漁船。（合眾國際社）

蘇向日施高壓意圖何在

新華社記者　吳學文

如此「睦鄰友好」

自從鈴木內閣成立以來，莫斯科一直向東京施加高壓，企圖打掉日本由於蘇聯入侵阿富汗而採取的抵制措施，以便以日本新內閣的成立為轉機，迫使日本按照莫斯科的調子同它講「睦鄰友好」。

日本把蘇聯入侵阿富汗和在日本北方領土上加強軍事力量聯繫起來，感到了切實的威脅，為了對此表示「不快感」，採取了四項措施：凍結日蘇政府間的人事往來，停止新貸款，限制出口高精技術，拒絕參加莫斯科奧運會。人們普遍認為，這些措施已給蘇聯以有力打擊。

鈴木內閣成立後，莫斯科及時地搞了一些小動作。首先是派遣蘇聯外交部第二遠東科科長這個小卒子過河探路，接着通過民間機構，重新拿出「開發西伯利亞」的誘餌在日本人眼前晃來晃去。但與此同時，克里姆林宮的喉舌卻大吵大嚷，要日本接受它的無理要求。

八月十九日，莫斯科廣播電台攻擊日本外務省藍皮書中列舉的蘇聯在日本北方領土上加強軍事設施等問題說：「蘇聯」再指出，日本政府提出領土要求是非法的，沒有根據的。蘇聯在國內採取的防衛措施，純屬國內問題，只要還提出這樣的問題，日蘇關係就無法擺脫停滯的狀態。」

八月二十二日，莫斯科廣播電台又針對鈴木首相十八日會見記者時提出的恢復日蘇關係「也需要蘇聯努力創造環境和條件」一事發表評論，指摘「日本官方積極地參加了宣傳『蘇聯軍事威脅』的運動」，說「在日本廣泛進行的『蘇聯軍事威脅』宣傳運動，同呼籲恢復對蘇友好關係，是不能兩立的」。評論說：「要促進日本同蘇聯的睦鄰關係的發展，是需要努力創造環境的，但這種努力顯然應當由日本方面來進行」。

如何改善關係

過去，每當日本提出北方四島問題時，蘇聯只是板着面孔說，蘇日之間的領土問題「已經解決」。但從最近克里姆林宮的喉舌這些叫嚷來看，莫斯科這次的要價更高了，即：日本要想改善日蘇關係，不僅不能提領土問題，也不能提蘇聯威脅問題，只有這樣才算日本為「創造環境」進行了「努力」。人們記得，鈴木首相曾明確地說，解決北方領土是日蘇友好關係的「基本」，伊東外相也明確地說，履行聯合國關於要求蘇聯從阿富汗撤軍的決議，是改善日蘇關係的「前提」。如果按照蘇聯的說法，日蘇之間既不存在領土問題，也不存在威脅問題，那麼日本為表示「不快感」而採取的措施，就成為「無的放矢」了。

然而，就在莫斯科廣播電台廣播了這些帶有方針性的評論之後，蘇聯又不顧日本政府的一再警告，無視日本的主權，命令它的攻擊E1型核潛艇的船隻，拖着這艘核潛艇強行通過日本領海。

高壓手法引起不滿

莫斯科不會不預料到，它的這些高壓手法將引起日本朝野的強烈不滿。而它所以「明知故犯」，顯然是有兩點打算：一、伊東外相表示要利用九月出席聯合國會議的機會同蘇聯外長會談，蘇聯想事先為這次外長會談定調子，迫使日本不在會談中提出北方領土問題和蘇聯入侵阿富汗問題；二、在蘇聯入侵阿富汗後，日本在對蘇抵制措施方面是比較堅定的，蘇聯想利用它在地理上與日本毗鄰的條件，以軍事威脅壓日本就範，瓦解西方國家共同對蘇的陣線。

然而，蘇聯關於日本朝野對它入侵阿富汗和在北方四島上增加軍事力量的反應究竟強烈到什麼程度，從它的霸權主義的劣根性來說，是不願意作出充分的估計的。而這種反應的真正滋味，它肯定有一天會嘗到。

【新華社東京二十四日電】

電力工人舉行罷工後
薩爾瓦多緊急狀態
軍隊接管水電機構
全國百分之九十五工業陷停頓

【新華社北京二十四日電】聖薩爾瓦多消息：據西方通訊社報道，薩爾瓦多執政委員會二十三日宣佈全國處於緊急狀態，水力、電力、交通、港口和機場等公用事業均由軍隊接管。

這個消息是在電力工人舉行罷工，軍隊接管九座發電站之後宣佈的。八月二十一日，大約一千五百名電力工人舉行罷工，要求政府結束鎮壓，並重新錄用因參加上周全國性罷工而被解僱的六十名工人。罷工中斷了首都和其它一些城市的電力供應，也影響到水的供應。罷工使這個國家百分之九十五的工業停頓，機關不能辦公，冷藏設備停電使食品腐爛，醫院也因冰箱不能使用而損失了血漿、疫苗和其它物品。據估計，這次罷工使薩爾瓦多損失四千萬美元。

在軍隊干預罷工後，八名工會領導人被捕，其中包括全國工會聯合會總書記埃克托爾·貝爾納維爾西許斯。

執政委員會宣佈全國處於緊急狀態的同一天，在首都至少發生了六起爆炸事件，但是沒有傷亡。

印巴邊區地震
略有傷亡損毀

【合眾國際社新德里二十四日電】天文氣象局說，一連串輕微至猛烈的地震，星期日震動了整個印度北部。

《印度報業托拉斯》通訊社說，在卡圖瓦，數間泥屋和石屋倒坍，死一人，傷三人。卡圖瓦是克什米爾省的一個小鎮，該處的地震相信是最為猛烈的。

敘以軍機昨空戰
敘機一架被擊落

【美聯社敘利亞·大馬士革二十四日電】敘利亞承認，星期日在黎巴嫩南部上空與以色列飛機發生的肉搏戰中，有一架米格二一型噴氣戰鬥機被擊落。

敘利亞電台廣播的一項陸軍公報宣稱，在空戰中，一架以色列噴氣機被擊中。空戰是在以色列空襲巴勒斯坦游擊隊據點和難民營時發生。

公報說，被擊落的敘利亞飛機在黎巴嫩領土墜毀，但機師安全脫險。

國際

橫渡英吉利海峽
澳洲人奪得錦標
他十一年來第十九次橫渡成功

▲英國·多佛消息：來自澳洲悉尼的五十二歲工商界人士倫福爾德是英吉利海峽新帝王。星期日上午他在十三小時四十八分鐘內從多佛游到法國，這是他第十九次橫渡英吉利海峽，獲得了英吉利海峽游泳協會冠軍的稱號，因為他是成功地橫渡英吉利海峽次數最多的人。這條航道有二十一英里長。

星期一就滿五十三歲的倫福爾德，在游回多佛後立即宣佈，他退休了，不再橫渡海峽。

倫福特在十三天內三次成功地橫渡海峽。他在英吉利海峽游泳了十一年，從未失敗過。星期日他說，他的十九次橫渡海峽估計花了四萬英鎊（九萬四千四百美元）。

A型肝炎流行原因
貝殼蠔類是傳介物

▲新加坡消息：今年兩次主要的「A型肝炎」流行的原因，是由於蠔的銷售。

據環境部表示，在一月報告的一百六十二宗及四月出現的一百五十宗「A型肝炎」，分別有六十九宗和七十六宗與蠔直接有關。

已從一月以來，共有六百九十人患肝炎。與去年同期比較，只有二百二十八人。

該部說，根據他們在今年首六個月進行的調查，十二次捕獲的蠔中，有十次查出含有毒化食物的有機體。

到目前為止，他們認為水生貝殼類動物是疾病的來源，因為它們經常暴露在污水中。

▲新德里消息：在印度南部泰米爾納德邦，離開宇城市馬杜賴約三十四公里的瓦塔拉古杜鎮星期六晚發生明膠爆炸，死亡人數已增加至三十七人，另有五十一人受傷。報道說，爆炸後，有四人傷重不治。

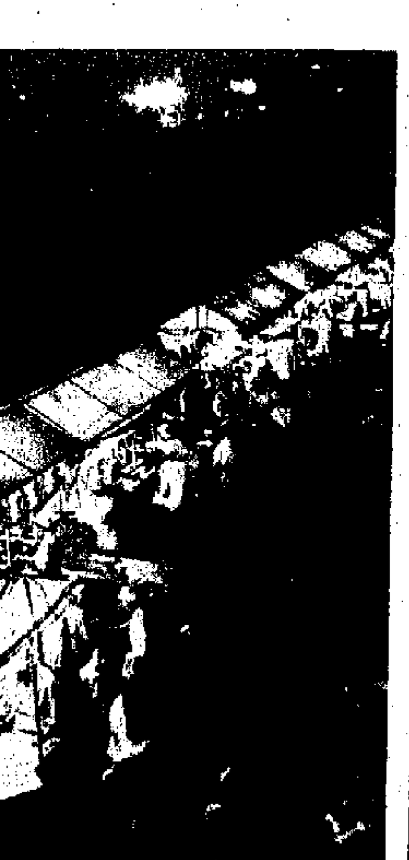
▲東京消息：一項政府調查星期日報道，對日常生活不滿的日本人，今年比去年較多。

調查於五月十九日至二十八日間進行，涉及一萬名成人。調查說，百分之二十六回答，他們的生活更糟，即比過去的調查增加百分之十。

說生活不變的人士佔百分之六十三，即減少百分之七，對目前生活不滿的人士佔百分之三十七，即上升百分之五。

但調查指出，百分之六十二的大多數對生活仍感滿意。

輯圖聞新



▲牡丹江周末夜市一角。數種北方麵食和炸春卷、蝦酥，熙熙攘攘的人群流連的食品。

中國民航訓練 … 首都機場 … 沈圖局長

鹿茸豐收　吉林市龍潭山鹿場由於建立了崗位責任制，加強了飼養管理，今年鹿茸獲得豐收，比去年增產百分之六·九。

（新華社傳真照片）

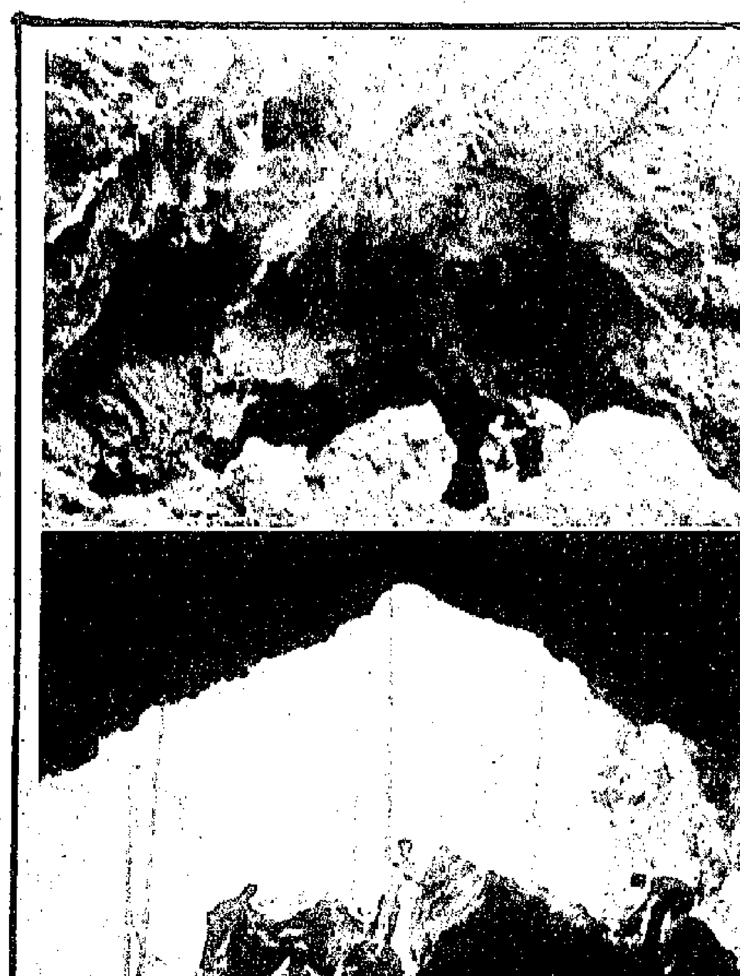
穗擬引進外資技術 大力發展橡膠工業

新聞社南寧消息：今年盛暑期間，廣西各風景區旅遊活動進入高潮。僅七月份到桂林、陽朔、興安遊覽的中外遊客就有四萬多人，創造了歷年來同期旅遊人數最多的紀錄。

入夏以來，一萬多名來自世界各地的遊客，在山水甲天下的桂林度過愉快的夏天。十多個港澳師生暑期旅行團暢遊了桂林、陽朔。從廣東、湖南、河南、山東及廣西各地來桂林遊覽的優秀教師有一千七百多人。

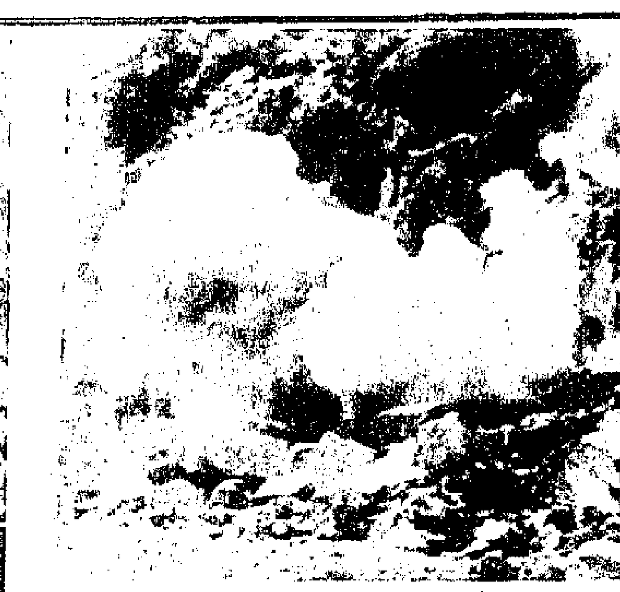
北陸地區四十多家商社在這次展覽會上開設了百貨商場，出售從中國進口的各種商品。二十多天來，這些商場天天顧客盈門，總銷售額達五億七千萬日圓。

內地新聞圖輯



▲位於黑龍江省寧安縣境內的鏡泊湖是在遠古時期，由於火山爆發，熔岩堵截河流形成的。鏡泊湖區附近有地下熔岩河床（上圖），火山口地下森林（下圖）等奇特景致，是發展旅遊事業的好地方。

新華社 劉向陽攝



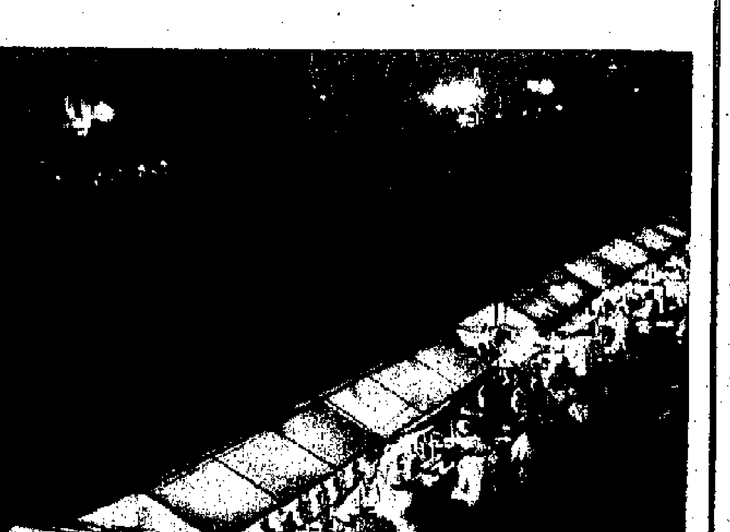
▲貴州省織金大理石礦應用「近人爆破」方法開採大理石獲得成功。這種爆破方法比過去炸藥爆破音響小、震動小，基本上不產生飛石，荒料出材率可提高三至四倍。

新華社 任用昭攝

▷年僅十三歲的浙江鎮海中學學生施展，在今年高考中，以總分四六五分的優良成績，獲得鎮海縣理科考生第一名。中國科技大學打算破格錄取。圖為施展同學。（中國新聞社照片）

▲曾任國民黨軍隊上校團長雲大機的兒子雲偉文（左）和女兒雲美國，最近一起當選為廣東省文昌縣人民代表。一九五〇年海南島解放前夕，雲大機隨國民黨軍隊去台灣。雲偉文現是文昌縣湖山中學的教師，在教學上有顯著成績。雲美國現是文昌縣瓊劇團的主要演員。

新華社 郭仁勇攝



▲牡丹江周末夜市一角。數百個飲食攤和涼棚出售成百種北方麵食和炸青蝦、酥魚、醬牛肚等風味不同的食品。熙熙攘攘的人群流連在飲食攤前，選購自己喜愛的食品。

新華社 劉向陽攝

▶入夏以來，每逢周末之夜，東北邊境城市牡丹江的夜市廣場上搭起數百個貨攤和涼棚，出售各種食物、清涼飲料和日用品。這是周末夜市即開始營業，參觀和購物的人絡繹不絕，這是麵案師傅正在表演拉麵。

新華社 劉向陽攝

中國民航整頓服務態度
輪訓職工開展禮貌教育
沈圖局長歡迎中外旅客監督民航工作
首都機場服務人員已佩戴有編號的值勤標誌

【中國新聞社北京二十四日電】中國民航對中外旅客向它提出的批評作出了回答：它將在問訊、候機、服務、行李、貨物運輸等十五個項目上提出改進措施，並開始對首都機場新候機樓的服務人員進行輪訓。

近一個月來，《人民日報》多次刊登了中外旅客對中國民航的批評。對此，中國民航總局局長沈圖說：「我們的服務質量是差，工作效率低，問題很多。《人民日報》把中國民航的缺點告訴了中外旅客，讓他們都來監督中國民航的工作，這是一件好事，是對我們的支持和鞭策。」

中國民航總局最近向它的下屬單位提出：

——各級領導部門要認真抓好服務態度和作風的整頓，想方設法滿足旅客、貨主的需要；

——從現在起，各單位要採取辦短期訓練班的辦法，對運輸服務人員分期分批進行一次訓練，搞禮節、禮貌教育，並建立考核制度；

——健全規章制度。各項制度都要有利於服務工作；

——對於服務態度惡劣、違法亂紀、工作不負責或不稱職的幹部和服務人員，要進行批評教育，問題嚴重的要嚴肅處理。

記者近日重訪首都機場，已看到一些新氣象，為便於接受廣大旅客監督，服務人員佩戴了有編號的值勤標誌，或在服務台上設置值班人名鐵，問訊處和主要服務場所調配了服務態度好、有經驗的服務員」，二十名經過民航專科學校訓練的學員被調入候機室工作，候機室的原工作人員將接受訓練，以提高業務水平。

據悉，首都機場行李房由於充實了力量，健全了規章制度，加強了責任心，工作質量的改進尤其顯著。現在，運送行李的差錯率已降至萬分之一點二。過去旅客對提取行李等候時間長，紛紛提出批評，現在，國內、國際航線的旅客下飛機後，分別在二十分鐘和半小時內即可提取行李。

中國民航總局已派出八個工作組前往各省、市、自治區民航管理局，以及民航系統的工廠、學校，檢查運輸服務工作，並發動羣衆揭露矛盾，提出改進措施。

中國民航總局還決定，從九月一日起，在全國民航系統開展評選優秀運輸服務人員活動，評選中將廣泛徵求旅客的意見。

昨天內地氣溫

北京 雷暴 最高廿八度 最低廿一度

上海 雷暴 最高卅一度 最低廿四度

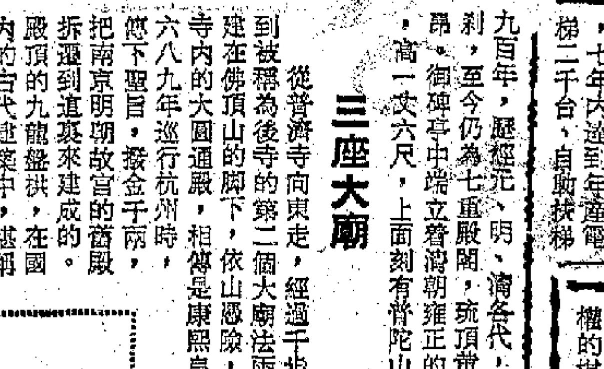
廣州 雷暴 最高三十度 最低廿五度

【香港天文台訊】

廣西容縣早稻豐收

【中國新聞社南寧二十四日電】廣西僑鄉容縣戰勝嚴重乾旱，今年早稻比去年同期增產一千四百多萬斤，全縣十三個公社都增產。

今年開春以來，容縣旱象之嚴重，為二十多年所未見，面對旱災威脅，容縣人民開動了數百台抽水機、水車，日夜抗旱，終於奪得早稻豐收。



普陀山寺進香者

本報特稿

普陀山記遊
——中國佛教四大名山之一

之夫

中國佛教四大名山之一的普陀山，地處東海，是舟山羣島中的一個小島，面積不過十二點五平方公里，繞山一周是三十三公里。島的西北部是羣山起伏，東南方是金沙海灘。山並不高，最高的佛頂山海拔不過三百多米。但是，山勢壯麗，遠看像蟠龍嬉珠。山上林木葱鬱，幽洞通天。登山望海，更是風光旖旎，舟山諸島盡收眼簾。難怪普陀山自古以來被人稱為「海天佛國」、「南海聖境」、「世外桃源」、「蓬萊仙境」。只有身歷其境，才體會到它確是名不虛傳。

三座大廟

普陀山上有三座大廟。最大的普濟寺，也叫前寺，建於宋神宗元豐三年，距今恰好九百年，歷經元、明、清各代，為敕建的大刹，至今仍為七重殿閣，琉頂黃牆，氣勢軒昂。御碑亭中端立着雍正的漢白玉御碑，高一丈六尺，上面刻有普陀山的歷史。

從普濟寺向東走，經過千步沙海灘，就到被稱為後寺的第二個大廟法雨寺。法雨寺建在佛頂山的腳下，依山憑險，層層疊建。寺內的大圓通殿，相傳是康熙皇帝在公元一六八九年巡行杭州時，傳下聖旨，撥金千兩，把南京明朝故宮的舊殿拆遷到這裏來建成的。殿頂的九龍盤拱，在國內的古代建築中，堪稱一絕。

佛頂山的頂峯，有一座慧濟寺，深藏林中，以幽深著稱。寺廟周圍有不少奇木異卉。寺西有一株叫做「鵝耳櫪」的大樹，據傳是元朝時，一位緬甸國王到中國來朝貢時帶來的珍貴禮物。這種樹木世上只有兩株，一公一母。緬甸國王把公的留在國內，把母的獻給了中國。這種說法，是真是假，無法驗證。不過，近年來中國植物研究所的一些專家曾來普陀山作過實地調查。據他們說，目前在中國境內，這種樹確實獨一無二。足見珍貴。

南海觀音

普陀山成為佛教聖地，它的名聲一直是跟南海觀世音緊密相連的。傳說後梁貞明二年（公元九一七年），日本僧侶慧鍔法師從五台山請得觀音佛像，乘船回國。途中遇風暴折回中國，飄到普陀山。在潮音洞居住的一位張姓居民，讓出自己的住房供奉觀音像，後又同日本和尚一起在紫竹林中建立寺院，取名「不肯去觀音院」。從此，觀音菩薩就成了普陀山的主佛。歷代皇帝大多建都北方，他們稱普陀山所在的洋面為「南海」。於是，「南海觀世音」之名就傳遍天下。

解放以前，普陀山有四千多名和尚，到六十年代文化大革命前，還有三百六十多名和尚、五十多名尼姑。文革中橫掃「四舊」，佛像羅漢一掃而光，和尚尼姑被遣散回鄉，有的種田養豬，有的還俗。一九六八年，只剩下三十一名和尚。粉碎「四人幫」以後，黨的宗教政策重新落實。普陀山的僧侶尼姑，也被落實政策，近兩年來三三兩兩重回普陀山。現在已有九十多人在寺廟。當家和尚真圓法師，文革中沿路乞討，流落到黑龍江，去年也被重新請回普陀山。不久前，香港一位教師來到普陀山參觀，聽到普陀山被林彪、「四人幫」糟蹋的狀況，又親眼看到今天落實了黨的宗教政策，觀音重新復位的情況，不禁感慨地說：「廟倒菩薩毀，心在觀音在。」

香客不絕

普陀山重修廟宇，菩薩復位的消息，不脛而走，很快傳遍浙東、浙西，傳到外省。到普陀山進香的客人紛至沓來。

觀音菩薩有三個節日：二月十九是生日，六月十九是出家日，九月十九是得道昇天之日。

我們這次來登普陀山的日子，正好是陰曆二月十四，離觀音生日還有五天，正趕上一個星期日。

當我們從法雨寺門口向佛頂山攀登時，看見一批又一批成羣結隊的老太婆，身挎黃布香袋（上面寫有「朝山進香」四個大字），手持竹籃雨傘，一到山腳下就放下東西，雙手合十，口中唸唸有詞，跪在地下連連磕頭。使我吃驚的是，就從這山腳下開始，這些老婆婆都是三步一叩首，拜走三步就磕一個頭，順着彎彎曲曲的石板山路，一路磕上山去。

佛頂山雖然不高，但從山腳到山頂，也有一千零十四級石板。石板有大有小，山路崎嶇險峻。年輕人空手往上走，沒到半山腰，也都氣喘吁吁，額頭冒汗。我真佩服那些七老八十的老年婦女，竟會有如此堅韌不拔的毅力，硬是在山路上堅持三步一叩首的佛門禮儀。有幾位老太太在山腰裏已汗流浹背，滿面通紅，銀絲白髮，沾在腦門，仍然一絲不苟地照磕不誤，嘴裏還不斷唸着「南無阿彌陀佛……」。

中午時分，山頂上的慧濟寺香火旺盛。善男信女在大殿裏燒香拜佛，把竹籃子裏的糕點、水果放到供桌上獻給菩薩，把瓶子裏的菜油倒到油缸裏，獻作長明燈的燈油。然後，在大殿東側排隊等候蓋印。黃布香袋上每蓋一個印，交三角錢，蓋三個大印，九角錢，蓋上印記，就表明這次到普陀山朝山進香，已經功德圓滿，手續完備，可以到院子裏的小賣部去吃一碗素湯麵，喝一口茶水了。

普陀寺內的古樹

在四川樂山大佛寺
全國棋類聯賽揭幕
楊官璘首戰胡榮華
十九省市區一百八十名選手參賽

【中國新聞社成都二十四日電】中國第一次舉行的全國棋類聯賽，今天在四川樂山大佛寺拉開戰幕，賽場設在林木葱蘢，環境幽靜的東坡樓和西坡寺。

參加比賽的有來自十九個省、市、自治區的一百八十名運動員，他們是今年春分別在安徽和福州舉行的全國棋類比賽中取得圍棋、國際象棋和中國象棋男女前十二名甲組決賽權的棋手，以及取得乙組、丙組、丁組升降賽的選手，其中既有棋壇名將，又有新湧現的棋壇後起之秀。

這次比賽採取分組單循環賽的辦法。在今天的首場賽中，中國象棋是老將上海的胡榮華與廣東的楊官璘對弈，圍棋是上海的名將華以剛與四川的主力黃德勛相遇；國際象棋是第四屆全運會冠軍、四川的劉適蘭與全運會亞軍吳敏茜相爭，名手對強將，誰能奪魁將有一番激烈的爭奪。

中瑞港三方合資經營企業
中國迅達電梯公司
上海電梯廠已成立
該公司總部設在北京 總經理王劍青

【本報訊】上海消息：我國機械工業系統第一個中外合資經營的工廠——中國迅達電梯有限公司上海電梯廠，八月八日在上海市政府禮堂召開成立大會。

中國迅達電梯有限公司，是由中國建築機械總公司、瑞士迅達股份有限公司、香港怡和迅達（遠東）股份有限公司合資經營的。參加合資的三方以我國中外合資經營企業法為基礎在最近簽署了「合資協議」。經中華人民共和國外國投資管理委員會正式批准後，已於今年七月開始營業，總部設在北京。

這家合資公司將研製、生產、銷售、安裝和維修電梯、自動扶梯、自動人行道及其輔助設備和零部件。按生產綱領規定，七年內達到年產電梯二千台、自動扶梯一百台，以適應國內建設和對外出口的需要。

國家建委建築機械局副局長兼中國迅達電梯有限公司總經理王劍青以及上海市機電一局和有關部門、單位的代表一千七百多人出席了成立大會。

桂林陽朔遊客多
上月達四萬多人

【本報訊】中國新聞社南寧消息：今年盛暑期間，廣西各風景區旅遊活動達到高潮。僅七月份到桂林、陽朔、興安遊覽的中外遊客就有四萬多人，創造了歷年來同期旅遊人數最多的紀錄。

入夏以來，一萬多名來自世界各地的遊客，在山水甲天下的桂林度過愉快的夏天。十多個港澳師生暑期旅行團暢遊了桂林、陽朔。從廣東、湖南、河南、山東及廣西各地來桂林遊覽的優秀教師有一千七百多人。

鹿茸豐收 吉林市龍潭山鹿場由於建立了崗位責任制，加強了飼養管理，今年鹿茸獲得豐收，比去年增產百分之六·九。（新華社傳真照片）

穗擬引進外資技術
大力發展橡膠工業
廣州橡膠工業局總工程師談工作新規劃

【本報廣州專訊】國務院最近宣佈關於加速建設海南島，大力發展橡膠等熱帶經濟作物的決定後，廣州橡膠工業局總工程師馬克明對記者說：「對外大力開展合資經營，引進先進技術，對內實行經濟聯合，這是我們局對於發揮廣州橡膠工業優勢當前考慮的重要問題。」

馬克明認為，廣東的長處是有橡膠基地。海南島和雷州半島的橡膠產量目前佔全國的八成，以後發展起來當更為可觀。廣東的橡膠工業歷史悠久，一九〇七年，華僑就曾在廣州創辦過全中國第一家製橡膠的作坊。

目前，廣東的橡膠工業產值雖位居上海、青島、天津之後，但是廣州橡膠工業局屬下的工廠和研究單位就有二十一個，能生產輪胎、自行車輪胎、再生膠、膠管、膠鞋、乳膠、膠帶、橡膠工業製品八大類一千多種產品，其中雙錢牌自行車輪胎，雪花牌膠鞋，獅頭牌膠管，健身牌籃、排、足球，以及膠版等產品，已分別行銷幾十個國家和地區。

在廣州，象徵橡膠工業水平的輪胎，今年以來，增加了品種規格和新穎花紋，提高了質量，首次出口香港和巴基斯坦。今年一至七月，八大類產品產值分別增長百分之一百零七至一百四十六，生產形勢很好。

中國在日展覽會
昨在金澤市閉幕
三週觀衆六十四萬創當地紀錄

【新華社東京二十四日電】中華人民共和國展覽會今天下午在金澤市閉幕。北陸地區石川、福井和富山三縣前來參觀展覽會的人數共達六十四萬人，相當於金澤市人口的一點五倍。

石川縣知事、展覽會協力會總裁中西陽一指出，參觀這次展覽會的觀衆超過當地人口（金澤市人口四十一萬多），這在金澤市舉行外國展覽會的歷史上是前所未有的。

這次展覽會是八月三日開幕的。二十多天來，參觀的人一直很多，最後一天達六萬三千多人，超過了開幕當天的數字。今天上午，從福井縣趕來的家庭主婦谷口敏子成為入場的第六十萬名觀衆。

北陸地區四十多家商社在這次展覽會上開設了百貨商場，出售從中國進口的各種商品。二十多天來，這些商場天天顧客盈門，總銷售額達五億七千萬日圓。

這次展覽會的展品，除醫療器械和郵票外，將全部出售給當地的商社。

（上接第一版）

述評說，公平而論，造成這次事故的原因，是同石油部領導人不顧主客觀條件，強行下達任務有關。石油部一位副部長在去年十一月十九日要求渤海二號從打完的7B3—1—1井遷到相距一百一十七海里的10R—3—1井位打一口標準資料井，要求十二月底前打到井深二千五百米，取岩芯七十米，海洋石油勘探局和鑽井處從實際出發，多次表示不同意立即打這口井，建議明春解凍後再打。石油部領導不理睬這些建議。「渤二」只好帶着種種事故隱患被迫匆忙向新井位遷移。加之拖航會議又作出了違犯操作規程的決定，導致了令人痛心的翻沉事故。

事發後，石油部領導對事故責任者百般袒護，一位副部長聘請部黨組的意見，說什麼：「無論從工作的一貫表現來看，還是從這起事故的經過來看，他們都是想把工作搞好，把海上石油勘探盡快搞上去。」還說什麼大家找油心切，因而猛打猛冲有餘，講究「科學不夠」，「事故發生後，他們認識雖然遲了，但最後部黨組做了誠懇的檢查。」這位副部長還曾到有關部門為他們「說情」。《人民日報》記者述評指出：「這真是不折不扣的文過飾非！」「事實也說明，決不能把沉船事故的責任完全推諉於海洋石油勘探局或少數人身上可以了事的。」透露了不查個水落石出決不罷休的意思。

述評還批評宋振明把「喪事當成喜事辦」的惡劣手法。宋振明親自簽發的報告，要求國務院命名渤海二號鑽井船隊為「英雄鑽井船隊」，追認七十二名死難同志為烈士。為了怕露馬腳，他們在這個報告中特別說明，「渤海二號鑽井船隊命名後，主要在石油戰線職工中廣泛進行宣傳教育，不擬在報刊上作公開報道。」

述評批評石油部領導諱疾忌醫。述評說，粉碎「四人幫」將近四年了，黨的實事求是的優良傳統和作風在很多部門逐步得到恢復和發揚，石油部怎麼辦？現在是應該認真思考的時候了。

訂正 八月十一日本版刊登的一張有關長江大橋的合衆國際社照片，承讀者來函指正，此橋應為重慶長江大橋。

已成為本港第一號殺手
癌症死亡者去年逾六千
醫務處防癌會等星期五起舉行展覽會

【本報訊】醫務衛生處發言人表示，癌症近年來無疑成為本港第一號殺手。去年共有六千二百零三人因癌病而喪生，即平均每日有十七人死於癌病。

但他指出，假如能及早發現染上癌症和接受治療，是可以痊愈的。另外，假如有良好的健康習慣，有些癌症也是可以預防的。

醫務衛生處將聯同香港防癌會及香港造口人會(Stoma Association of Hong Kong)於本星期五(二十九日)至星期日(三十一日)一連三日，每日由上午十時至下午六時，在大會堂低座展覽廳舉辦一個名為《揭開癌之謎》的展覽會。目的是向居民提供有關癌症的基本知識，俾能消除不必要的恐懼。

該發言人表示，大部在居民對癌症皆存有誤解，以為是絕症，但其實並非如此。

他指出，主辦機構希望通過這個展覽會，使居民提高警覺，明白到預防措施的重要，假如患上癌病，及早求醫是最佳辦法。

展覽會中將展出大批圖片，介紹本港常見的癌症、癌症之預防與治療方法。

會場內又將放映電影及幻燈片，對子宮頸癌、肺癌及其他癌症詳加解釋。

此外，會場內亦會放置一對如真人般大小的模型，以燈光顯示人體最易患癌的部位及癌症的散播。

醫務衛生處並特別為這個展覽會編撰兩本小冊子，派發與參觀者。其中一本詳列辨別早期癌症徵狀的方法，另一小冊指導如何自我檢查乳癌。

三匪持械劫超級市場
隔着鐵閘向警員開槍
子彈穿閘在警員頭上掠過飛向對面餐室
匪徒終掠得四千餘元從辦公室跳窗逃去

【本報訊】觀塘瑞和街昨晚發生一宗驚險的開槍劫案。三名匪徒持械打劫超級市場，警員到場圍捕。匪隔着鐵閘開槍，子彈穿過鐵閘，在警員頭上掠過，險過剃頭。事後警員經過一番追逐，但終被三匪逃去。

被劫的是太平山超級市場，位於瑞和街五十四號至六十四號二樓，設有專用樓梯，老闆姓李(四十三歲)。

昨晚八時許，三名男子扮作顧客，到上址留連，眼見其他顧客已離去，而職員亦已關上鐵閘準備收工，隨即拔出一槍兩刀，聲言打劫。

當時，超級市場內只有老闆夫婦、一名職員及老闆的三個孩子。三匪大叫打劫時，老闆娘正在與人講電話，聽到打劫，即機警地細聲通知對方代為報警。

三匪並不知道他們的行動已經洩漏，因此行事「滋油淡定」，在收銀櫃內掠得四千三百多元，才施施然落樓。

另方面，一輛巡邏警車已經到場，不過車上警員見超級市場的專用樓梯鐵閘緊鎖，不似發生劫案，正在猶豫間，見有人落樓，不知對方就是劫匪，遂隔着鐵閘表明身份，問對方是否曾經報警。

三匪聞言，知道在門外的是警員，不敢開閘逃走，並隔着鐵閘開了一槍，子彈穿過鐵閘，在警員頭上掠過，再射入馬路對面一間餐廳的鐵閘。閘外的警員聽到槍聲，連忙蹲低或閃到兩旁，不敢貿然闖入，準備隨時駁火。

三匪開槍後，隨即返回超級市場內，要脅事主引路，進入辦公室，由窗口跳落後巷逃走。不過，當他們由後巷走出物華街時，被另三名警員發現，雙方遂展開一番追逐。

初時，雙方距離接近，但持槍的狡匪曾轉身作狀企圖開槍，警員蹲低閃避，因而雙方距離拉遠。三匪乘機由物華街轉入人多的協和街，穿過街市後失去蹤跡。

事後警方在協和街的街市旁邊發現一把放在膠袋內的利刀，並在劫案現場對面撿獲一粒子彈。警方證實匪徒所用的並非警槍，目前仍在通緝三名匪徒。

匪徒隔着鐵閘向警員開槍，子彈穿過鐵閘留下的彈孔。

兩賊劫住宅會被困
其一攀落四樓晒衣架上獲救下
另一人則在後樓梯為警員所擒

【本報訊】昨日下午二時半左右，兩名男子闖入何文田一住宅單位劫得現款七千元及若干貴重物品後逃走，警員到場，在該大廈六樓梯間截獲一名男子，後來又在四樓一個晒衣架上發現另一名可疑男子，要勞動消防員利用救火梯把他救下。現時，該兩名男子仍被扣留接受查訊，全部失物則被起回。

該兩名男子，昨日下午對該大廈看更自稱為稅務局人員，要上六樓某單位。兩人上樓後，看更人才省起稅務局星期日是休息的，覺得可疑，遂打電話到六樓該單位，發覺接電話的男子說話含糊，於是向警方報案。

劫紅磡住宅被擒的兩名疑匪(笠頭者)

兩車相撞一死三傷
屯門公路昨天又發生嚴重車禍

【本報訊】兩私家車昨晨在屯門公路青龍頭大橋相撞，造成一死三傷慘劇。

昨晨八時三十分，AV六九三二私家車，沿屯門公路駛出九龍，到達青龍頭大橋轉彎位時，越過中間界線，與迎面而來的CC三七六四私家車相撞，由於衝力太猛，兩車毀壞不堪。AV六九三二的私家車上兩名男子，被夾在車廂前座內，司機當場喪生，鄰位的男子重傷。

至於CC三七六四私家車兩名男子浴血車廂。四人被救出後送往醫院檢查，除死者轉送殮房外，傷者張香泉(三十歲)傷勢惡劣，馮森就(三十一歲)情況普通，均須留醫；傷者劉大凡(四十八歲)，敷藥後出院。

瀝源禾輋邨等地
明晚暫停供食水

【本報訊】沙田部分地區將由明(二十六)日下午七時起至翌日(星期三)早上六時，暫停供應食水十一小時，以便進行水務工程。

停水地區介乎獅子山道公路和大埔道交界至中文大學的一段主幹公路，包括田寮村、排頭、上禾輋、下禾輋、瀝源邨、禾輋邨、火炭、沙田污水處理廠、何東樓、落路下、沙田馬場和中文大學。

金都城勞資談判事
資方昨未派人參加
職工代表對資方態度表示不滿
續在酒樓靜坐至問題解決為止

【本報訊】突然宣佈停業引起勞資糾紛的尖沙咀金都城酒樓夜總會，勞資雙方原定昨日下午舉行會談，但因資方未有派員到場而告吹，改於明天在新蒲崗裁判處談判。勞方曾表示讓步，以顯示解決問題的誠意。

金都城酒樓夜總會職工昨日下午五時半在酒樓內舉行記者招待會時表示，勞資談判原定於昨日下午二時在酒樓三樓舉行，十一名職工代表和兩名勞工處人員提前在酒樓內等候。但二時過後，資方才派來一名姓李經理，說資方不能出席，並重申資方維持原意，只答應發工資與小賬到八月底，以及補回浮動假期薪金、年終分紅及補薪，至於按工齡發遣散費、勝選「炮金」、補薪一個月和年假補薪等要求，資方卻沒有明確表示。

據職工代表稱，資方的態度令員工們很失望，但他們仍願作出讓步，希望早日找出合理的解決方法。在按工齡發遣散費方面，資方只願發給工作兩年或以上的員工，每年十五天的遣散費，職工鑑於三百多名職工中，約有百分之六十的工齡為一年，故他們要求一年工齡者便應發遣散費，解僱新金亦可由原先的四十五天減為三十天。

職工代表又說，他們獲悉資方無誠意談判時，十分不滿，便立刻與勞工處代表一起致電各股東和董事長，但各股東均不加理會，使他們甚感氣憤。現已安排星期二在新蒲崗裁判署再與資方談判，並由勞工處人員負責接觸酒樓董事長呂潤才，要求他出席談判，唯至今尚未聯絡到。

他們表示，若資方再不予理會，他們會到港督府請願。

在招待會上，職工們更要求資方特別照顧一名在半年前因工受傷的廚房職工梁耀新日後生活。梁妻亦在本年二月因患癌症入院，七月才回家休養。他有四名兒子，最大僅七歲，最幼兩歲半。現時夫婦倆均不能工作，為醫藥費及生活費感到徬徨。

另外，夜總會的十多人樂隊，亦因資方的突然停業而不知何去何從。

職工代表又表示，現時正值酒樓業進入旺季，各酒樓亦早已招滿職工，他們三百多名員工要再找工作，最少要花兩三個月時間。

他們表示，資方採取拖延辦法，不去解決問題，故他們堅決留在酒樓內，直至得到合理解決為止。三百多員工自前日凌晨四時半開始集合酒樓內靜坐抗議。

此外，不少在金部城酒樓訂了酒席的顧客，紛紛到門市部要求取回訂金。

天氣

今日預測
風向：輕微至和緩東南風。
天色：除局部地區有幾陣驟雨外，天色晴朗。
氣溫：最高卅二度。

昨日紀錄
氣溫：最高三十二點一度，最低二十七點三度。
陽光：十點七小時。
雨量：微量。

郊遊未帶身份證
千三百餘人被控
可能被罰三千元或監一年

【本報訊】警方昨日公布，自本年初違例在指定地區內被發現沒有攜帶身份證而遭檢控的人數，已增至一千三百多人。

單是西貢郊野公園自今年三月二十八日被列為指定地區以來，至今已有一千零三十九人因觸犯該項法例而遭檢控。

法例規定，居民凡前往大鵬灣、平洲、邊境禁區、米埔雀鳥保護區、西貢東西郊野公園及一般公園範圍內的鄉村，均須攜帶身份證，而影印本將不予接受。

警方稱，違反這項法例的人士，可被罰款三千元及入獄一年。

花架墮鐵枝傷女童
紅磡一住宅戶主被帶警署問話

【本報訊】本港昨日又發生一宗高空墮物傷人事件。一名女童被高空墮下的鐵枝擊傷眼部，幸傷勢不算嚴重。

昨日上午九時左右，一枝S型的鐵枝，突然從九龍紅磡信用街萬高大廈九樓一住宅單位的花架墮下，首先撞破停泊於下面汽車的玻璃，然後反彈擊傷一名女童的眼角。

警員事後到場調查，把上址戶主帶返何文田警署問話。該戶主准以二百元擔保外出，二十六日再到警署報到。

荃灣昨晚發生血案
兩男子勸架被斬
行兇者在糾纏中亦受傷

【本報訊】荃灣城門河道昨晚發生血案，兩名「和事佬」的男子因勸架，遭人斬傷。涉嫌行兇的男子糾纏中頭部受傷。

昨晚八時，兩位住在城門河道二十六號地下的女子，指責同屋住的房客蔡錦順用水太多，雙方為此發生爭執。

正當兩方吵鬧不休，兩名路經該處的男子見狀，上前勸架。蔡錦順認為兩人多管閒事。後來有人返屋內廚房，取菜刀將兩人手腳斬傷。糾纏中蔡被菜刀傷頭部。

福建省對外貿易總公司成立誌慶

東南行 (香港)5—458538 (新加坡)(S)7771340，
亨百通 國際企業有限公司 (香港)5—450943 (新加坡)(S)2926695，
香港干諾道西二十一號-二十四號海景商業大廈一一〇三室

中藝(香港)有限公司 開業二十一周年
大送禮
禮券・禮品
購貨滿20元、40元、60元，贈送禮券3元、6元、9元。憑券換購同值商品。由此類推，多買多送。禮券有效期到一九八〇年九月十五日。
購貨滿20元起，送精美禮品一份。多買多送，送完即止。
購買特價品恕不送禮
八月十五日至九月六日・四個商場同時舉行
・油麻地彌敦道233號・尖沙咀星光行・尖沙咀新世界中心地下商場・中環亞細亞行・
周年紀念期間各星期日(8月17,24,31日)新世界門市部照常營業

★女裝部	原價	現售
真絲手繪女恤	$140	98
雙縐綉花女恤	100	70
真絲套裝	300	200
印花雙縐連衣裙	320	220
線勾衫	80	60
線勾短袖衫	75	55
的確涼綉花睡衣	32	22
羊絨套衫	250	200
印花雙縐圍巾	32	24
毛勾圍巾	35	30
毛勾披肩	28	18
真絲頭巾	40	32

★男裝部	原價	現售
雙縐綉花恤	$165	125
絹紡綉花恤	145	110
真絲長袖恤	120	90
雙縐綉花晨衣	180	144
織錦晨衣	100	70

羊絨V領背心	196	150
羊絨圍巾	120	95
宋錦套盒(套三)	35	25
綉花首飾盒	50	35

★首飾部	原價	現售
14K翠耳環	$120	96
14K翠鑽鐲	1,000	800
14K翠鑽戒	1,750	1,400
14K鑽戒	400	320
14K鑽吊件	970	776
14K紅寶戒	1,125	900
14K藍寶戒	1,350	1,080
14K碧茜戒	900	720
14K閃山云戒	300	240
14K閃山云吊件	400	320
瑪瑙動物吊墜	30	24
紫玉吊墜	180	144
養珠吊墜	100	80

★尖沙咀商場新設皮革部歡迎光臨★

★抽紗部	原價	現售
72×108" 間色萬里斯枱布	$600	360
96×110" 間色萬里斯枱布	800	480
72" R間色萬里斯枱布	350	210
72×126" 赤蔴拼里斯枱布	600	420
72×144" 赤蔴彩綉枱布	260	195
54×72" 玻紗彩綉枱布	190	152
72×90" 玻紗枱布	460	368
72" SQ重工萬里斯枱布	970	680
72×90" 的確涼綉花枱布	180	144
54×72" 白棉拼方枱布	220	175
72×126" 白棉枱布	200	160
72×108" 的確涼綉花枱布	200	160
90×108" 哥羅紗枱布	240	160
45" R黃棉十字綉花枱布	45	36
10" R墊布(套四)	20	14
15" R墊布	14	10.50
12×18" 墊布	24	18
14×20" 墊布	30	23
16×24" 墊布	20	14
16×30" 墊布	15	11
16×54" 墊布	20	15
18×36" 墊布	10	7
18×54" 墊布	13	9
22×45" 墊布	22	15
22×72" 墊布	35	28

★地毡部	原價	現售
羊皮靠墊(1個)	$40	20
(2個)		35
羊皮靠墊(1個)	60	30
(2個)		55
24×48" 羊皮褥子	150	80
17×55" 羊皮褥子	120	70
60×90cm手綉毡	110	70

本週特價品
數量有限，售完即止。

第二張

黃源章在 巴士專 將擴 與會者評

【本報訊】雖然不少人反對設立巴士專線，但交通諮詢委員會委員黃源章昨日透露，增闢巴士專用線，已是港府未來交通政策的一部分，今後各新市鎮的道路網，將劃定部分路面作巴士專線。

黃源章是在昨天香港電台電視部製作的、以「巴士專線計劃應否擴大」為題的「城市論壇」上作以上透露。他認為

江蘇商展業務洽談活躍
昨日四小時內觀眾達三萬餘人

【本報訊】昨日是江蘇省出口商品展覽會開幕的首個星期天，星光行展場內人頭湧湧，在短短的四小時內，共吸引三萬多中外觀眾到場參觀和選購展品。大部分的觀眾對這個展覽給予好評，認為展出的產品種類多，

常踴躍，不但談的多，而且達成不少交易。成交數額亦較預料中好，港澳及來自各地的商人對紡織、工藝、糧油食品、土畜、五礦、機械設備等項目最感興趣。

至於一般觀眾，對展出的工藝品，例如：單面繡、

工商零訊

飛利浦經銷商遊泰國
▲飛利浦香港有限公司為酬謝各經銷商，特舉辦泰華觀光團，暢遊泰國六天。該團一行十人，於八月廿一日出發，由該公司燈光部經理劉克昌領隊。據悉，是次行程由恒生銀行屬下機構恒通有限公司策劃。行程包括清邁、曼谷、芭堤雅等地。

三菱推出兩款新車系

制互相換算。這款鍬…計算機，體積僅相式錄音帶大小，裝配有特別線路，共設有二十八種度、量、衡常用單位，並有兩種溫度單位，只須一按鈕，便能將公制或英制互相換算。兩顆銀氧電池作動力，可連續使用二千小時。

荔園大抽獎圓滿結束
▲遠東集團附屬機構荔園舉行的「荔園三十週年紀念大抽獎」業已結束，是次參加

國貨介紹專欄

電請告廣刊
5-746311-4

黃源章在城市論壇透露
巴士專用線計劃將擴展至新市鎮
與會者抨擊當局缺乏長遠計劃

【本報訊】雖然不少人反對設立巴士專線，但交通諮詢委員會委員黃源章昨日透露，增闢巴士專用線，已是港府未來交通政策的一部分，今後各新市鎮的道路網，將劃定部分路面作巴士專線。

黃源章是在昨天香港電台電視部製作的、以「巴士專線計劃應否擴大」為題的「城市論壇」上作以上透露。他認為巴士專線值得擴大。

運輸署總運輸主任陳阮德徽亦在「城市論壇」上指出，最近在東區太古城一帶實施的巴士專線計劃，繁忙時間平均每小時有一百一十部巴士使用專線，亦即平均每分鐘有兩部巴士經過，此外，數字顯示該區使用私家車的數字已在下降，在巴士專線未實施前，上午七時至九時繁忙時間在英皇道太古城路口經過的私家車有五百多部，巴士專線實施後，同一地點，時間的私家車只有二百多部。

至於參加「城市論壇」的觀衆，大多數認為巴士專線不應繼續擴大，贊同上述意見的共一百一十九人，持相反意見的僅有五十七人。

四的士商會主席馮家仁和港九小巴商會主席黎國明認為，將巴士專線擴大為公共車輛專用線，讓小巴和的士一同使用，才較為合理，也容易被接受。黎國明指出，目前僅讓專利巴士等使用專線，有壟斷之嫌，令小巴生意更加難做。

市政局議員黃夢花指出，巴士專線計劃僅是一個消極解決交通阻塞的辦法，他抨擊港府缺乏長遠交通計劃，東區走廊遲遲未建。

一位太古城居民認為最近啟用的太古城碼頭，提供往中環的快速渡輪服務，對減輕道路交通的壓力，很有好處；反之，巴士專線計劃的效果卻不很顯著，他強調短短的專線，並不可以說明什麼，至少早上乘坐巴士至中環，由皇后大道中希爾頓酒店前至林甸乍街口，動輒花去十五分鐘以上。因此，港府必須制訂一個較為全面的交通計劃，才是實際的辦法。

位於觀塘道南面
啟業邨第一期工程將於明年二月落成
逾千個單位可供五千餘人居住

【本報訊】一個正在前空軍基地上興建的公共屋邨──啟業邨，建築工程順利進行。該屋邨分兩期興建，首批一千零五十三個單位將於明年二月落成，為五千四百九十九個居民提供住所。

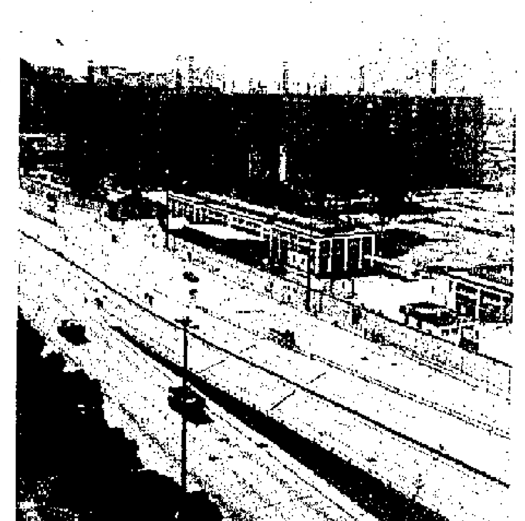
啟業邨位於東九龍觀塘道南面，面對坪石邨，是一個擁有本身的購物、教育、福利及社區設施的現代化屋邨，全部工程完成後，可容納二萬一千多人居住。

房屋委員會發言人昨日稱：首期計劃中一座十四層高三叉型大廈，自去年十月動工以來，其上蓋工程現正接近完成。

他又說，有關第二期計劃的打樁工程，經已展開。第二期的工程，包括興建一座商場和停車場、九座十九層高的長型大廈及四座二十層高的十字型大廈，合計共有居住單位三千八百六十八個，可容納一萬六千多人。該期工程已於本年五月間動工，預料於一九八二年底將可落成。

邨內大多數設施，將有一系列有蓋行人通道及天橋與若干住宅樓宇相連，使行人及車輛分道而行。

整個屋邨佔地八點一公頃，其中約七分之一的面積已預留作環境優美的空曠地方。此外，屋邨南面一幅遼闊的土地，已由城市設計委員會劃定為區內的空曠地方。


啟業邨首期工程明年落成

福建同鄉會 昨舉行年會

【本報訊】福建旅港同鄉會前日下午在會所舉行會員常年大會。

該會理事長黃來傳致詞。他表示，過去一年來，在理監事及會員的共同努力下，該會在發展新會員及會員福利等工作方面都取得一些成績。

金獅與旅遊協會款待英旅遊作家

【本報訊】英國金獅航空公司與香港旅遊協會聯合款待的六名英國旅遊作家，已結束在港之遊，於日前返英。金獅航空公司高級新聞主任羅柏到機場送行。

該六名作家均來自英國著名旅遊貿易雜誌及報章。

江蘇商展業務洽談活躍
昨日四小時內觀衆達三萬餘人

【本報訊】昨日是江蘇省出口商品展覽會開幕的首個星期天，星光行展場內人頭湧湧，在短短的四小時內，共吸引三萬多中外觀衆到場參觀和選購展品。大部分的觀衆對這個展覽給予好評，認為展出的產品種類多，很具特色。

江蘇貿易代表團一位負責人表示，首兩天的成交非常踴躍，不但談的多，而且達成不少交易。成交數額亦較預料中好，港澳及來自各地的商人對紡織、工藝、糧油食品、土畜、五礦、機械設備等項目最感興趣。

至於一般觀衆，對展出的工藝品，例如：單面綉、雙面綉、羊毛地氈、絲織掛氈等很是欣賞。展場小賣部擠滿了購物的人羣，非常熱鬧。

大角咀道一段封閉一個星期

【本報訊】運輸署宣佈，大角咀道北行車道與櫻桃街交界處，將於明（廿六）日上午十時起，暫行封閉約一星期，以便進行重鋪路面工程。沿櫻桃街北行的車輛，欲轉入大角咀道者，可改經振榮街、富貴街及博文街。

電子業及棉紡織業近來就業人數下降
基督教工業委員會昨天為此舉行研討會
中大講師周永新提出保障工人福利措施

【本報訊】香港的經濟現況對近百萬製造業工人有何影響？港府又應採何措施，保障工人福利？

基督教工業委員會昨日就上述問題，在尖沙咀聖安德烈中心舉行《經濟危機與香港工人》研討會，邀請香港棉紡系產業職工總會主席彭震海及港九電子工業總工會理事長李淑冰，分別就棉紡業及電子業近月來的情況進行探討，中文大學社會工作系講師周永新，則向當局提出多點可行的保障方法。

基督教工業委員會主任劉千石在致開會詞時指出，據一項針對二百間紡織廠作的調查顯示，今年五月與二月相比，紡織業的就業人數下跌了百分之七，工資總額下跌百分之二十四，倒閉的中小型廠共三十多間。製衣廠方面，自七〇年以來今年是最困難的一年，估計下半年將有二百間廠倒閉，全行受影響人數超過十萬人。近期電子廠則是破產及被迫清盤最多的行業，不少廠已不再招請新人，或實行長期輪休，一周只開工三至五天，其中以電子錶廠及電子遊戲製品廠所受打擊最為嚴重。塑膠業方面，工人亦普遍開工不足。

彭震海指出，今年紡織業的出口總和就業人數，較十年來有明顯的縮減，目前，無論紗廠、布廠、漂染及製衣業的開工率，僅及正常的六至七成。但他相信，只要港府適當運用紡織品配額管制，嚴加對付「偷龍轉鳳」利用配額，則本港的紡織業仍有可為。他又說，從現時接到的訂單來看，下半年的情況將會好轉。

李淑冰表示，近月來，在歐美經濟衰退影響下，電子業承接的海外訂單減少，開工率普遍下降，其中已有百多間中小型電子廠支持不住而結束。但從長遠看來，她相信本港電子業仍佔着極有利的競爭力，只要西方主要工業國的經濟好轉，產銷將會恢復增加。

周永新建議，應鼓勵工人推行合作社或互助社，公積金制度及在公司盈利稅中撥出百分之一至二，成立福利基金，以保障工人的福利。

昨日參加該研討會的工會代表及工人共二百餘人，基督教工業委員會最後向港府呼籲，要求從速修訂僱傭及遣散法例，加強起訴拖欠工資或觸犯解僱、遣散法例的僱主，保障工人盡速收到應得的賠償，從長遠而言，應設立一項全面性的社會保險計劃，確保因失業、年老、工傷陷於困難的工人及其家庭。

工傷者家屬二百人昨日往港督府請願
要求成立審裁處簡化賠償手續

【本報訊】二百多名工傷意外死傷者的家屬及部分工商業團體代表，昨日上午十一時半前往港督府請願，要求有關當局重視工傷意外死傷者的家屬應得的賠償問題。他們主張當局成立賠償審裁處，簡化工傷意外的賠償手續。並且要求當局對由七九年一月一日起發生工傷意外死傷者的家屬，作出合理的賠償。

在他們遞交請願信之前，曾經向死傷者默哀三分鐘，然後靜坐約半小時始行離去。

田心村兇殺案一男子昨自首

【本報訊】涉嫌與上星期四元朗錦田田心村一宗兇殺案有關的男子，昨日下午四時四十五分向沙田警署自首。

該宗兇殺案發生在十一日上午九時，死者宋培茂到田心村一間農場探望子女時，與人爭吵，稍後被人刺傷胸部及肩部，送院後證實不治。

貨物裝卸區等處今日仍照常開放
卅三間郵局上午照常辦公

【本報訊】灣仔、油蔴地、觀塘及荃灣四處公共貨物裝卸區，港口通訊中心及港澳碼頭事務組於今（二十五）日公衆假期照常開放。

此外，該處維多利亞小型船隻牌照組亦於該日由上午九時至十一時辦公。其他單位則休息一天。

郵政局今日仍派信一次。

港九新界共有卅三間郵局由上午九時至正午十二時亦照常辦公，其他郵局則休息。於上午照常開放的郵局包括港島政總局、九龍中央郵局、新界的尖沙咀郵局、新界的荃灣及大埔郵局。

新界市政署屬下的葵涌、屯門和大埔等三個公立圖書館，今日照常開放。該署發言人表示，該三個公立圖書館今日的開放時間為上午九時至下午一時。此外，荃灣、元朗、上水、沙田、長洲及大澳的公立圖書館則在星期一公衆假期暫停開放。

拐童案失明婦人獲准以千元保釋

【本報訊】一名涉嫌與五歲半男童施天心被拐案有關的失明婦人上周在觀塘裁判署提訊，法官徇控方請求，將此案押候至八月二十六日再訊。被告獲准以一千元現金保釋候訊。

被告周素珍，四十歲，失明家庭主婦，被控於八月一日，在慈雲山新邨第六十六座一單位內，非法收藏一名五歲半男童施天心，並意圖剝奪該男童的父母擁有權。

厦村練靶時間

【本報訊】厦村靶場於本月廿六日（星期二）至廿九日（星期五）一連四天均有射擊練習，各日的練習時間均為上午八時至下午十一時。屆時，練靶區將懸掛紅旗示警。

新都城大廈一住宅內
石油氣罐爆炸五消防員受傷
另一女童受輕傷已出院

【本報訊】北角英皇道新都城大廈一住宅單位昨日上午發生火警，五名消防員及一名女童受傷，經送院檢驗後，女童輕傷出院，五名消防員留醫，而住宅單位嚴重燒毀。

起火的是大厦十五樓一五〇九室，業主姓李，分租給兩伙人住。

昨日上午十一時零四分，李妻在廚房煮飯時，石油氣罐漏氣着火燃燒，火勢一發不可收拾，十三分鐘已升為三級火警。消防事務署開訊，派救火車到場，消防員入屋開喉灌救時，石油氣罐爆炸，五名消防員被鐵罐碎片飛傷手部及身體，其他消防員到場救援，至十一時三十七分火勢才撲滅，該住宅單位已嚴重燒毀。

六名傷者被送院醫治，女童陳穗梅（五歲）已出院。五名消防員李錫鎮（卅八歲）、廖志雄（廿五歲）、劉志江（卅八歲）、陳錫祥（廿四歲）、梁古超（廿五歲），需留醫。

特稿

共試驗了四十六種產品
心思思 有疑難 話你知
消委會發言人談產品試驗途徑

本報記者　梁才

如果你想知道市面上較暢銷的冷氣機或電視機的性能差異，其價錢是否合理，並且維修服務是否令用戶滿意，或是想知道哪一隻牌子的蠔油的成份既合乎衛生標準，又美味可口，價錢且合理；又或是想知道自己使用着的殺蟲藥，其某種成份是否超過了合理的規定而有可能影響健康……諸如此類的問題，你都可以諮詢消費者委員會，該會會為你提供參考資料。

消委會的發言人說，該會從一九七六年十一月起每一個月做一種產品試驗，至現在已試驗了四十六種產品。每種產品的試驗成果列登在每月十五號出版的《選擇》上。並且，該會亦同時舉行記者招待會，通過傳播界作廣泛的宣傳，盡可能使廣大的消費者知道。

訂定下一年度試驗計劃

消委會是怎樣進行產品試驗的？發言人說，該會有一個產品試驗小組，已經定下了一年的試驗計劃，當要試驗某種產品時，小組成員會作一個調查，看該種產品的那幾隻牌子比較暢銷，然後以消費者的身份分別到各區購買，除了上數千元的貨物外，他們不會向出產商或代理商取貨，這是為表公正，就算是向代理商取貨，也必由他們派員親自挑選，防止對方供給一隻「特別炮製」的貨式。發言人說，代理商和出產商一般都願意提供產品的。在過往的試驗中，只有一家冷氣機代理公司不肯提供產品，他們只好到街上去買。不過，他們在公佈試驗結果的同時，亦註明那一家公司不願意提供產品作試驗。

要試驗產品的結構、成份、性能，就一定要通過實驗室。消委會選購了要試驗的產品後，就編上暗碼，再交與實驗室。實驗人員是不知道產品的真實牌子的。現時為消委會試驗產品的有香港工業總會屬下的香港標準及檢定中心、天祥化驗所、政府化驗所及大學的實驗室。不過，亦有一些試驗項目是實驗室無能為力的，如食物、飲料的味道好壞，其是否易於咀嚼進食等，就要由消費者直接嘗試了。

消委會請你去品嘗……

消委會在每次作這樣的嘗試前都在《選擇》月刊上刊出表格，徵求讀者參加。然後通過願意參加者所填寫的職業與年歲，挑選出幾十名有代表性的參加。

在試驗臘腸時，消委會請酒家把臘腸煮熟，然後，每一位參加嘗試的人在吃完幾條註了暗碼的臘腸後，便填一份選擇式的問卷，問題包括味道知否太鹹，抑或可口美味，又是否太硬太韌，臘腸內肥肉是否太多等等。消委會收集答案後，便計算出一個百分比，作為試驗結果予以公佈。

當試驗茶包時，便組織參加試驗者上餐廳，請他們品嘗多款茶包；試驗蠔油時，就在消委會中心準備好菜和麵，讓參加試驗者品嘗各種蠔油。

消委會亦曾請理工學院學生幫忙，作電視機保養維修服務的抽樣電話調查，了解使用三年內的各種電視機的損壞率、損壞較多的零件及情況，以及那一家代理公司的保養維修服務最為用戶滿意。

樂意協助你打小型官司

消委會在公佈各種產品的試驗結果前，會先把代理商或出產商所代理的或出產的產品的試驗結果送給他們，如果他們有異議，或對試驗結果有懷疑，消委會都會謹慎地對待，必要時會對該種產品重新試驗。當正式公佈時，亦會同時刊出代理商或出產商的意見。

除了作產品試驗外，消委會還可以為消費者提供各種購物指導，更接受消費者的投訴。當接到投訴後，消委會便派人調查，如證明投訴屬實，消委會便會幫助投訴人向有關方面交涉，以保障消費者的權利。

一九七六年，當局成立了一個「小額錢債審裁處」，專門受理三千元以下的交易上的（商人與消費者）官司，進行那樣的官司並不需要請律師。法庭上亦講中文，其收費按聲請的款額的比例而定，由五元至二十元。發言人說，他們現時多協助投訴者進行這樣的官司，並且，收到不錯的效果。

工商零訊

飛利浦經銷商遊泰國

▲飛利浦香港有限公司為酬謝各經銷商，特舉辦豪華觀光團，暢遊泰國六天。該團一行十人，於八月廿一日出發，由該公司燈光部經理劉克昌領隊。據悉，是次行程由恒生銀行屬下機構恒通有限公司策劃。行程包括清邁、曼谷、芭提雅等地。

三菱推出兩款新車系

▲夏巴汽車集團附屬機構環宇汽車有限公司代理的三菱汽車，推出兩款全新車系──斜尾型及佳力型。在推出期間除免費贈送一千元百貨公司禮券外，還可參加免費買車幸運抽獎。抽獎結果已公佈。頭獎王松海，二獎王國傑及三獎鄧多愛。日前在九龍柯士甸道環宇汽車有限公司陳列室，由公司董事經理黃龍樟主持頒獎。

雙城酒吧大樂隊演奏

▲位於怡東酒店地庫的雙城酒吧由九月份開始，在每月的第一個星期日下午三時至六時，由東尼卡比奧領導的二十人大樂隊演奏，入場費每位港幣十元，飲品價格照常。而其餘週日下午三時至六時，東尼卡比奧的八人爵士樂隊會繼續演出，入場費全免。

錦囊推出小巧計算機

▲日本錦囊公司最近推出一種小巧而使用簡便的FC－四二型電子計算機。它除了具有一般計算機的功能外，更可將英制和公制互相換算。

這款錦囊計算機，體積僅相當於一盒卡式錄音帶大小，裝配有特別線路，共設有二十八種度、量、衡常用單位，並有兩種溫度單位，只須一按鈕，便能將公制或英制互相換算。兩顆銀氧電池作動力，可連續使用二千小時。

荔園大抽獎圓滿結束

▲遠東集團附屬機構荔園舉行的「荔園三十週年紀念大抽獎」業已結束，是次參加者衆多，反應熱烈。獲獎名單已於八月六日公佈，並於日前由遠東集團董事邱德根夫人主持頒獎禮。

是次頭獎得主曾瑞蘭，獲皇冠車行送出豐田房車一部；二獎薛志堅，獲新加坡航空公司送出來回耶加達機票二張；三獎包嘉慈，通利琴行送出YAMAHA山葉電子琴一座。

外用膏布痛貼靈上市

▲貴州特產跌打風濕專藥製成的新式外用膏布「痛貼靈」，已在本港上市。國貨公司、藥行均售，四和中藥行有限公司經銷，電話五－七四四二七七。

香港隱形眼鏡中心

▲香港隱形眼鏡中心是第一間專業性隱形眼鏡驗配機構，採用先進技術，配合準確精密儀器及最薄鏡片，令配戴者在極短時間內獲得最佳視力。該中心在中環恒生銀行大厦一六〇七A室，電話五－二四八五八三。

暗瘡膏

SPIC 上 藥

外搽暗瘡患區，即生奇效，不留痕跡。

國貨公司、藥行有售

經銷處：聯星藥品有限公司 電話：5-405360

紅灯 不銹鋼球型門鎖

410C　570

經銷處：香港廣隆五金行 香港中環閣麟街10-16號致發大廈三樓 電話：5-430251-3 5-446800

保護皮膚 止痕止癢 用萬靈膏 WANLING

專治：蚊叮蜂刺、毒蟲咬傷。功能：消腫止痛、醒腦提神。

經銷處：華健醫葯公司 電話：3-626855

最新 中葯提製 痔痛治本良葯 消痔靈 糖衣片

國貨公司、葯行均售 經銷處電話：3-415213

鼻眼淨 SPIC

—適應— 傷風鼻炎 及鼻充血 紅眼充血 及角膜炎

經銷處電話：3-621477 3-626855

童裝尼龍袜 GOLDEN Boy CHILDREN'S NYLON SOCKS

花式多 質地靚

中華人民共和國製造 港九各處有售

經銷處：東后有限公司 ORIENT QUEEN CO., LTD. 九龍深水埗鴨寮街92號地下 電話：3-802337-9

尼龍袜 中國製造

花樣多 款式新 彈力強 價公道

港九國貨公司有售

恒興隆有限公司 電話：5-444256 5-451784

國貨介紹專欄

惠刊廣告請電 5-746311-4

國產秋冬服裝開始運到

售價比去年升一至二成

到貨以長袖恤西褲女服裝居多

【本報訊】國產秋冬服裝開始運到。今年售價將比去年同期上升百分之十至二十之間。預料，中秋節過後，秋涼貨品將陸續上市。

據經銷商消息，本（八）月初開始，國產秋冬服裝已開始運來。目前來貨以長袖恤衫、西褲、女裝和女童時款服裝……等居多。初步來貨較為理想，已佔港商訂貨百分之二十多，這些新貨抵港後，均即分送各訂戶。今後一個多月內，秋冬服裝將源源運到，其中禦寒的呢絨服裝，約在十月份便可能大量抵港。

同消息說，適合秋涼天時銷售的學生長袖恤衫和斜布長西褲等將於短期內便提出開盤。今年國產秋冬服裝售價將比去年同期提高百分之十至二十之間。

現時距離秋冬貨品旺銷季節還有一段時期，但商人對今年秋冬百貨市場生意多不敢看好，總的來說，由於本地市場消費力衰退，該行業生意可能比去年同期為差，因為去年秋冬季回鄉探親者採購衣物的數量相當之大宗，同時去年下半年越南難民來港大增以及抵港後，多要紛紛添置衣物，這對百貨行行業裨益不少，預料，今年這些生意可能比去年減少。

但有些經營國產服裝商人對今年下半年的生意仍表樂觀，首先是，去年各國貨公司存貨均很疏渴，今年秋冬季提出上市的將是全面新貨，新貨無論在面料和款式方面均比較新穎，這對貨物銷售將較有利。其次是，國產貨品一般以中下價貨為主，在市場消費力減弱情況下捨高中價貨而採購中下價貨的人將會增多，雖然今年貨價將提升一至兩成，但仍與舶來品和港產品的售價還有一定的差距，因而對國貨銷路也較為有利的。

另一些商人則認為，秋冬貨品暢銷與否，是與今冬天氣正常與否關係很大，如果天氣嚴寒，以及寒冷的時間長，則對貨物銷售極為有利。另一個很重要的因素，還要看內地各口岸來貨是否正常，若港商訂下的新貨，能及時運到，預料新貨銷售問題是不會很大的，相反，貨物不能及時抵港，即是說，旺銷時貨物不及運到而過時才來，則對貨物銷售就極大的不利了。正因為如此，上月此間國產服裝經銷商負責人已經親自到內地各個口岸公司加緊聯絡和督促有關方面要及時的將貨物運港應市，經該經銷商負責人聯絡後，初步來貨已表現不錯，希望今後來貨能夠保持現時的良好情況，則對今冬生意相當有利的。

歐美日秋冬貨新到

中上價貨佔數較多

高檔貨來量將比去年同期少

【本報訊】歐美日秋冬貨品開始運到，但新貨多未提出上市。夏貨銷售已近尾聲，最近生意仍不如理想。預料，今後一個月的生意將更淡靜。

最近天氣雖然仍很炎熱，但港商前向歐洲、美國和日本等訂下的秋冬貨品已開始運來，其中包括長袖恤衫、各種時款服裝、毛冷、呢絨、絲綢、皮鞋和毛衫等。禦寒的皮革服裝、皮手套、呢絨服裝等下月份亦開始運來。據說，今年來貨將以歐洲和日本中上價貨佔數較多，高檔貨品來量將比去年同期減少。因為去年秋冬高檔產品銷售欠佳，商人存貨多，故今年初多減縮訂貨。

據洋百貨商人說，今年歐美日等秋冬貨品售價亦將告全面上升，預料，漲幅約為百分之十至二十多之間。

夏貨正趕推銷

普遍照原價七八折出售

有些過時貨還只售半價

【又訊】夏貨生意已近尾聲，目前港九絕大部分百貨公司和時裝公司等均紛紛進行大減價推銷存貨，由於今年夏貨生意比商人初期估計為差，特別是歐美日高級服裝和港製高檔服裝等銷售多比去年同期遜色，故商人存貨均較豐厚，他們為了謀求現金週轉，多將各存貨照原價七折和八折的出售，其中有部分行將過時的貨品更以半價或特價的推銷，因為立秋過後，夏貨銷售的時間已不多了。

據商人說，目前百貨行業大減價之風越吹越勁，但整個市道反比上月份為差，因為現時大量採購的人已經不多了。不過仍有一些人認為貨品抵買，依然感興趣購買。但生意顯然比前退減。近來因為出外國留學或返港度假的海外留學生將陸續啓程，在離港前多要添置一些物品如禦寒服裝，牛仔褲、鞋襪、旅行銷和日用品等，故近日來一些大中型百貨公司及服裝店等的生意還是不錯的。

該商人又說，在今後的一個月內，夏貨的生意將出現比現時還要淡，因為每年在學校秋季復課前和中秋節前的一段時期，照例是百貨行業「青黃不接」時期。中秋節過後，秋涼貨品陸續上市，生意才會隨着天氣轉涼而開始轉旺呢。

美消費物價平穩 為十三年來首次

【本報訊】華盛頓消息，據美國政府稱，七月份美國的消費物價指數停留在六月份的水平上，這是十三年來首次無變。

消費物價指數是計算美國通貨膨脹的一種主要標準，它的上漲年率在今年六月達百分之十二點四。

工資與物價穩定委員會主席阿爾弗烈德·卡恩說，七月份的消費物價指數保持六月份的水平是「好消息」，但他對美國國會聯合經濟委員會說，通貨膨脹仍是「一種明顯存在的威脅」。

美國許多私人經濟學家相信，七月份的數字是誤導的，不能反映真實情況。

經濟漫談

百貨減色 酒樓虧蝕

在通貨膨脹持續和經濟活動放慢的影響下，今年消費行業的生意已呈退縮了。

據百貨商反映，今年一般百貨的銷售量，約比去年減百分之七至十。只是由於貨價約提高了二成，這才使營業額繼續有些增加。有些大公司的盈利，去年曾增長百分之十五，但今年則只可增長百分之二至五。其中一個重要原因是，今年舖租加得特別厲害。舖租原來只佔百貨業經營成本的百分之十五，現竟猛增至佔百分之四十。

酒樓業的生意退縮程度，比百貨業更大。據說在全業之中，只有三成酒樓是可以賺錢或收支相抵的，其餘七成都要蒙受虧損。有些酒樓已取消加一小賬，還以「光顧十元即送一元贈券」的辦法來吸引顧客，有些則已略減點心售價。

今年已有多家中小酒樓，因加租四、五倍而被迫停業。某中型百貨公司，不久也將因業主拆樓重建而要暫停營業。商業樓宇租金的不受管制，此時更加成為消費行業難以抵禦的一大打擊。（思施）

家庭夏冬電器用品

青黃不接期將延長

商人對下半年生意多不表樂觀

【本報訊】家庭電器用品生意已轉平淡，該行業「青黃不接」時期將比往年延長。商人對今年下半年的生意均不表樂觀。

據電器商人說，最近半個月來，家庭電器用品銷路比前顯得更為平淡，不少小家庭電器商行多感生意不大夠做，其中有部分處於非繁盛地區的商號多要蝕皮費。原因是，目前各種家庭電器用品如風扇、雪櫃、洗衣機以及果汁機等旺銷季節已告一段落，而各種音響器材、高級收音錄音機等生意也表現得異常疲淡，其他如電子計算機，普通的收音錄音機等銷售也大不如前了，這形成該行業現時生意比前大為遜色，而且比去年同期差。該商人又說，去年夏季電器用品銷售告一段落後，其他的家庭電器用品如收音錄音機、黑白電視機、彩色電視機、吹風筒……等銷售依然不弱，但今年此時上述電器用品頗為滯銷，因為今年來，此間市場實際購買力轉弱，採購高級耐用品的人減少，特別是購買這些電器回鄉饋贈親友的比去年同期大大縮減，這對該行業生意有較大的影響。因為這些生意退減，將使「青黃不接」時期比往年延長，預料，該行業旺銷季節將要在聖誕節前才會到來。據一些商人估計，今年下半年家庭電器用品生意能夠維持去年同期的水平已經是不錯了。另一些商人則認為，若果回鄉客採購減少，則生意將比去年同期退縮。

港幣匯率指數

【本報訊】一九八〇年八月二十三日港幣實際匯兌指數為一九·二〇。

一週經濟

賣地與股市漲風

陳行

上週股票市場有很不平常的表現，恒生指數越過千二大關，上漲達至一、二一三點三二。這是自從幾年前恒生指數從千七點高峯下跌以來的新高峯。

上週股市除了恒生指數漲上新高峯外，近期股市存在的特點表現得較為明顯，這就反覆較多。上週股價雖然除周二日下跌外，其餘四日都上漲，全週恒生指數上漲了三十五點九五，但每日的走勢反覆頗多，特別在週三那天反覆甚劇，一些「無中生有」的謠言也能使股市引起變化，其次是細股的上漲得比藍籌股猛得多，特別地產細股存風頭之勁令人側目。上週銀指數升五十五點七五，且有帶動了恒生指數之勢。這些特點在股市近期漲潮中已存在，而在上週表現得更明顯。

近期的股市漲風，雖然從九倉收購事件開始，可是推動力較大的還是政府開投地皮得高價賣出，造成了地產股票有可投之機，這是有些情況與幾年前頗相似。如此市道，今後股價繼續的反覆趨昇是很有可能的。可是價位越高，反覆越大，危險亦越大。

近日港府賣地得價確是相當的好，標競投的那幅地，買家出價高達二萬六千二百元一平方英尺。青山道荃灣的一幅非工業用地的開投，面積四千六百平方米，成價高達三千四百萬元，都比同地區地皮日前成價上升了許多。可是，現在投資者出價買地是以兩三年後的物業市情做根據，所以這僅反映了投資者對兩三年後物業市情的看法。

最近物業市道確是稍為轉活，沒有上半年那樣呆滯，但還未能回復去年下半年那樣活躍。最近物業市況稍為轉活的表現，在商業樓宇出售和出租方面，港島中區寫字樓新出租租值每月每平方英尺漲到二十多元，使到前此出售出租均滯的西環區寫字樓，最低價每月每平方英尺被帶升到十多元。非旺盛市區的寫字樓，最低價時售五百元一平方英尺，現在升到九百元一平方英尺。非旺盛市區及新界區的住宅新樓銷出較暢，價格回升，如新界區住宅樓每平方英尺最低時的六百五十元升至八百元；屯門區的普通住宅新樓升近六百元一平方英尺。至於高級洋樓、旺盛市區的普通住宅新樓及工業大廈等市道暫時尚無突出的表現。

最近物業市道所以有些轉活，雖然有多方面的成因，但最主要的是銀行四度減息後，做物業分期的貸款利率普遍回低為十二厘，比從前的十七厘降低了許多，這使分期付款購樓者的負擔大為減輕。在物業市場上，自用買家確比前有所回增。但自用買家購樓的，目前還未恢復去年那樣多，最近有些大機構開盤出售很快便能售清，這還是炒家恢復活動的關係。

工業樓空置仍多

【本報訊】據地產商指出，現時空置的工業樓仍多，尤其是屯門，但工業樓租金近來已回升。

據指出，工業樓租金在前些時候處於低潮，但現在已回升，顯示廠商擴張廠房將已回增。

據指出，雖然工業地競投價不斷上升，但仍難預料是否對工業樓價有些什麼影響，因現時空置的工業樓亦很多。

美大商業銀行多數提高利率

【本報訊】紐約消息，據美國大多數大商業銀行對美國聯邦儲備局明顯的收緊信貸做法作出了反應，把優惠放款利率從十一厘提高到十一厘二五，其中包括紐約市的萬國寶通銀行在內。

今年四月二日，美國商業銀行的優惠放款利率上升到二十厘，隨後急劇下降。

本月二十二日，美國大部分大銀行把優惠放款利率提高到十一厘二五，是今年四月初以來這項利率首次普遍上升。

不過，華爾街分析家及許多銀行業經濟專家相信，這一次優惠利率上升的時間不會長，「可以看作一種暫時性的調整」。

港資外調轉緩

銀行銀根續緊拆息高昂

外國利率雖仍高

【本報訊】雖然最近外國利率仍在趨升中，但港資外調套息反見減緩。週來銀行業內銀根持續牽緊，銀行同業拆息高昂。

據銀行人士說，最近美國的銀行利率續有調升，就上週五以萬國寶通銀行為首數家銀行的優惠利率，又從十一厘增至十一厘二五，歐洲美元利率一個月期的仍高踞十厘以上。按理這對此間游資頗具吸引力，但近來港資外調卻未見有顯著增加，反而較前略見減緩。這主要原因是最近此間銀行業內銀根牽緊，有餘資調出的較少。而且近來此間增設了一個期金市場，吸住了部分欲走而未走的資金，加上近來股市亦相當熱鬧，部分閒資增加流進港股活動。所以總的來說，港資外調套息雖然不斷有些，但情況不明顯。

他們又說，最近美元的閃縮不定，也使得部分外調套息者觀望不前。近日港市美元價格較穩，主要不是港資外調增加所影響，而是供求不協調所致。一些需求資金較多的外商銀行，近來改變其沽出美元換取港元運用的慣例，而寧願出高息向同業拆進，所以也是造成近來銀行同業拆息較高的原因之一。

前些時銀行業內與業外的銀根有些背馳，即兩者鬆、緊不同。但最近銀行業內頭寸與工商業銀根均牽緊，理由是一些外商銀行及財務公司都要錢應用，而另方面有充裕頭寸拆出的銀行卻減少，所以在供少求多下，拆息持續高昂，上週「隔夜錢」及廿四小時通知錢多數時候都在九厘半至十厘左右上落。

增撥船位接貨往美

部分輪船減收運費

至美西岸競相減價收貨更普遍

【本報訊】在過去數月內，因日貨輸美國的數量減縮，部分船公司已增撥船位在香港收貨往美國。

有些船公司要靠在香港收貨往美國，才能把日本增撥來港的船位用完。

據悉，有些船隻從香港收取一個四十英尺長的大貨箱（約可載貨五十噸）往美國東岸，原來規定要收運費三千四百美元，現已減價至一千四百美元，即約減收運費三成左右。

在香港—美國西岸航線中，船位「過剩」的情況更為嚴重，因而各家船公司競相減價收貨的情形更普遍。據悉，有些船隻現在載運玩具、電器、竹器往美國西岸，每個二十英尺長貨箱（約載貨二十五噸）只收運費八、九百美元，即每噸貨只收運費三十二美元到三十六美元。船東以為此低價收貨往美國西岸，肯定是要蒙受虧損的。以香港—日本線為例，航程只及香港—美國西岸線的四分之一，美線為高，船隻在日本收貨，可較有把握賺錢。

美商增訂拖鞋

料下半年將比上半年多

【本報訊】據一鞋業商人指出，拖鞋、沙灘拖的美國訂單近來有增加，預料下半年的訂單將比上半年為多，明年生意又將比今年好些。

據指出，機啤鞋如拖鞋、沙灘拖，今後兩年內仍有得做，因每單單額較少，適合本港廠商經營。又南朝鮮及台灣現有這類工廠比較少。估計上述鞋類今年出口，數量約減百分之十五，但數值則可保持。

據現時的接單表現，與去年同期差不多，但因上半年表現較差，全年生意仍比去年差些。

拖鞋、沙灘拖以美國、歐洲及中東為主要市場，銷量縮減以美國較多，但美國來單近有增加，下半年美國來單將比上半年為多。

該業原料價變動不大，只是工資增加了，但一些廠商減低利潤，故單價上升不多。

鞋業中另一表現較佳的品種是時款鞋，隨着重設計與顏色。不過，這類鞋的需求又隨着潮流改變而改變，需求量也較少。

沙田樓價難升

普通住樓供應多

炒家對前景不敢持太樂觀態度

【本報訊】據地產商指出，樓宇轉手價雖然近月上升一些，但部份炒家亦對中上價住樓市道前景不敢持太樂觀態度。因為住宅樓宇供應不算少，尤其是新界區，展望沙田樓價上升有困難。

據指出，最近有一些中上價住宅樓炒家，寧願比前些時候賺少一些，亦將樓宇易手，可見其對樓價前景不太樂觀。

他說，普通住宅樓供應其實很多，尤其是新界區。以沙田為例，今後將有很多公共房屋及私辦住樓供應，該區一些大型屋邨亦將開盤，預料訂價將較保守，因為如果訂得太高，以後銷售的樓宇便有困難。由於供應增加，而有能力買樓的人亦不多，沙田住樓價將難以上升。

他續指出，炒家活躍情況，可由下面一個例子看到：一幢中上價住樓去年五月開盤，現在已有百分之七十五單位辦理了轉名手續。他認為整個地產市都是受到大財團托市，若住樓市道差，其他類別樓宇的市道亦會受影響。

外幣對港幣買賣價

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	493.80	494.80
美匯	每百	494.80	495.30
英鎊	每鎊	11.60	11.72
西德馬克	每百	273.50	275.00
瑞士法郎	每百	296.50	298.00
法國法郎	每百	117.50	118.50
荷蘭盾	每百	251.50	253.00
意大利拉	每千	5.45	5.60
加拿大元	每百	425.00	435.00
澳洲元	每百	568.00	571.00
日圓	每萬	221.00	222.00
新加坡元	每百	231.50	233.00
菲律賓索	每百	62.50	64.50
泰國銖	每百	24.30	24.80
印尼盾	每萬	76.50	78.00
人民幣	每百	335.68	337.26
新台幣	每百	13.10	13.30
澳門幣	每百	94.50	96.00

黃金（每兩）		白銀（十安士）	
開市	3,740.00	開市	805.0
收市	3,741.00	收市	805.0
最高	3,747.00	最高	805.0
最低	3,732.00	最低	805.0
息價	−11.35	息價	一
交收兩		候收	

港產品上半年出口主要貨類

（百萬元計）

貨類	今年上半年	去年上半年	增加數值	增加率
衣着用品	一〇、五八八	八、六七九	一、九〇九	二二
雜類製成品（主要為塑膠玩具和洋娃娃）	五、〇八二	三、八二八	一、二五四	三三
攝影器材、光學貨品及鐘錶	三、〇二六	二、〇〇〇	一、〇二六	五一
通訊、錄音及音響器材	二、三六一	一、五七五	七八六	五〇
紡織紗、織維製成品及有關產品	二、一五八	一、七六一	三九七	二三
電機及電器用品（主要為半導體、真空管及家庭電器）	二、〇二五	一、三四一	六八四	五一

日進出口貨價上月份告上升

【本報訊】據東京消息，日本銀行本月二十日發表，七月份日本的出口及進口貨價格都上升，這是三個月來首次。

七月份的出口貨價格比今年六月份上升百分之零點九，比去年同期上升百分之八點六，進口貨價格七月份比六月份上升百分之一點一，比去年同期上升百分之三十九點八。

在出口方面，運輸機械價格比今年六月份上升了百分之二點七，紡織品及金屬製品分別上升百分之一點八及百分之零點四。

港金止漲回跌

【本報訊】金銀貿易場之九九金市，在上週末止漲回跌，每兩比前降低四十一元。飾黃金價則降廿元，降為三八六〇元一兩。

由於昨今兩天均為假期，部分投機人士早已觀望不前，加上上週五歐、美金價均回跌，當天收市紐約九月期金降為六三八·八美元，倫敦金價則降為六三五·二五美元。

上週末九九金最高為三七四七元，最低為三七三二元，即半天起落差額為十五元。飾金價則企住四一〇〇元一兩。

八〇年五月貿易指數

	港製品出口	入口貨品
價值指數	三六八	三九一
單位值指數	一七七	一八一
數量指數	二〇八	二一六

說明：㊀以一九七三年指數為一百，㊁五月份的貿易指數為九十八。

台蘇澳水泥廠現正爭取出口

【本報訊】台灣消息，台灣水泥公司目前正向台灣當局爭取蘇澳廠水泥專案出口，如果獲得同業贊成，預料台灣物價督導會報將予批准。

台灣水泥公司表示，台灣水泥市場需求已轉淡，加以北迴鐵路運輸量有限，使得東部地區的水泥廠所生產水泥之出路大受困擾。據說，台灣公司蘇澳廠目前的水泥庫存量已達三萬九千公噸，接近滿倉，故台灣水泥公司已向當局爭取蘇澳廠水泥專案出口。據說，物價督導會報原則上不反對，但表示，台泥公司此項要求必須獲得其他水泥公司的同意方可實行。因此，該公司現正與其他水泥公司在協商中。

Y.S.LINE

全貨櫃服務

EXPRESS FULL CONTAINER SERVICE

香港至美加東西岸貨櫃航線

直航：羅省，溫蘭，三藩市，西雅圖，紐約，沙灣拿，費城，溫哥華B.C.，長堤，聖地牙哥。

船名		截貨日期	開行
亞洲雅士	ASIA ACE V4	25/8	26/8
光榮雅士	GLORY ACE V34	3/9	4/9
華利雅士	FAMILY ACE V37	8/9	9/9

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨，墨爾本，比利士彬。

船名		截貨日期	開行
亞洲明珠	▲ASIAN PEARL	25/8	27/8
東方專家	ORIENTAL EXPERT	12/9	14/9
亞洲翡翠	▲ASIAN JADE	17/9	19/9
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR ▲不去比利士彬	22/9	24/9

香港至馬尼拉貨櫃航線

船名		截貨日期	開行
英偉雅士	DYNAMIC ACE V69	28/8	29/8
有利雅士	ELECTRO ACE V48	7/9	8/9
英偉雅士	DYNAMIC ACE V70	21/9	22/9
有利雅士	ELECTRO ACE V49	27/9	28/9

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：刁拜，達文，科威特

船名		截貨日期	開行
箱崎丸	▲HAKOSAKI MARU V6	4/9	5/9
澳洲丸	AUSTRALIA MARU V7	25/9	26/9
東豪丸	▲TOHGO MARU V6 ▲不去科威特	2/10	3/10

香港至波斯灣普通貨輪

直航：嗒拉嘶，科威特，杜拜，亞布打比，多哈，達文

船名		到港	開行
若重丸	WAKASHIGE MARU	11/9	12/9

收貨站：油塘灣利高集運倉庫有限公司

電話：3—402911，3—402939

山下新日本汽船(香港)有限公司

地址：中環金門大廈2601至2603室

電話：H250088, H245028, H213121

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

SANVASS 山雅士 八月28日到 八月29日開

BASCA 巴士拿 九月3日到 九月5日開

TEMA 天馬 九月10日到 九月12日開

總代理：大源船務有限公司

接載處：東記公司

香港德輔道西40-50號 西區中心大廈廿一號

電話：⑤468151

G.G.

金源輪 M.V. "TSIN YUEN"

八月廿五日由汕頭抵港卸貨

八月廿八日開往汕頭

請各收貨人速到本公司辦理提貨手續。

凡欲運往汕頭的貿易和來料加工等各類貨物，請來我公司接洽。

定期班輪每週一航次

源源船務有限公司啓

地址：香港文咸西街六十四號十四樓

電話：H442005,446439,448230,441673.

A46	招商局	
A47	亞非	
A16	海洋	
A8	華夏	
西區	馬士基	
B26	亞利來	
A28	順昌	
B22	華夏	
B24	亞利來	
A15	滋德	
西區	浩華	
西區	捷成	
B14	泉興	
現代橋	山下	
B16	華夏	
B18	川崎	
B13	大源	
B42	惠南	
A48	招商局	
B17	招商局	
A14	新力	
A35	泉興	
B27	東元	
B26	東宇	
油蔴地	泉興	

日本	8月30	展達
日本	8月30	太古
釜山	8月31	和平
日本	9月2	豐利行
日本	9月4	中央
巴西	8月27	大三
墨西哥灣	8月27	怡和
加州	8月27	海陸
紐約美國東岸	8月27	百保利
中南美	8月28	川崎
智利	8月28	天祥
墨西哥	8月28	福來
加州	8月29	總統
紐約	8月29	利達
加州	8月29	利達
南美	8月29	捷成
洛杉磯紐約	8月29	新興
加州紐約	8月29	思士基
美國西岸	8月29	港恒
美國西岸	8月30	海陸
加州紐約	8月30	港郵
加勒比海	8月31	泛洋
加州	8月31	捷成
南美	8月31	渣華
加勒比海	9月3	嘉慶
澳洲	8月27	太古
澳洲	8月28	新興
澳洲	8月31	香島
澳洲	9月1	新僑
澳洲	9月2	華林
弗里曼特爾	9月3	森那美
新西蘭	9月6	太古
澳洲	9月8	福來

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分 到紅磡：上午十一時二六分

紅磡開：上午十時十分 到廣州：下午一時零七分

下午一時 下午三時五四分

下午二時五十五分 下午五時五十分

澳門6463

開航日期	直航
8月30日 / 9月24日	西非各埠
9月16日 / 10月11日	東非各埠
8月27日 / 9月5日	南非各埠
9月6日 / 10月11日	拉丁美洲各埠
8月26日 / 8月31日	南美東岸

神汽船株式會社 eishin Line

8月27日到 8月28日開	新加坡
8月30日到 8月31日開	新加坡
9月2日到 9月3日開	新加坡 巴生

聯合海運有限公司

49號東亞大廈601室

5167 5-439504

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
迪嘉	TEKAD(上午五時)	日本	B19	天祥
渣華拿索	NL.NASSAU(上午十時)	新加坡	A12	渣華
亞他蘭地	ATALANTI(上午九時)	日本	A41	怡和
海雁	ANEMONE(上午十時)	日本	A7	大三
和平	SWEET PEACE(晨早)	馬尼拉	西區	東源
上海	SHANGHAI(上午七時)	上海	A22	招商局
橡木	OAKWOOD(中午)	科倫坡	B	東亞
露絲騎士	CHEVALIER ROZE(下午七時)	高雄	國際橋	沙喈
夏斐亞士	JUANITA HALKIAS(上午六時)	日本	海底	馬士基
美上美	BOONKRONG(晨早)	曼谷	B38	振盛行
布里斯托丸	BRISTOL MARU(下午九時)	基隆	現代橋	日郵
東海六號	TUNG HAI No.6(下午)	高雄	油蔴地	東海
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER(上午十時)	馬尼拉	西區	港郵
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON(下午一時)	曼谷	現代橋	港郵
金源	TSIN YUEN	汕頭	B	源源

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
得活	TEAKWOOD(上午九時)	日本科倫坡	B6	東亞
風展	FENG ZHAN(下午)	新加坡巴生	A34	招商局
商業	SL.COMMERCE(上午六時)	美國西岸	現代橋	海陸
木星	JUPITER(晨早)	基隆釜山	國際橋	港興
百利怡美利	PATEVERETT(下午)	日本釜山	A38	福來
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN(下午)	釜山	油蔴地	和平
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	A21	川崎
順興	CRYSTAL STAR(下午)	巴生	B12	中央
海強	HAI CHIANG(晨早)	高雄	油蔴地	永裕
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
金星	VENUS(晨早)	日本	國際橋	東方
愛華	AIHUA(中午)	大連	吉列島	遠洋
	ANONA(下午八時)	名古屋	北角橋	華林
亞大拉斯	ATHERAS(上午八時)	西非	A25	華英
光輝	BRILLIANT(下午五時)	關島	A40	中英
朝陽	CHAO YANG(上午九時)	上海	西區	招商局
正豐	CHEN FONG(上午十時)	山打根	B11	協成
魯海六五	LUHAI 65(上午六時)	青島	A6	華夏
洛基菲利	ROCKFERRY(半夜)	新加坡	A33	渣華
力恒	RIHENG(上午六時)	汕頭	B23	華夏
萬富	WAN FU(上午九時)	青島	白沙石	遠洋
山智丸	YAMATOMO MARU(上午八時)	新加坡	B8	協成

明日入口船隻

船	名	來自港口	停泊地點	公司
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	A	大三
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	現代橋	港恒
亞馬都	AMADO	台灣	A	麥遜初
南茜禮士	NANCY LYKES	墨西哥灣	A	怡和
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	現代橋	遜行
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	A	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	現代橋	遜行
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	現代橋	東洋
溫拉隆總統	PRES.VANBUREN	美國	國際橋	總統
保衛者	SL.DEFENDER	美國	現代橋	海陸
泰來	TAI LAI	高雄	油蔴地	東海

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
布里斯托丸	BRISTOL MARU	達打	現代橋	日郵
亞他蘭地	ATALANTI	南非	A41	怡和
海雁	ANEMONE	東非	A7	大三
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	現代橋	港恒
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午)	曼谷新加坡	A36	福來
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	B	東源
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	國際橋	沙喈
陶南二號	DONAM No.2(下午)	釜山	油蔴地	港興
伊大利丸	ITALY MARU(下午)	加勒比海	A21	川崎
夏斐亞士	JUANITA HALKIAS	卡拉奇	現代橋	馬士基
長城	KOTA PANJANG(上午九時)	黃埔	A10	太平
卡克	KRK	來茲加	A42	渣華
渣華拿索	NL.NASSAU	南美	A12	渣華
高翔	OLDFAIR	新加坡	B2	大源
太平洋神駒	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	國際橋	港郵
迪嘉	TEKAD	新加坡	B19	天祥
大倫滿	TELAMON	基隆	A10	川崎
東海六號	TUNG HAI No.6	高雄	油蔴地	東海

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
沙陰	TANG YIN	A12	招商局
白馬	BEIMA	吉列島	遠洋
生田丸	IKUTA MARU	B2	東際
歷江	LI CHIANG	A39	海豐
	YANG QUAN	A46	招商局
	PARAMONT	A47	亞非
益地一	YAETT 1	A16	海洋
	ZHENZHUQUAN	A8	華夏
利達馬士基	LEDA MAERSK	西區	馬士基
華納沙地	AND.WANASATYA	B26	亞利來
祥風	CHEONG WIND	A28	順昌
于山	YUSHAN	B22	華夏
海有	ALONDRA	B24	亞利來
永盛	OCEAN GLORY	A15	慈德
藍寶石	SAPPHIRE BOUNTY	西區	渣華
芝地士高	JYTTE SKOU	西區	捷成
	PYENG HOA	B14	泉興
東森丸	TOHGO MARU	現代橋	山下
鼓山	GU SHAN	B16	華夏
鶴洋丸	KAKUYO MARU	B18	川崎
高洋丸	KOYO MARU	B13	大源
華利	WAH LEE	B42	惠南
東平	DONGONG	A48	招商局
新華六號	XIN HUA 6	B17	招商局
	SUNNY TRADER	A14	新力
	ELBISTRIA No.1	A35	泉興
金福	CAMPHOR	B27	東元
東方勇士	EASTERN VENTURE	B26	東宇
	RUNGRADO	油蔴地	泉興

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
象牙	IVORY OAK	日本	8月27	東洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	8月27	海豐
渣華士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	基隆	8月27	渣華
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	8月27	海聯
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	基隆	8月27	天祥
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	日本	8月27	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月27	太古
佳拿露莎	GINA LUISA	基隆	8月27	福來
亞拿紀娜	ANAKENA	基隆	8月27	天祥
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月27	新興
新亞大蘭大	ZIM ATALANTA	曼谷	8月27	新興
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	美國	8月27	總統
翠湖	TSU	新加坡	8月27	百保利
寶華	PAO HWA	日本	8月27	協成
海利	OCEAN ELITE	日本	8月27	大三
新海利	NEW HERO	印尼	8月27	聯航
加勒比	UNION CARIBBEAN	台灣	8月27	施必成
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	8月27	大三
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡	8月27	福來
高麗元首	KOREAN WONIS ONE	美國	8月27	利洲
東方女神	EASTERN MUSE	日本	8月27	大三
東方鴻圖	ORT.CHARGER	基隆	8月27	港郵
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	台灣	8月27	川崎
威爾基	PROF.RYLKE	歐洲	8月27	天祥
海順	OCEAN HOPE	釜山	8月28	大三
多利士高	DOLLY SKOU	高雄	8月28	捷成
文昇	MAN SING	台灣	8月28	東方
新坎培拉	ZIM CANBERRA	新加坡	8月28	新興
山雅士	SANVASS	日本	8月28	大源
長照	EVER LIGHT	高雄	8月28	利達
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	8月28	太古
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國	8月28	馬士基
華爾馬披士	VELMA LYKES	墨西哥	8月28	怡和
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	8月28	海陸
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	8月28	和平
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月28	港興
三恩	SAM EUN	釜山	8月28	海馬
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	8月28	福來
渣華香港	NL. HONGKONG	新加坡	8月29	渣華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	8月29	海豐
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	8月29	馬士基
巴薩倫那	BARCELONA	美國	8月29	新興
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國	8月29	港恒
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	8月29	港郵
渣華吉域	NL.KATWIJK	基隆	8月29	渣華
楊林	YANGLIN	黃埔	8月29	海寶
東方學士	ORT.SCHOLAR	高雄	8月29	港郵
長茂	EVER SUMMIT	美國	8月29	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	8月29	寶隆
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	8月29	和平
長貴	EVER VALUE	美國	8月29	利達
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	8月30	天祥
江力	BEIHAI CAREER	華北	8月30	新僑
麥連	SL.MCLEAN	美國	8月30	海陸
乘風	SING WIND	曼谷	8月30	順昌
利堡	LADY BIRD	日本	8月30	協成
美真美	BULSOOK	曼谷	8月30	振盛行
義宗丸	GISO MARU	日本	8月30	海聯
安美士特	AMETHYST	基隆	8月30	港貨櫃
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	澳洲	8月30	怡和
永昌	OCEAN ACE	台灣	8月30	懋德
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	愛羅士芝尼	8月30	華林
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	8月30	捷成
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	8月30	遜行
日本芷莉	JAPAN CANELA	日本	8月30	汎洋
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月30	香島
海航派遣	SEAWAY DISPATCH	高雄	8月30	仕嘉
法富赫	FATHULKHAIR	台灣	8月30	怡和
黃埔江	HUANGPUJIANG	上海	8月30	新僑
新安順	NEW ANGELITA	印尼	8月31	聯航
南非萬達時	S.A.VANDERSTEL	南非	8月31	怡和
利來福	NL.DELFT	歐洲	8月31	寶隆
析福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	8月31	馬士基
嘉林多巴士	GALLEON TOPAZ	[illegible]	9月1	海豐
高麗好運	KOREAN JACEWON	高雄	9月1	利洲
快富奧達	FRANKFURT/ODER	日本	9月1	東亞
奧歷高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	9月1	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	9月1	沙喈
乘風	SINGWIND	曼谷	9月1	順昌
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	9月1	東洋
嘉慶	CHAR CHING	台灣	9月2	嘉慶
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	9月2	遜行
新天鵝	NEW SWAN	華北	9月2	新僑

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞利文尼亞	ALEMANNIA EXPRESS	熱內亞馬賽	8月27	天祥
長照	EVER LIGHT	歐洲	8月28	利達
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	8月28	大三
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	8月29	寶隆
文昇	MAN SING	地中海	8月29	東方
海航派遣	SEAWAY DISPATCH	歐洲	8月30	仕嘉
楊林	YANG LIN	歐洲	8月30	海寶
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	8月31	遜行
歐利亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKY	歐洲	8月31	華林
奧歷高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	8月31	華林
安美士特	AMETHYST	歐洲	8月31	港貨櫃
高麗好運	KOREAN JACEWON	歐洲	9月1	利洲
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	熱那亞馬賽	9月1	沙喈
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	9月2	東亞
永昌	OCEAN ACE	地中海	9月2	懋德
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	9月3	天祥
長豐	EVER HARVEST	地中海	9月3	利達
愛芬娜	ELFINA	歐洲	9月4	仕嘉
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	9月5	汎洋
長勝	EVER VICTORY	歐洲	9月5	利達
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	9月5	麥遜初
比拿得力士	BELLATRIX	歐洲	9月6	馬士基

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
亞馬都	AMADO	波斯灣	8月27	麥遜初
聲寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	8月27	香島
東方鴻圖	ORT.CHARGER	波斯灣	8月28	港郵
卑爾根丸	BERGEN MARU	達打	8月28	大三
加勒比	UNION CARIBBEAN	紅海	8月28	施必成
海順	OCEAN HOPE	紅海	8月29	大三
利文怡美利	RAMONEVERETT	仰光吉大港	8月30	福來
法富赫	FATHULKHAIR	波斯灣	8月31	怡和
黃埔江	HUANG PU JIANG	杜拜	8月31	新僑
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	依力	9月2	新興
大環球	GREAT UNIVERSE	馬德拉斯孟買	9月3	新興
東方飛翼	ORT.EXPRESS	杜拜達曼	9月4	港郵
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	9月4	新僑
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	杜拜達曼	9月5	日郵
泰士來	TYSLA	達打	9月6	寶隆

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
渣華士巴尼吉	NL.SPAARNEKERK	南非	8月28	渣華
海利	OCEAN ELITE	西非	8月28	大三
東方女神	EASTERN MUSE	東非	8月28	大三
非洲綠玉	AFRICAN BERYL	西非	8月29	萊致
渣華吉域	NL.KATWIJK	西非	8月30	渣華
海航派遣	SEAWAY DISPATCH	拉高士亞巴巴	8月30	仕嘉
江力	BEIHAI CAREER	西非	9月1	汎洋
亞大利	RIVER ADADA	西非	9月2	太古
友花	YUE FLOWER	南非	9月3	遠聯
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	南非	[illegible]	太古
巴西快輪	BRAZILIAN EXPRESS	拉高士亞巴巴	[illegible]	[illegible]
大鵬泉	TARPON SPRING	南非	9月8	怡和
壯威	JOINVILLE	西非	9月8	沙喈
金拉高士	GOLDEN LAGOS	拉高士亞巴巴	9月8	嘉聯

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
多賓馬士基	TORBEN MAERSK	曼谷新加坡	8月27	馬士基
祥風	CHEONG WIND	曼谷	8月27	順昌
寶華	PAO HWA	新加坡賊鵬	8月28	協成
新加坡	SINGAPORE VOYAGER	泗水	8月28	[illegible]
安娜馬士基	ANNA MAERSK	雅加達泗水	8月28	馬士基
美上美	BOONKRONG	曼谷	8月29	順昌
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	8月29	大源
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	8月29	海陸
上海丸	SHANGHAI MARU	新加坡	8月29	海聯
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	8月30	福來
利堡	LADY BIRD	新加坡賊鵬	8月31	協成
海皇告玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡曼谷	8月31	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	9月1	東洋
義宗丸	GISO MARU	新加坡	9月1	海聯
	GLORIA TRADER	雅加達	9月1	海洋
新小馬	NEW PONY	馬尼拉	9月2	遜行
新海和	NEW HERO	印尼	9月2	聯航
美真美	BULSOOK	曼谷	9月2	振盛行
三恩	SAM EUN	印尼	9月2	海馬
海輝	HOI WAI	泗水	9月2	海豐
比利嘉三號	No.3 BINEKA	雅加達泗水	9月3	神速
亞華馬士基	ALVA MAERSK	雅加達泗水	9月4	馬士基
智島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡	9月4	天祥
巴士拿	BASCA	新加坡巴生	9月5	大源
東方神木	ORIENT TOPWOOD	新加坡	9月5	天祥
南星	NANSING I	亞庇婆羅乃	9月5	國光
東川丸	HIGASHIKAWA MARU	山打根	9月5	川崎

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
威爾基	PROF.RYLKE	日本	8月28	天祥
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本釜山	8月28	福來
寶利星	BONNY STAR	釜山	8月28	新興
金源	TSIN YUEN	汕頭	8月28	源源
上海	SHANGHAI	上海	8月29	招商局
陶南一號	DONAM No.1	釜山	8月29	港興
和平晉州	HWAPYUNG JINJU	釜山	8月30	和平
邦利年	BANGLER TARANI	日本	8月30	展達
聖路易士	SAN LUIS	日本	8月30	太古
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	8月31	和平
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	9月2	豐利行
光榮雅士	GLORY ACE	日本	9月4	中央

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	巴西	8月27	大三
南茜禮士	NANCY LYKES	墨西哥灣	8月27	怡和
保衛者	SL.DEFENDER	加州	8月27	海陸
翠湖	TSU	紐約美國東岸	8月27	百保利
哥倫比亞丸	COLOMBIA MARU	中南美	8月28	川崎
亞拿紀娜	ANAKENA	智利	8月28	天祥
佳拿露莎	GINA LUISA	墨西哥	8月28	福來
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	加州	8月29	總統
長貴	EVER VALUE	紐約	8月29	利達
長茂	EVER SUMMIT	加州	8月29	利達
多利士高	DOLLY SKOU	南美	8月29	捷成
巴薩倫那	BARCELONA	洛杉磯紐約	8月29	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	8月29	馬士基
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL	美國西岸	8月29	港恒
麥連	SL.MCLEAN	美國西岸	8月30	海陸
東方學士	ORT.SCHOLAR	加州紐約	8月30	港郵
日本芷莉	JAPAN CANELA	加勒比海	8月31	汎洋
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	8月31	捷成
渣華香港	NL.HONGKONG	南美	8月31	渣華
嘉慶	CHAR CHING	加勒比海	9月3	嘉慶

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	8月27	太古
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	8月28	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	8月31	香島
白河口	BAIHEKOU	澳洲	9月1	新僑
派爾培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	9月2	華林
羅華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	9月3	森那美
貴州	KWEI CHOW	新西蘭	9月6	太古
愛華樂	ADVARA	澳洲	9月8	福來

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時36	上午5時47	上午6時56
6時25	7時41	6時12	7時25
7時10	8時20	6時42	7時55
7時41	9時05	7時15	8時34
8時22	9時45	7時57	9時05
9時06	10時16	8時42	9時56
9時58	11時16	9時22	10時39
10時47	下午12時04	10時02	11時18
下午12時15	1時33	×10時31	×11時26
×1時00	×1時54	10時53	下午12時12
1時10	2時25	11時39	12時54
2時24	3時38	下午×12時11	×1時07
×2時55	×3時49	12時34	1時50
3時14	4時29	2時00	3時24
4時27	5時40	2時48	4時10
5時18	6時36	4時06	5時25
5時53	7時06	4時54	6時06
6時23	7時33	6時04	7時18
7時00	8時10	7時07	8時20
8時06	9時18	7時41	8時57
9時24	10時29	8時21	9時31
★10時30	11時37	8時52	10時08
▲11時00	0時12		
深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時50	上午6時30	上午8時36
上午11時35	下午1時39	上午7時25	上午9時16
下午1時05	下午3時45	上午9時14	上午11時30
下午4時15	下午8時57	上午9時30	下午8時04

★星期六停開，▲星期六行走，×港穗班車。

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分，上午十時十分
到紅磡：上午十一時二十六分，下午一時零七分
紅磡開：下午一時，下午二時五十五分
到廣州：下午三時五十四分，下午五時五十四分

馬士基輪船(香港)有限公司
MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
（波斯灣線）喀喇蚩、杜拜、巴士拿、達曼、科威特、巴林
（西非線）開普頓、洛美、科托努、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、添馬
（印尼線）曼谷、椰蘭、雅加達、三寶壟、泗水

亞利安馬士基 8月30開
安娜馬士基 9月6開
亞華馬士基 9月13開
亞士馬士基 9月20開
比拿得力士 9月6開
勿地打馬士基 9月23開
愛露馬士基 10月6開
JUANITA HALKIAS（去喀喇蚩只收貨箱貨） 8月25開
愛美莉馬士基 8月26開（不去喀喇蚩）
馬珍馬士基 9月10開
多賓馬士基 8月27開
安娜馬士基 8月28開
亞華馬士基 9月4開
亞士馬士基 9月4開
軒利馬士基 9月21開

馬士基輪船（香港）有限公司
德輔道中71號聯邦大廈八樓 電話：5-266311
澳門代理：澳發航運公司
館前街二號C1 電話：89178

順昌航業有限公司

祥風 M.S.CHEONGWIND 即日落貨 八月廿七日下午開行 直透：曼谷 船泊A28號泡
乘風 M.S.SINGWIND 九月一日抵港 九月三日開行 直透：曼谷

美上美 M.V."BOONKRONG" 八月廿七日落貨 八月廿九日下午開行 直透：曼谷
美真美 M.V."BULSOOK" 八月卅日落貨 九月一日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷到船務部直線電話：5-485749 5-404590
振盛行有限公司啓 干諾道西88號

上海號 S.S."SHANGHAI"
（定期客貨班輪）八月廿五日由上海抵港 船泊A22泡 廿九日直放上海
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二——一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402

渣華輪船公司
香港5-455633 澳門0463

航線	船名		開航日期	直航
西非	NEDLLOYD KATWIJK	渣華吉域	8月30日	西非各埠
	NEDLLOYD MOJI	渣華門司	9月24日	
東非	NEDLLOYD KOREA	渣華高麗	9月16日	東非各埠
	NEDLLOYD KOBE	渣華神戶	10月11日	
南非	NEDLLOYD SPAARNEKERK	渣華士巴列却	8月27日	南非各埠
	NEDLLOYD HOLLAND	渣華荷蘭	9月5日	
拉丁美洲	NEDLLOYD STREEFKERK	渣華士必却	9月6日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD FRESCO	渣華費仕高	10月11日	
南美	NEDLLOYD NASSAU	渣華拿索	8月28日	南美東岸
	NEDLLOYD HONG KONG	渣華香港	8月31日	

COBO 港穗滬青津
COBO SHIPPING LINE S.A.

承運香港來往上海、青島及黃埔/廣州之全貨櫃(FCL)或併裝櫃(LCL)貨物。並可經香港直接聯運至世界各地及發正式提單。

	散裝截貨	包箱截貨	開航
黃埔/廣州	20/8	21/8	23/8
	5/9	6/9	8/9
上海	22/8	23/8	25/8
	9/9	10/9	12/9
青島	11/9	12/9	14/9

收貨站：青衣島大生倉 12-451157
萬國航運有限公司 5-434284/5
干諾道中130號誠信大廈2303室

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
AEGIS BRITANNIC GL-026
海歷 九月十六日到港 九月十八日啓行
Discharging, Cristobal, Barranquilla, La Guaira, Port of Spain & Paramaribo.
—Cargo for Colon, Colon Free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal
—Cargo for Cartagena and Santa Marta acceptable with discharge at Barranquilla.
—Cargo for Puerto Cabello acceptable with discharge at La Guaira.
—Cargo to Buenaventura, Colombia acceptable with transhipment at Japan
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3—648307，648308。
澳門代理：新興公司 電話：84899

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈303室
電話：5-245159 5-245150
BEIHAI CAREER
江力輪
八月卅日到港
直航：LOME, APAPA, MATADI, FREETOWN, DAKAR NOUAKCHOTT
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：5-238091-8（8Lines）

DAHZUN LINE
香港新幾內亞定期航線
M.V."GREAT OCEAN" V-3
8/9截貨 9/9抵港
直航：PORT MORESBY, RABAUL, LAE, & MADANG.
收貨站：鈴江貨倉，青衣島TEL：12-450174-5
KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V."ASIAN PALM" V-20
15/9截貨 17/9抵港
直航：HONIARA, NOUMEA, VILA LAUTOKA, SUVA, RAROTONGA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & NAURU.
FCL ACCEPTABLE
收貨站：美利貨倉，TEL：3-648307-8
總代理：大順企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心1304室
電話：5-456811（三線）

名神汽船株式會社
Meishin Line

上海丸 "SHANGHAI MARU"	8月27日到 8月28日開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	8月30日到 8月31日開	新加坡
合安 "SOUTHERN MERCURY"	9月2日到 9月3日開	新加坡 巴生

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東亞大廈601室
電話：5-445167 5-439504

中外及本港舞蹈家 將攜手演出中西舞

「舞匯八〇」周五起舉行三晚

【本報訊】由市政局主辦、香港舞蹈總會籌劃的「舞匯八〇」，將於本月二十九日起一連三晚在大會堂音樂廳舉行。來港參加本港首屆國際舞蹈營的中外及本港舞蹈工作者，將攜手合作演出多項精采的中西舞蹈。

國際舞蹈營由中大校外進修部及香港舞蹈總會聯合主辦，已於七月二十七日至本月十七日在沙田中大校園舉行，來自歐美、中國、東南亞及本港的舞蹈演員、教師、學生共聚一堂，進行舞蹈藝術的切磋交流。

為了進一步在舞台上觀摩，主辦方面還籌劃了「舞匯八〇」晚會，由各地參加者同台演出，節目方面分為三大類。

芭蕾舞方面，由本港及北京的好手聯同紐約謝扶禮芭蕾舞團史達頓、德國佛拉堡芭蕾舞團何善恒、英國北方芭蕾舞團蔣小菫一起演出，節目有《孤獨》、《玫瑰精靈》、《午後牧神》、《青梅竹馬》等。

現代舞方面，專程自紐約來港在舞蹈營教學的現代舞名家勃特林·羅士將編排一個新作品演出，本港現代舞蹈工作者黎海寧及曹誠淵亦將演出其新作。

中國舞方面，中國著名民族舞劇《魚美人》編導之一的齊民新、主要演員陳翠美及北京舞蹈學院演員蓋一坤、王魯軍，聯同本港舞蹈演員、學生，將演出《魚美人》第一幕，北京舞蹈學院借出佈景及服飾。此外，上海青年舞蹈家汪齊風、林建偉，將演出他們在日本國際青年舞蹈節中獲獎的《青梅竹馬》雙人舞，香港舞蹈工作者還將演出具世勳的《龍》及黃蘿蔔的《獅》。

演出門票在大會堂票房發售。

「舞匯八〇」節目之一：北京舞蹈演員演出的舞劇《魚美人》。

能源危機研討展覽 女青商會月底主辦

並由數專家主講太陽能等問題

【本報訊】香港女青年商會將於月底舉行一個別開生面的「能源，能完？」活動，包括展覽和研討會，由香港蜆殼有限公司資助，香港理工數理化學系學生會協助。這活動可提供一些關於能源危機的資料。

展覽會定本月三十日下午二時半至六時、三十一日上午十時至下午六時在紅磡理工學院祈士域堂展出。

研討會則定於本月三十一日下午二時至五時在理工學院演講廳舉行，演講者包括：

香港大學化學系教授潘宗光，講題為怎樣利用化學原理將太陽能轉移為可貯藏的燃料和電力；

中文大學電子系講師郭漢利，講題為中文大學近年在研究太陽能裝置方面的發展狀況；

署理高級環境保護主任林仲中，講題為農業產品在能源資源方面所能承擔的貢獻；

工務局電器機械工程處高級工程師高禮雅，講題為固體廢料在能源循環方面的潛在貢獻。

各展覽作品將由社會知名人士作公開評選，評判委員會包括潘宗光、郭漢利博士、林仲中及教育司署副總督學譚清高及香港蜆殼有限公司國際營業經理徐慰增等。

香港蜆殼有限公司董事柯兆文將會為此項「能源，能完？」展覽主持開幕剪綵。

學生輔導研討會 非學位教師會辦

【本報訊】官立學校非學位教師職工會主辦「學生輔導主任」研討會定本月二十六日（星期二）上午十時至下午一時在灣仔社聯大廈二〇四室舉行，申請「學生輔導主任」職位者及對學生輔導計劃有興趣的校長及教職員可參加。

該會已邀請教署「學生輔導組」負責主講有關計劃的進行和發展並邀得現職「學生輔導主任」參與分組討論，介紹實際工作的心得。

「學生輔導主任」職位的設立，已經進入第三年，首兩年的人員均從教署內部招聘，公開招聘則由今年開始。

嘉年華會 兒童開心 施恪唱歌 滿場笑聲

【本報訊】由港府新聞處及香港電台合辦的青少年暑期活動嘉年華會，昨日在沙田馬場舉行，由十九個社會服務團體協助安排攤位遊戲及競技比賽，參加的青少年及家長超過八千人。新聞司施恪主持開幕，據他記憶這次是青少年暑期活動舉辦十一年來最鼎盛的一項活動。

▲救世軍負責的攤位遊戲是「一觸即發」，火柴插在馬鈴薯身上，馬鈴薯則懸掛在半空，參加者要用一枝打康樂棋的棒，敲上燃着的香枝，點着三支火柴，即可獲獎。由於不限時間，成功的有很多人。

▲另一個很吸引小朋友的，是由灣仔循道服務中心負責的砌圖遊戲，這個攤位只准十二歲以下小童參加，參加者一邊砌圖，工作人員一邊在旁幫忙，「個頭呢？」「隻脚呢？」不絕於耳，難怪不少孩子要求爹哋准他「再玩過」。

▲香港電台推出燈謎競猜。謎面之一：「嫦美龍標詩壯麗，當年漂母義堪風，不共戴天難捨記，卿我我恨重重。」射近年受歡迎的粵劇戲匭，謎底為《鳳閣恩仇未了情》。

▲節目中最吸引觀眾的是名人隊競技決賽，他們是香港電台競技邀請隊，包括有電視藝員、歌星、影視編導及足球員等。競技決賽中，有一項名為「鸞鳳和鳴」的比賽，需要健兒踩過紙箱抬轎往對面接載女同伴回來，豈料名人中的女將稍為過磅，連紙也被壓破了。

▲是次的攤位設計比賽由信義會芬蘭差會的「清潔郊區」攤得冠軍，香港基督教女青年會的「國家款」為亞軍，聖匠社會服務中心的「車仔走天涯」取得季軍。

▲嘉年華會壓軸項目是甄妮演唱會。她在唱罷幾首觀眾熟悉的歌後，要求台下觀眾與她一起唱，又邀請新聞司施恪上台唱，施恪唱得走了音，引得滿場笑聲。

青少年嘉年華會昨在沙田馬場舉行。青少年參加抬轎比賽。

藝美圖書公司 擴張營業減價

【本報訊】灣仔天樂里七號藝美圖書公司增闢閣樓商場，加添各類圖書，現舉辦擴張營業大減價一週，廉價至本月二十九日止，中英文課本參考書特價。

郊野學習研討班 地理教師可報名

包括專題演講及西貢實地考察

【本報訊】教育司署輔導視學處將於九月二十七日（星期六）上午十時至下午四時，在西貢戶外康樂中心郊野學習館舉辦地理科教師郊野學習研討班，地理科教師可報名參加。

該研討班將包括專題演講及於西貢區作實地考察，除其中兩講用英語外，其餘演講均用粵語。教育司署備有專車接送參加者從九龍來回郊野學習館及西貢各地理考察點。研討班只限八十人參加，已獲接納參加八〇至八一年度中六學生郊野學習班學校的教師將獲優先考慮。

各校校長如擬派教師參加進修班，須於九月十日前將申請表格寄回香港希慎道利園大廈教育司署輔導視學處地理科高級督學。查詢可電（三—二八一四〇〇九）或輔導視學處地理（五—七七四〇〇組內線四十四）聯絡。

歐洲名家版畫 周三在港展出

【本報訊】一批價值逾兩百萬港元的歐洲名家版畫，已由香港韋兆華公司從英國、美國及歐洲等地搜集了約兩百幅運港，將在本港展出。版畫展中其中一幅有名的作品是由孟克（Munch）親筆繪畫的平版畫，名為《與酒樽為伍之自畫像》，價值為十二萬五千港元。

版畫展定本月二十七日至九月六日在香港文華酒店展出十天。

福州書畫社成立

【本報訊】福州書畫社日前成立，由對中國書畫藝術感有興趣的本港福建人士林祥鎬、王世昭、王旅成等組成，凡旅港福建同鄉均可申請參加研究，申請表格可函香港郵政總局信箱九〇三七號索取，並有回贈中國木版水印書畫目錄及名家書法條幅各一份。

精英團離港兩周 在外演出受歡迎

【本報訊】由本港青年樂手及舞蹈員組成的香港精英團，參加塞浦路斯第一屆英聯邦影藝節表演，該團所演出的中國音樂、舞蹈均受到熱烈歡迎。

香港精英團由音樂事務統籌處及教育司署贊助組成，包括一隊有二十三名弦樂手的室樂團，一隊十二人的中樂合奏組與及一隊十二人的舞蹈團。

該團已於八月十九日完成兩個半星期的巡迴演出。在短短的十九日內，該團舉行室樂演奏、中樂合奏、獨奏以及表演中國舞蹈，並曾參加當地的西樂深造班。

精英團並不限於演奏和工作，還參觀過一些古老的城市。此次出外訪問，顯示香港的音樂及藝術團在國際間會獲得良好發展。中國的傳統文化亦深受到外國人士歡迎。

香港精英團現時在塞浦路斯，參加在該處舉行的第一屆聯邦電影及電視節。

「亞美電影節」精選 將在藝術中心放映

【本報訊】香港電影文化中心與香港藝術中心合作，將於本月卅日至九月一日在「青少年藝術節」中放映一連串中外名片。其中有一項「亞美電影節」精選，選映留美中國及亞洲電影工作者近年所拍製的實驗性及紀錄短片，是第一次運港展出，內容精采。

一九七九年本港參加該電影節的作品有麥當雄的電視片《大丈夫》之《社女》，方育平的《野孩子》及方令正、關柏煊、李融的實驗短片等。一九八零年的參展影片為徐克的《蝶變》。

電影文化中心今次商得主辦者同意，把兩屆的展品精選出十部運港放映，分成兩輯，分別於八月卅一日（星期日）下午五時及九月一日（星期一）下午八時在藝術中心放映。

藝術新園地

教聯會德藝畫苑擴充為藝苑

特稿

本報記者 小花

香港教育工作者聯會由今年六月開始，在莊士頓道該會會所開辦了德藝畫苑，負責這個畫苑兒童美術班的，是從事教授兒童畫約十年的鍾柏圖。

鍾柏圖向記者表示，兒童畫班的課程，是總結多年教學經驗來編製的。課程重點是要求學生在寫生中有創作，啓發和引導學生發揮想像能力。

他說，教聯會會所設在四樓，從樓下至會所，梯間的牆壁，是一個理想的小畫廊。他解釋說，把學生的作品張貼在畫廊上，一方面可提高學生的信心，又可以刺激思考及起到切磋作用。

他又說，在藝術領域裏，不應該害怕公開自己的心得，要有信心突破，才能不斷向前發展。他自己定下一個學習計劃，以活到八十歲的預算來分配。

教聯會主辦的德藝畫苑，除上述的兒童美術班外，還有中畫班及西畫班，講授的畫家共有十二人。此外，該會最近增設兒童芭蕾舞班及鋼琴班，將畫苑擴大為藝苑。

普慶 東方 影都

進軍五百萬！三院五場請早

時間：12點、兩點半、五點半、七點半、九點半

「星球大戰」金像特技·音樂專家再度合作

霍士公司耗資二千五百萬美元娛樂片王！

星球大戰 帝國反擊戰

氣勢如虹進入第3週

票房大收，大眾觀讚！

「星球大戰」原班人馬：麥咸美 夏理遜福 嘉莉菲莎 阿歷堅尼斯

從頭緊張到尾！令你觸不過氣！

首次使用電腦拍攝，人物機械更生動追真，內容揉合中國武功橋段，故事更神秘刺激！

深圳市☆深港(華利)汽車運輸公司

A.貨櫃車 B.吊機車 C.普通貨車 D.深圳倉庫

E.港方銀行公倉 搬運員工、水陸運輸等

如蒙惠顧垂詢請電K 953370 953365 953396

港九影院聯合廣告

金門·民樂：連日滿座今天五場 兵來賊擋 民樂今晚午夜場：戰國自衛隊

樂聲·泰國：連日滿座今天五場 兵來賊擋 各報影評一致讚好 泰國今天早場仙鶴魔龍

豪華·新大華·華聲 3-617169 3-841199 5-762172：第二週今請早 應召奇譚 影評大讚得過癮

大華：今天六場 特別加映下午四點 中國風雲 盧國雄粵語旁述 凡係中國人，無論男女老幼，就應該關心中國

海運·百樂 H702412 K678091：大滿五場 巴黎最後探戈 時間：十二點、三點半、五點半、七點半、九點半 海運午夜場：火海敢死兵團

珠江·銀都 3-891187 3-023941：今天請早 中國風雲 近年中國百部珍貴史實紀錄 今天兩院加四點場

新都·快樂 K666148 H773496：狂滿三十天（今第） 食人族大屠殺

新樂·富都·寶石 k618167 k429997 k657116：狂滿三十天（今第） 食人族大屠殺

大光明·華都 12-402109：第二週映 大食人族屠殺；今日六場 中國風雲 盧國雄粵語旁述

紐約·凱聲：今天五場請早 油脂牛仔

普慶·東方：進軍五百萬 星球帝國反擊戰大戰 全港影評大讚

總統·華盛頓：今天獻映 伊美丹蒙 代表作 黑太陽

京都 5-722883：全港首映 大戰食人鯊

南華·南洋 3881755 5-737388：今天五場續映 中國風雲 南華加映午夜場

國際·太平 K-820749 H-466268：今天獻映 中國風雲；今天獻映 嬌嬌仔迎春曲

皇后·皇都：今天獻映 名劍 下期獻映：老虎甩牙

萬年·榮華：今天四場 中國風雲（述旁粵語）；今天最後 兵來賊擋

新光·明月 H632959：今天獻映 少林搭棚大師；最後今明 鐵金剛勇破太空城

麗聲·國都：連日滿座今天五場 兵來賊擋

港潮旅遊貿易公司

承廣東省澄海縣中國旅行社委托辦理深圳至潮汕各縣客運、包車等業務。專車回鄉探親，個人，團體旅行。

香港九龍辦事處：官塘裕民坊（34-62號珠江國貨後面）裕華大廈三樓17室。電話：3-896561 夜3-895610

深圳辦事處：華僑旅社2號樓

手杖 梳 花盆 現貨供應

出口 批發 永翔製品廠 九龍長沙灣道223號 3-788321

日本最大翻新車工廠 在港接受訂貨

大量供應翻新輕、重型貨車、泥車 46座位左軚巴士、建築機械等歡迎接洽訂購，晃榮公司H7907225

營業 學 得勝車教 中期路試 K048180 駕駛 金幣銀幣 徵求 英人教師 招生 遺失聲明 聲明 一分類廣告

專為廣東省·花縣（地區）興建農村房屋

及其他建築工程，包工包料，保質保量

解決自建材料困難。經濟實惠。

詳情請電5-767755,768687港花建設投資公司 香港加路連山道9號 通行汽車服務公司

國產 龍鳳緞面絲棉被

顏色鮮艷 保暖耐用 零沽批發 一律歡迎

經銷處：威利貿易有限公司 電話：5-435704 5-442354

海豐縣小客車服務中心

設備豪華 安全快捷

每日來往深圳——海陸豐、汕尾 專辦縣內各鄉鎮之包車及客運

香港南聯公司總辦事處：九龍彌敦道343號永安置業大厦902室 電話：3-882892

金箔 佛公商標·佛山製造

歡迎用戶及出口商放心採用

總代理：泰昌漆油號 九龍砵蘭街46號 電話：3-850658 3-634446

第三張

最近，一些由非國民黨籍人士所辦的雜誌，紛紛在台北出版。由立法委員康寧祥新辦的《暖流》月刊，由民社黨最高顧問程文熙所發行的《自由鐘》月刊，由國大代表黃天福所辦的《鐘鼓樓》月刊，經已先後問世。長橋出版社負責人鄧維楨辦的《政治家》半月刊，將在九月間發行。

可是，一些雜誌甫一出版，就被台灣當局查禁。例如，《暖流》雜誌於八月一日創刊，只發行了一期，就為台灣當局處分停刊一年。

《暖流》被令停刊的理由是，該刊沿用已被停刊的《八十年代》雜……

……發行到第十三期。該雜誌是由一羣被國民黨當局稱之為「愛國志士」的人所創辦，在台灣被認為是「非常右派」的刊物。因高雄事件而為台灣當局查封的《美麗島》雜誌，去年九月八日在台北市中泰賓館舉行創刊酒會時，《疾風》雜誌社的人員，曾在賓館門前擲石頭，拉起寫有口號的布條，高呼大叫，進行搗亂。

《疾風》雜誌又似乎與由立法委員胡秋原所辦的《中華雜誌》很過不去，彼此經常對罵。胡秋原在最近每一期的《中華雜誌》上，都有文章指罵《疾風》雜誌。

《疾風》雜誌被令停刊一年的理由是「因若干文章涉及人身攻擊」……

空頭支票滿天飛

一年間被退票者超過五十萬張 金額總數達新台幣二三百億元

達之

台灣經濟景氣不佳，空頭支票滿天飛，使得每一個接票人膽既心驚，深恐手上的支票是空頭的。根據統計，一年之間因存款不足而被退票的，總數在五十萬張以上，金額達新台幣二、三百億……

台北《工商時報》七日報道，由於台灣紡織業的產能和品質無法提高，生產設備陳舊落伍，以及國際形勢的影響，致使紡織業內外銷均呈下降之勢，工廠停工歇業者不斷出現。

據「經濟部」表示，台灣地區登記有案的工廠有五萬五千零九十五家，但經校正調查結果，截至去年底止，還僅剩下四萬零一百零二家，其餘一萬五千家工廠已煙消雲散，不知去向，而其中紡織業為數不少。

據台灣工業總會的統計資料顯示，台灣……

……訂單大量減少，計紗類減少百分之二十，胚布減少約百分之三十，成品布減少百分之廿七。國際婦女成衣工人聯合會的負責人艾普爾頓表示，美國對台灣將採取保護政策，重新修正協定。

台灣對於美國擬採取紡織品設限措施表示憂慮，因為台灣紡織品有百分之八十二供外銷，而銷美國佔大部分。據統計，過去十年，台灣紡織品出口平均每年增加百分之三十三點四，其中以一九七一年最高，達百分之三十五點四，而最近兩年則下降為百分之……

現時，導演李力安正在多方奔走，要求當局對這兩首歌重行複審；李泰祥代表電影公司向有關單位進行「解釋」與「協調」。周令剛說，影片歌詞是「砥礪年輕人堅毅的」，「沒有理由不被通過」。

內地同胞尋台灣親友

章明華尋兒章定一

銀行一覽

《暖流》甫出版即被查禁 《疾風》雜誌也難逃厄運

洪梅生

最近，一些由非國民黨籍人士所辦的雜誌，紛紛在台北出版。由立法委員康寧祥新辦的《暖流》月刊，由民社黨籍最高顧問程文熙所發行的《自由鐘》月刊，由國大代表黃天福所辦的《鐘鼓樓》月刊，經已先後問世。由長橋出版社負責人鄧維楨辦的《政治家》半月刊，將在九月間發行。

可是，一些雜誌甫一出版，就被台灣當局查禁。例如，《暖流》雜誌於八月一日創刊，只發行了一期，就為台灣當局處分停刊一年。

《暖流》被令停刊的理由是，該刊沿用已被停刊的《八十年代》雜誌的封面為封面。

《八十年代》雜誌也是出康寧祥辦的。由於該刊物第七期刊登了一幅漫畫，被指為「極盡醜化政府之能事」，於去年十二月被令停刊。康寧祥又在今年二月創辦《亞洲人》雜誌，但剛出版了兩期，便於四月一日被台灣當局指為內容「有害於社會公德」而勒令停刊。

《暖流》雜誌編輯林進輝說，過去他們發行的《亞洲人》雜誌，也沿用《八十年代》雜誌的封面形式，但《亞洲人》被令停刊，並不是由於這個原因。對此，該刊可能向台灣當局進行理論。

與《暖流》同時被令停刊的還有《疾風》雜誌。該雜誌的發行人是沈光秀，於去年七月七日創刊，目前已發行到第十三期。該雜誌是由一羣被國民黨當局稱之為「愛國志士」的人所創辦，在台灣被認為是「非常右派」的刊物。因高雄事件而為台灣當局查封的《美麗島》雜誌，去年九月八日在台北市中泰賓館舉行創刊酒會時，《疾風》雜誌社的人員，曾在賓館門前擲石頭，拉起寫有口號的布條，高呼大叫，進行搗亂。

《疾風》雜誌又似乎與由立法委員胡秋原所辦的《中華雜誌》很過不去，彼此經常對罵。胡秋原在最近每一期的《中華雜誌》上，都有文章指罵《疾風》雜誌。

《疾風》雜誌被令停刊一年的理由是「因若干文章涉及人身攻擊」。該刊總編輯李勝峯說，對此，該刊「將進行改訴願」。

近年來，台灣當局對於言論自由更加加緊控制。最近出版的《暖流》等新雜誌，當局原意是在今年底「中央民意代表」選舉前不准出版的，俾使「統一言論」，「避免混淆視聽」，但為了表示作風「開明」，准予出版。惟是一有被認為「不妥」，即予停刊。

今年以來，台灣已有衆多的雜誌被令停刊外，又不少雜誌被查禁。五月二十二日，《這一代》雜誌第一期被禁；七月四日，《大時代》雜誌第十九期被禁。這兩刊物被查禁的理由，同是「內容淆亂視聽，影響民心士氣」。在這樣的藉口下，很多書刊都難逃厄運的。

進口增加出口減緩 七月份入超逾二億

台日貿易逆差今年首七個月近廿億美元

藍舒

台灣外貿赤字逐月擴大，七月份對外貿易進出口總額三十五億一千七百三十萬美元，其中出口金額為十六億五千七百九十萬美元，進口金額為十八億五千九百四十萬美元，入超達二億零一百五十萬美元。這是繼今年三月份逆差二億二千七百萬美元之後，最大的一個逆差數字，四月份入超已降至八千八百萬美元，五月份又擴增至一億五千萬美元，六月份為一億一千二百萬美元，七月份的逆差比六月份幾乎增加了一倍，七個月計入超四億二千一百六十萬美元。這顯示台灣貿易收支情勢的變化相當激烈。

為什麼台灣對外貿易逆差會擴大？據「國貿局」副局長蕭萬長分析說，七月份進出口擴大的主要原因是原料和機器設備進口增長幅度過大，接近百分之五十，而出口成長率却不及百分之十。蔣經國也不得不承認：「七月份對外貿易入超的擴大，除受進口石油價格上漲、機械設備及原材料進口大量增加的影響外，出口增加率的減緩，也是主要因素。」

據統計資料顯示：七月份原油進口總金額達三億七千九百萬美元，佔全部進口貨品總額的百分之二十點四，較去年同期增加百分之九十三點三，比今年六月份增加百分之七點一。

今年上半年進口也以原油為大宗，總值達十九億五千五百六十萬美元，比去年同期的八億九千一百萬美元增加十億六千四百六十萬美元，即增加率百分之一百一十九點五，如包括石油煉製品在內，則石油類進口總額高達二十二億六千二百七十萬美元，是進口值最大的一個項目。

台灣「經建會」在分析外貿入超時認為，進口原油是形成逆差的主要原因。據中油公司的估計，今年購油支出將達五十五億美元，比去年採購原油支出二十四億美元，暴增達三十億餘美元之鉅，這樣鉅額的進口必須以工業產品輸出量及輸出價格上升轉嫁作為彌補，但八月十九日的《工商時報》說：要彌補，在短期內根本不可能。

進口增加的項目中，除原油外，還有原料和機器設備，如：棉花、羊毛、玉米、礦砂、基本金屬、化學品及機器等，其中原棉和機械的進口金額即比去年同期增加五億美元以上，木器、電器和紙漿的增加比率也高達百分之三十到四十之間。

至於糧食費用的支出也相當龐大，因為台灣地區的糧食自給率為百分之七十八，其餘百分之二十二，必須向外國採購，僅僅玉米一項，台灣必須進口六百萬噸。據統計，去年台灣進口穀物超過五百五十萬噸，包括黃豆一百零百萬噸，玉米二百六十萬噸，大、小麥等一百八十萬噸，總共支出金額達十億美元，但在物價漲升下，乾旱作物減產，價格連漲不已，由上個月已上漲了百分之三十以上，因此，即使進口穀物數量不變，今年採購穀物支出定必增加二億美元，如果照原定計劃比去年增加五十萬噸，則支出的金額更大。

台北《工商時報》說，今年出口成長仍在百分之十左右，顯然外貿逆差的出現，不是由於外銷不景氣的影響，該報說，外銷只是減緩，台灣的外貿已陷入逆差的境地，「假如真的外銷不景氣來臨，貿易入超的情況不更為嚴重嗎？」長此下去，不但令人「感到憂慮」，且「將動搖一個經濟的根本」。

台灣的對日貿易赤字更嚴重。長期來，台灣對日貿易逆差只有逐年增加，今年一至七月，台灣從日本進口的產品達三十一億四千七百七十萬美元，而由台灣輸往日本的只有十二億三千五百九十萬美元，入超達十九億一千一百八十萬美元，比一九七三年全年的入超額六億零五百萬美元多出兩倍多。可見台灣對日本的貿易逆差的嚴重了。

空頭支票滿天飛

一年間被退票者超過五十萬張 金額總數達新台幣二三百億元

達之

台灣經濟景氣不佳，空頭支票滿天飛，使得每一個接票人膽跳心驚，深恐手上的支票是空頭的。根據統計，一年之間因存款不足而被退票的，總數在五十萬張以上，金額達新台幣二、三百億元，這是駭人聽聞的。

這種現象使工商界人士感到恐慌，法界人士也感到頭痛，因為每年因違反票據法而被起訴的被告人數多達十餘萬，幾乎佔全部刑案的百分之七十以上，被判刑的人超過七、八萬人，以致票據犯佔了一半以上的監獄。

據台北《經濟日報》說，票據案件的增減與景氣的好壞有關，景氣好的時候，票據案件少，較近景氣不好，票據案件又有增加的趨勢。

台紡織業面臨危機

品質低劣 設備陳舊 外銷困難

七月份歇業的紡織廠達五六十家

劉斌

台北《工商時報》七日報道，由於台灣紡織業的產能和品質無法提高，生產設備陳舊落伍，以及國際形勢的影響，致使紡織業內外銷均呈下降之勢，工廠停工歇業者不斷出現。

據「經濟部」表示，台灣地區登記有案的工廠有五萬五千零九十五家，但經校正調查結果，截至去年底止，還僅剩下四萬零一百零二家，其餘一萬五千家工廠已煙消雲散，不知去向，而其中紡織業為數不少。

據台灣工業總會的統計資料顯示，台灣地區（包括台北市和高雄市）今年第二季度歇業的紡織廠有二十五家，其中以製衣廠為最多，達十三家，七月份歇業的紡織廠更多，達五、六十家。有些紡織廠雖然仍然開工，但只是苦撐局面，最近有兩家大化纖工廠已經採取裁員減薪措施，一般的織布廠的開工率只有不到百分之七十，染整廠的開工率只有百分之五十。許多生產設備閒置。

台灣紡織品的輸出以美國為主，銷往美國的數量約佔外銷總數的百分之六十左右，但近年來，由於美國設限，對台灣、香港、南朝鮮的紡織品及成衣都採取了削減進口數量。據台灣紡織業者透露，今年上半年美國新單大量減少，計紗類減少百分之二十，胚布減少約百分之三十，成品布減少百分之廿七。國際婦女成衣工人聯合會的負責人艾肯爾頓表示，美國對台灣將採取保護政策，重新修正協定。

台灣對於美國擬採取紡織品設限措施表示憂慮，因為台灣紡織品有百分之八十二供外銷，而銷美國佔大部分。據統計，過去十年，台灣紡織品出口平均每年增加百分之三十三點四，其中以一九七一年最高，達百分之三十五點四，而最近兩年則下降為百分之十四，以今年上半年為例，出口貿易總值增長率為百分之廿六，而同期紡織品的出口只增長百分之十四，比出口貿易總值的增長率為低，所以台灣紡織品外銷正趨於下降。

首先是成本高，在物價上漲的情況下，原料、工資及其他費用均節節上升，利潤便成問題；其次是設備差，小廠較多，平均每家工廠的紗錠設備不過二萬餘錠，而南朝鮮的紗廠每家有十萬紗錠，相差甚遠；同時設備陳舊，多已到了要淘汰的地步；加上外銷減少。這種種原因，使台灣紡織業面臨危機。

台灣內外

台灣留學生卌四人 從海外回大陸定居

他們來自美、日、加等國，現正在大陸參加祖國的四化建設或進行短期學術活動

據新華社記者端木來娣報道：近兩年來從海外回來長期工作和參加短期學術活動的大批科技專家中，不少是台灣的留學生。

據記者從國務院有關部門獲悉，從一九七八年六月以來，已有三十四名台灣留學生從海外回來定居，參加祖國的四化建設。他們大都是六、七十年代從台灣去美國、加拿大、日本等國留學的，現在年齡都在三、四十歲左右。他們在國外學有所長，分別取得了博士或碩士學位，有的還在國外從事教學、科研工作多年，有着豐富的理論和實踐經驗。

去年十月從美國回國的女化學家趙芬，今年才三十一歲。一九七三年她在台灣大學畢業後，去美國深造，獲得有機化學博士學位，在美國一個實驗室從事核酸的研究工作。回國後，她進了中國科學院化學研究所，目前正帶領一個小組在進行療治癌症的良藥——三尖杉酯鹼的研究。

一九六九年從台灣去日本留學，畢業後在日本一家公司任過主任工程師的陳三智，回國後在中國科學院計算中心任副研究員。他不僅承擔了科學院用計算機進行科學管理的研究設計工作，還親自到國外購買儀器設備，幫助建立計算機實驗室，培養了一批年輕助手。

從台灣去美國留學，獲得物理學博士學位的朱鏡基，今年四月回國後，被安排在北京師範大學物理系工作。他一方面從事固體物理應用方面的研究，同時還經常抽出業餘時間，給學校出國教師輔導外語，還幫助出席國際會議的教師修改論文，深受教師們的好評。

近兩年來，有更多的台灣留學生從海外回來講學和參加短期學術活動。他們通過學術報告、專題訓練班、實驗室指導工作等活動，幫助祖國培訓了一批專業科技人才。

由於兩首歌詞有「問題」 《明天只有我》不准上映

台灣當局要求改歌詞，飛騰電影公司表示有困難

魏成方

台灣飛騰電影公司新片《明天只有我》，因片中兩首主題曲，被台灣當局指為「歌詞不妥」而遭受禁制，不得上映。

被認為有問題的兩首主題曲，其中一首曲名與片名同，歌詞是這樣：「走過烈日炎炎，受盡寒風凍苦，任憑血汗流乾，筋骨斷裂，只要一息尚存，別想我會低頭，我敢請蒼天作證，向世界這樣約定，等明天晨曦出現，在宇宙最亮的一處，那裏只會有我，那裏只會有我。」

另一首曲名叫《從海上》：「思鄉情愁，母土的召喚，常在耳際縈繞清響，於是帶着浪花和陽光，我歸來，從海上，飄泊的往事都隨記憶埋藏。」

台灣當局稱，這兩首歌，前者「歌詞意念不完整」，後者「主題意識欠明朗」。除非電影公司將歌詞更改，否則影片不得上映，唱片不得發行或在廣播、電視中播唱。

《明天只有我》的主題曲由李泰祥作曲，吳念真作詞。李泰祥以前是台灣省交響樂團指揮，現為「行政院新聞局」編寫視聽教材歌曲，吳念真係「中影公司」編審。他們表示，當局要求改歌詞，他們可以照辦，但是不明白為什麼要改。

飛騰電影公司負責人周令剛、導演李力安，對更改歌詞一事則甚表為難。他們說，影片歌曲都已錄製，由唱片公司發行；這些歌亦錄音溶進影片中，拍片的佈景已拆除，不可能重拍。但如果不宣拍，廣播、電視上就不能打歌。

《明天只有我》是一部時裝文藝片，由以唱民歌而得以跨入影壇的王誠、陳明合演。他們表示喜歡影片中的歌詞，不同意更改。

現時，導演李力安正在多方奔走，要求當局對這兩首歌重行複審，李泰祥代表電影公司向有關單位進行「解釋」與「協調」。周令剛說，影片歌詞是「砥礪年輕人堅毅的」，「沒有理由不被通過」。

為爭取原材料和市場 台廠商紛向海外投資

魯筆

台灣民間資本在本地區投資意願普遍低落，而對外投資却在急遽增加，台灣各大企業在海外投資設廠者風起雲湧。這構成了近來台灣經濟發展趨勢的特色之一。

八月中旬，台灣「經濟部」表示，今年首七個月在本地區投資的情形與去年同期比較，家數減少百分之十三點一，投資總額減少了百分之十二，只有新台幣九百多億元。

據《工商時報》引述台灣工業界人士的看法說，如果把物價上漲的比率計算在內，投資額的減少實際上應達百分之三十左右。據「經濟部」投資審議會的統計，今年頭七個月該部核准的對外投資額，却較去年同期增加了百分之六〇點八二。但以投資地區分，則以美國地區最高，其次為新加坡、印度尼西亞，中東地區也有投資。

根據美國國務院最近的一項報告，台灣公司已投入美國的資本，於四月三十日時值為七百餘萬美元；但是，近期擬定和談判中的投資額，將達數億美元之多。目前最大的一筆，是台灣塑膠公司同美國路易斯安娜化學塑膠公司合資在得克薩斯州設立的一間石化中間製品工廠。該廠預定一九八二年開始投產，一半產品將運回台灣。這是為了取得工業原料的一例。台灣大同公司和聲寶公司將分別在美國喬治亞州設立彩色電視機廠，以便躲過美國對台灣電視機輸美所訂限額，擴大在美國的銷售額。去年大同公司已在加利福尼亞州建立了一間彩色電視機廠，產品也是全在美國市場銷售。聲寶公司設廠的事，是喬治亞州州長訪問北京後赴台北商定的。

台灣肥料公司和沙特阿拉伯國營公司合作在該國設立肥料廠，以及在印尼紙漿和造紙廠方面的一些較小的投資，也是為了便於取得原料。而後者則有便於據有市場的意圖。

台灣公司多年以來，一直靠着低生產成本和西方市場維持外銷，使台灣經濟得以發展。但是，現在世界經濟情況已經變化，於是廠商們不得不作在海外投資設廠的打算。台灣廠商指出，他們在海外設廠是為了確保原料的穩定供應，減少運輸費用、利用外國的能源和應付西方市場的保護主義措施。

台灣當局多年來的政策，一直是不鼓勵向海外投資，以便充實台灣內部。但是，在中美建交後不久，台灣當局即開始轉變態度。

「行政院長」孫運璿確認，當局正在鼓勵台灣公司在外國設廠。這是為了「穩定各工業原料的取得，及市場的銷售」。據《亞洲華爾街報》認為，台灣當局轉變態度的另一項考慮，當是意在擴大台灣的海外聯繫。看來，台灣海外投資的風起雲湧，也反映着台灣經濟、政治難題的一個側面。

居住在保定市的 原國民黨將軍袁慶榮的近況

鄭生貴 王俊才

袁慶榮早年畢業於中國陸軍大學第九期，後任國民黨一〇軍中將軍長。一九四九年初，隨傅作義先生率部起義，接受人民解放軍改編，先後擔任中國人民解放軍第二十三兵團參謀長和六十九軍副軍長等職務。他最近為河北省文史館撰寫的《綏遠起義和部隊的勝利改造》就是記述他的部隊隨傅作義起義、接受人民解放軍改編和部隊勝利改造的經歷。今年初在政協河北省第四屆委員會上，他還當選為常務委員會委員。

圖為他（右）同原國民黨傅作義部少將政工處長由竹生一起研究修改文史資料。

七巧節夫婦兩地長相思 卅年前別時容易見時難

江西省貴溪縣冷水中學教師 張忠書

每當農曆七月初七晚上，吟誦杜牧的名詩：「銀燭秋光冷畫屏，輕羅小扇撲流螢。天街夜色涼如水，臥看牽牛織女星」，就要想起七夕銀河架鵲橋，牛郎織女的美好傳說，更加懷念我在台灣的妻子桂慕姜，殷切盼望在台灣海峽架起橋梁，讓千萬對夫妻早日相會訴衷腸！

我和妻離別已有三十一年了。一九四九年一月，慕姜帶兩個孩子隨她在國民黨海軍任職的哥哥去台灣探望她的父母。當我把她和兒女送上艦艇後，慕姜含着淚水對我說：「忠書，我一定早些回來！」誰知，這年十月，慕姜從台灣寄來一封信和一張單人照片，此後再也得不到她的一點音信。

這些年來，每當看看慕姜那封對我充滿深情的來信和那張面容憂鬱的照片，就會在我的腦海中浮現過去我們夫妻間恩愛的情景，一九四〇年我倆結婚後，我白天在上海關上班，晚上去滬江大學讀夜校，每晚都要到十一點多鐘才回家。她總是一直等到我回來，把熱乎乎的飯菜端到我面前，等我吃完飯，又給我打來了洗腳水。這雖是些生活小事，但天天如此却不易。一次，她向我解釋她的名字說：「慕姜，就是羡慕孟姜女的意思，我就是羡慕孟姜女的為人才取這個名字的呀。」

慕姜對我十分鍾愛，我對她也是堅貞不移的。她走後第六年，我因母親在家無人侍奉，便回到老家江西省貴溪縣當中學教師，並擔任英語教研組長。我熱愛家鄉的教育事業，多年被評為優秀教師、模範班主任，連年出席縣裏先進教師代表大會，受到師生們的好評。三十年來，特別是我母親去世後，不少鄉親和同事見我孤身一人，都很關心我的個人生活，曾熱心為我介紹過對象，但我都一一謝絕了。我想，月有陰晴圓缺，人有悲歡離合，台灣終究要回歸祖國，一定要統一，我同慕姜總有一天要團圓的。

親莫過於骨肉，痛莫大於分離。我和慕姜都已是近六十歲的人了，俗話說：「少年夫妻老來伴」。牛郎織女一年一度尚能在鵲橋相會，而我和慕姜三十多年却只能隔海相望，人世間有什麼能比這更痛苦的呢？現在，我總算盼到了希望：全國人民代表大會常務委員會發表了「告台灣同胞書」，台灣、大陸的同胞都像喜鵲一樣勤於搭橋，與牛郎相會的織女渡銀河，使七夕的傳說將變成美好的現實——離散親人得團聚的這一天，一定會早日到來！

內地同胞尋台灣親友

章明華尋兄章定一

章明華找尋哥哥章定一（又名泉寶），在解放前去了台灣，當時是炮兵觀察員，但去台後，一直沒有通信，家人殊深懷念，見報後，請即與香港大公報聯繫。

喻烈生尋兄喻忠貴

喻忠貴（湖南臨湘縣桃林人，現年五十歲），原在國民黨軍隊中任職，一九五〇年從海南島去了台灣，三十年來，杳無音信，家人十分懷念，見報請即與香港大公報聯繫。

錢杏花尋父錢雲寶

錢杏花找尋父親錢雲寶，浙江寧波人，一九四八年，到台灣謀生，在一九六六年前都有信和款寄回家，之後，即音信斷絕，家人十分想念，希望能夠骨肉團聚，見報後，或親友知其下落者，請通知香港大公報。

王文士尋兄王樹勛

王文士尋找獨生子王樹勛，他一九四九年末由成都抵港，一九五〇年由香港去台灣。去台前，曾給家中寫過一封信，此後音訊全無。家人十分惦念，望見報後即請與香港大公報聯繫。

馬惠琴尋 姐丈陸法文 大姐馬惠珍 二叔馬世勻 二嬸蔣宗模 堂弟馬曉南

馬惠琴找尋大姐馬惠珍（現年約五十五歲，江蘇六合縣人）、姐夫陸法文、二叔馬世勻、二嬸蔣宗模及堂弟馬曉南，他們去台灣已三十多年，音訊全無，父母均已年邁，對他們十分想念，見報後或親友知其下落者，請即通知香港大公報。

銀行一覽

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
堅尼地城分行：卑路乍街47號 電話：5-460185-7
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
筲箕灣分行：筲箕灣道82號 電話：5-681141-2
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號 電話：3-663371-2
土瓜灣分行：土瓜灣道291號 電話：3-642313-4
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432286
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
葵涌分行：青山道499號 電話：12-247121-4
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
新蒲崗分行：九龍新蒲崗爵祿街6號 電話：3-232889
與日本富士銀行合作 業務遍設全球

鹽業銀行
（中華人民共和國註冊）
香港分行：香港德輔道中242號
電話：5-451005（總機）
暨所屬各辦事處
辦理
各種存款、放款、國內滙款
國內外進出口押滙
代理：太平保險有限公司
人民幣壽險
及各種保險業務

東京銀行
（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號 電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號 電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道523號 電話：5-768823
九龍分行：漢口道14-16號 電話：3-686151
旺角分行：彌敦道582-592號 信和中心地下 電話：3-320205
超過一百間分行 遍佈全球 各大城市
國際性外滙銀行 經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD.

東亞銀行
總行營業部：香港皇后大道中10號 5-240051
行政中心及各部：香港軒尼詩道314號 5-756611
旺角分行：九龍彌敦道638-640號 3-951946

香港區分行：

香港仔分行	5-527366	北角分行	5-783191
銅鑼灣分行	5-775002	鰂魚涌分行	5-629498
堅尼地城分行	5-458616	跑馬地分行	5-743180
西營盤分行	5-401036	文咸東街分行	5-448396
筲箕灣分行	5-692263	中區分行	5-450461
灣仔分行	5-756611	柴灣分行	5-563950
莊士敦道分行	5-281855	皇室大廈分行	5-7950072

九龍區分行：

大坑西分行	3-781953	青山道分行	3-703738
大角咀分行	3-950068	九龍城分行	3-833389
尖沙咀分行	3-663835	鴻圖道分行	3-627587
上海街分行	3-956494	觀塘分行	3-438231-4
佐敦道分行	3-693919	荔枝角分行	3-879449
長沙灣道分行	3-774261	新蒲崗分行	3-244061
慈雲山分行	3-256362		

新界區分行：

上葵涌分行	12-221306	荃灣分行	12-429036
下葵涌分行	12-243047	元朗分行	12-781613

集友銀行 CHIYU BANKING CORP., LTD.
經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
特設：集友財務有限公司
華僑服務部

總行	德輔道中80號	電話：5-224161
北角支行	英皇道390號	電話：5-706381
紅磡支行	機利士路23－25號	電話：3-620051
官塘支行	物華街42－44號	電話：3-434174
東區支行	洛克道275號	電話：5-728513
新蒲崗支行	康强街63號	電話：3-285691
深水埗分行	荔枝角道235－243號	電話：3-930151

視與聽

麗的酬謝「街坊」捧場
滿漢華筵九月開？

蕭若元曾說請無線的總經理以至製作、監製、編導等赴宴，一直未見動靜；昨天被人追問，却說一席不夠，客人過多，要「加碼」。且看是否屬實。

「麗的」在聲稱要設滿漢筵席，請「無線」節目部負責人及監製之後，又打算在慶祝《貓頭鷹》五百次播映宴會上，邀請「無線」大員參加，甚至名單也列了出來，計有「無線」總經理陳慶祥及黃玩筠、劉天賜、汪岐、吳雨。「麗的」這次宣傳攻勢，可謂不擇手段，聲稱要打垣身波，一招未完，又出一招，看「無線」的人敢不敢接招，應邀參加了。

不過「麗的」的做法，在進攻之下也出現被動局面。蕭若元聲稱九月前擺的滿漢筵席請客，却只聞樓梯響，未見人下來，說了半個多月了，昨天，在被人催問之下，現在已八月下旬，仍很口硬，說計劃請客的名單越列越多，原來打算設一席的，但現在列出的名單，設兩席也不足以應付。因為一席滿漢筵，已經要花二萬元，再加一兩席花費更大了。不過蕭若元還沒有說要毀約，只是表示要請客的，還在研究怎樣請法而已。現在距離九月僅有數天，「無線」各人未知口福如何了？

蕭若元是許諾於「麗的」宣佈九月攻勢，千帆並舉的同時的。當時他在談笑中曾表示多謝「無線」讓步，要設滿漢筵席，答謝對方的劉天賜、鄧偉雄、李添勝、招振強、甘國亮、吳雨等幾位手抓節目的大員，含意是什麼？不言而喻。在「麗的」方面看來，對方必然不會光臨，吃他們這一頓美食的，豈知對方却很認真，甚至沒有被「麗的」邀請之列的「無線」總經理羅仲炳，也表示要去湊熱鬧，只要「麗的」有帖到，他將依時出席，「擦它一頓」。「無線」其他監製，如招振強聲稱，如果「麗的」真的請他，最好早幾日通知，讓他裁製一套新西裝赴宴。大家還展開牙較戰，結果如何，有待下回分解。

汪明荃預祝生日

昨天，「汪明荃影迷會」在新世界酒店為預祝汪明荃生日，舉行一個生日會。

汪明荃共收了近百份生日禮品，其中兩份較名貴，一是由一向視她如女兒的老影迷送的翡翠玉戒指，另一份是一張五千元的禮券。而影迷會也送了一隻寫着「翔荃海闊無窮盡，翔空萬里任縱橫」字樣的銀碟和一隻印有汪明荃肖像的自製T恤給汪明荃。

「無線」也派《K-100》拍攝生日會的過程和訪問汪明荃。

汪明荃在影迷會為她開的生日會留影

新任香港廣播處長
戴善德談履新觀感 欣賞電視製作水準
張敏儀不滿意麗的安排港台節目時間

新任香港廣播處長戴善德，昨天出席新聞處與香港電台在沙田馬會合辦的嘉年華會，並作抵任兩月之後首次談及對香港電視節目的觀感，表示很欣賞香港電視節目的製作水準。

戴善德五十三歲，來港前任英國廣播電台總監，對行政工作富有經驗。

他表示港台製作的新節目暫時不宜透露。又稱，和「麗的」合作、九月推出的節目，他表示也有參予，而且對這些節目也很喜歡。

港台張敏儀剛從英國回來，不久又將去英國負責搞《香港周》節目。她稱港台九月份除提供「麗的」節目外，又提供了《大公仔》和《城市論壇》給「無線」。至於港台將製什麼新節目，她表示看形勢而定。

張敏儀對「麗的」「九月攻勢的聲勢讚許，只是不知道能否維持下去。不過，她不滿意該台節目的安排，認為把太多劇集放在七至九時間，這樣很容易讓觀眾繼續收看《歡樂今宵》。

雙葉·蝴蝶 昨日開鏡

「無線」新中篇劇《雙葉·蝴蝶》昨天正式開拍，參加開鏡儀式的藝員有黃淑儀、程可為、梁淑兒、楊盼盼、潔華、羅華山等，而黃靜和葉德嫻因有事未能出席。

監製李沛權說，陳鳳芝不參加這劇演出，是因為若她參加，我們就要將劇本送交管務處檢查，這樣太麻煩，會拖延進度。

「無線」劇集《雙葉·蝴蝶》昨天開鏡，圖為部分演員，右起楊盼盼、黃淑儀、程可為、梁潔華及梁淑兒。

講得睇得

香煙把戲 李明

在「麗的」建立了CID形象的林嘉華，投效「無線」之後，即受重用，還一再改變他的戲路。

林嘉華的演技不是局限於獨一無二的CID或純情青年人的角色。在《上海灘續集》中飾演的郭鎮昌就給人留下印象。他出場時嘴邊玩弄着香煙的那一手把戲，搶盡鏡頭，活靈活現了一個上海大少爺的神態。林嘉華除了適合演CID外，還是可以演其他角色的。

自己搞掂 林萍

「麗的」與「港台」週末在沙田馬場舉行的《香港歌唱大會》，天公造美，雖有狂風雷暴警告，但却只餘狂風，不過歌星唱起來仍「油光滿面」，蓋很熱也。原因是黎小田和鄧藹霖兩個司儀，只負責每個歌星開頭的介紹，其餘「你自己搞掂了」。如開頭的張德蘭，由《台上台下》直唱至《茫茫路》，共五支，又要介紹又要唱，那能不滿頭大汗。如斯安排，太「滑口」矣。

財經鬧 素文

「麗的」金融、股市消息，一日數次，給「無線」的威脅很大。而「無線」近來在新聞報告中，亦不敢怠慢，加強了財經動態的報道。因近年來人們對此類經濟新聞越來越加注意，「無線」如在此「鬧」失守，後果難料。

嚴浩喜劇公子嬌 伊雷杜麗莎拍檔

嚴浩昨日原定為嘉禾開拍喜劇《公子嬌》的，但因為男女主角伊雷和杜麗莎兩人沒有時間，因此，要押後至星期六才正式開鏡。

嚴浩曾找過伊雷拍了一部《茄哩啡》，成績不壞，因此今次再度合作。至於女主角杜麗莎，以前嚴浩也曾找過她拍戲，但因為她在電視台中太忙，又片酬要求太高，所以一直不敢找她。

伊雷出獄後一直在忙於拍戲還債，如今又接嘉禾這部戲，他在邵氏又拍張國明的影片，錢賺了不少，債務也越來越輕。他曾表示如果一切順利的話，明年即將可「甩身」，不久之後，他如能夠抽出時間的話，可以往新加坡登台，到時，又可為他帶來一筆金錢，用於還債之用。

大內羣英新場面 蕭笙等客串演出
新酬三千多元捐高尚家屬

昨天，「麗的」九號錄影廠出現一個別開生面的場面。「麗的」三十多位幕後工作人員和職員，粉墨登場，參加《大內羣英》之貫寶大會拍攝工作，參加者計有蕭笙、鍾濟琛、梁立人、麥當傑和一些幕後人員，而梁小龍也反串女裝參加演出。

他們這次演出，一是為過戲癮，二是為高尚義演，他們將獲得的一百元新酬全部捐給高尚家屬。

幕後人員演戲是罕見事，所以，一向冷清清的九號錄影廠變得熱鬧起來，引來大量圍觀者，米雪、姜大衛等也趕回公司湊熱鬧。

他們所集得的新酬三千多元，在明天轉交高尚家屬，而這場特別戲會在本月二十七日播映。

鄭少秋帶同影迷 為港台演出節目

鄭少秋昨天入「港台」替《青春交響曲》做節目，接受張文新的訪問。為使節目有特色，他帶了一羣影迷一起做節目，又是新款的「扮嘢」。

他說：「較早前忙於《輪流傳》及《男人之家》的拍攝工作，和《名劍》搞宣傳，連睡眠時間都沒有，現在，稍為好些，《輪流傳》開始拍第二位演員的戲，我可鬆一口氣。」

記者向他問及沈殿霞的情況。他笑說，他聽過兩個人笑用下巴，想不到第二個就是沈殿霞，現在，她不但不能大笑，還要少說話，這次真苦了她。

鄧藹霖認為 歌唱會平淡

「麗的」與港台上週末在沙田露天廣場上舉行的香港歌唱大會，擔任司儀的鄧藹霖，事後認為多次出現冷場，使觀眾很悶，而給她新講的台詞，又[illegible]，因此她曾一度[illegible]，[illegible]了觀眾一陣[illegible]。

歌星[illegible]瑞強認為「麗的」[illegible]前下大雨，後來雨停了下來，歌唱會才依時舉行，而結束後又再下雨。他說，如果開場前仍然下雨，歌唱大會便會被迫停辦。

楊盼盼汪禹合作 替邵氏拍大英雄

楊盼盼近來很少在電視台出現，原來，她重返「娘家」「邵氏」，替徐[illegible]蝦拍一部《小人物與大英雄》，合作者有汪禹、羅莽。

楊盼盼是出身於「邵氏」，後來外出闖天下，離開「邵氏」已多年，今次是第一次回「娘家」。

她說：「我和徐[illegible]蝦是好朋友，他第一次做導演，我才答允幫手，若與「邵氏」合作愉快的話，會考慮再合作下去。」

她的影迷會曾向她提出要求，希望她能每月與他們見面二次，但楊盼盼[illegible]兩次[illegible]了，所以，推拒影迷的要求。她的影迷[illegible]解她，並於日前送了束鮮花給她，預祝她參加《雙葉·蝴蝶》演出成功。

《大內羣英》監製蕭笙粉墨登場，與男扮女裝的梁小龍合照。

不幸而言中 阿帆

《輪流傳》口碑不十分好，對阿帆來講，既是意料之外也是意料之中。

這絕不是滑頭的說話。

甘國亮籌拍《輪流傳》之前，曾經一再的表示，決不會不考慮觀眾的感情，趣味和愛好。事實上，阿帆看了甘國亮那期間的作品，如《過埠新娘》和《山水有相逢》，很難對他沒有信心。

但同時，阿帆對甘國亮還是有所不放心的，特別不放心的是怕他賣弄他的技巧，賣弄他的對白。這話，阿帆也曾先講了。十分不幸，這先講的話竟言中了。今天《輪流傳》的弱點，其中一條，便是對白。那上海話，那五十年代的口語，太多也太刻意經營了，這既拖慢了戲，也看得人有點不舒服。

《輪流傳》是有缺點的，但不是不可以改好，望甘國亮下點決心。

影話

一部電影的意念
——由《黑太陽》談起 白扉

一部電影，編導構想的意念很緊要。以《黑太陽》來說，它的選材和其它政治謀殺片，是大同小異的，但編導有一個出色的意念：運用了希臘神話中越過近太陽、起快溶折雙翼的一則故事，象徵了探求真理需付的代價。這個意念的運用，使得影片脫穎而出，給觀眾留下比一般謀殺片更有回味的餘地。

有創新意念的電影，那怕是小小的，也容易得到觀眾的讚賞。例如胡慧中的《歡顏》，是台灣文藝片在香港觀眾早已提不起興趣的情況下，却掀起了一個不大不小的熱潮。原因並非是這部影片拍得特別好，而是它對婆婆媽媽的那一套有所突破，起碼將非絕症不可解決矛盾的老套摒棄了，太過糾纏不清的三角戀減少了，看起來相對之下就比較清新比較爽朗。這個例子說明香港的文藝片並非絕對不能拍，只視乎你有沒有新穎的意念。

意念的沿襲，往往是編導懶惰無能的表現，也影響及觀眾的胃口。諸越功夫片的走下坡，就是相互沿襲造成的惡果，請問無論什麼片子，也無論何人主演，師傅就一定是袁小田那種兒扮相的武林高手，徒弟就一定是成龍式的[illegible]小子，人們為什麼不留在家中享受免費娛樂？有些影片倒曾拍得很認真，但當人們的造型，故事的鋪排，甚至一個小小的情節動作，給人有沿襲他片的印象，觀感便會打折扣。理由很簡單，觀眾要看的是各個人風格的創作，而不是照辦煮碗。

說一個劇本怎樣怎樣的差勁，其實主要是批評它沒有創新的出色的意念，可以說是一部好電影的基本保證。

嚴俊復員期內 主演影片五部 人可

前幾天在美國病逝的嚴俊，是戰後復員期（指一九四六至四八年間）名小生之一，期內先後主演過五部影片。那是：《出賣影子的人》（中影出品，吳鐵翼編劇，何非光導演，王珏合演），《湖上春痕》（國泰出品，李萍倩導演，顧蘭君合演），《月黑風高》（國泰出品，屠光啓編導，王丹鳳合演），《青青河邊草》（國泰出品，方沛霖編導，王丹鳳合演），以及《母與子》（文華出品，李萍倩編導，蔣天流合演）。

小說林

吃人樹 老門

王宗德不屑一聽，倒了一杯酒，進睡房去了。余玉綺朝他做了個鬼臉，輕聲說：「比女人還差，沒氣魄！」

金智清認真地問：「你預算過沒有？」

「照時價算，整幢洋房二十四小時租金五六百，一個月只要十幾二十天租得出，一年半左右就撈回本錢。何況，有些太子好講話，」嫣然一笑，春花盛開：「像你一樣！憑良心說，我希望我們兩人有所發展！」

「我們兩人」四字，是余玉綺用霍音說的，字字敲擊着金智清的心坎，他又喜又驚，喜的是她靠攏了一大步，驚的是她想完全撇開王宗德——金智清不願這麼做。

「我們兩人四隻手，不夠用，最少要有六隻！」金智清笑得很甜。

「另外兩隻要有用才行。」余玉綺以醉人一笑回答。

「宗德，出來吧，少喝點酒，談正經事！」

「智清，腦袋清醒點，」王宗德懶懶散散地出來：「沒有律師樓辦手續的房子，怎麼可以買！」

余玉綺被激得跳起來：「我們買那別墅，不是留給子孫後代，純粹是短線投資！」

「有話慢慢說，」金智清按下了余玉綺的火氣，問她：「買房子，怎可不經律師樓？」

余玉綺沒發脾氣，但語帶不快：「看來，都想去發活律師！這些炒家，沒我懂事！」

她跑進睡房，很快就取出一張影印的圖紙，攤在桌面上：「正張在姑媽那裏，看，這是地契！」

「我真不明白，」金智清臉帶笑容：「為什麼有了地契就可以不上律師樓？」

「見不得人嘛！」王宗德拉長了嗓子說。

余玉綺沒理他，只對金智清說：「看來，我要給炒家上一堂課了！」

她在圖紙上指指點點：「這一塊地，是合法的，但這部份，加寬了二百呎，加高了一層，前後的院子，是擴建出去的，可以說，相當一部份是違例建築。」

不過，她又強調：「人家敢建，建得這麼漂亮，有人敢買出，得起鉅款，肯定有後台！」

她挑戰似的睨視王宗德：「就連我這個給李小龍脫功夫鞋的，也認識十個八個三山五岳的人馬，為什麼一定要奉獻銀紙給律師！」

「十五萬，正式手續還是要的。」金智清應道。

「你認為我不值十五萬？」

金智清無言以對，也不明白她的意思。（十四）

黑天鵝 人中秀
眼前這個最好

羅小姐笑曰：「往事不堪回味，不值得一談，不如談談容先生的。」

容某笑曰：「我的已經談過不少了，由學生時代到如今，都話晒你知。如果你想知我家世，亦無不可。我原是世家子弟，從前在廣州是一個望族，父兄是有文錢之人，所以我得以接受大學教育。後來家道中落，我隻身來香港謀生，赤手空拳打天下，總算能站得住腳。我結過一次婚，後來離了婚，現在是自由身。這就是我個人的全部歷史背景，交代清楚。」說罷，爆出一連串笑聲來。

坦白是夠坦白的，却使羅小姐覺得，這才是第二次見面，要談往事就揀一兩段有趣的談談好了，這中年人未免交淺言深了吧？這中年人，缺少一點含蓄，言談舉止，都嫌淺薄一點。根據以往經驗，一個男人自動地把「個人歷史」交代出來，其意圖是至為明顯的，她認真地打量對方一下，國字口面，兩鬢灰白，頭頂很高，油光閃閃，招牌大耳大。唯一可取的是有一張會說話的嘴巴。年紀總有五十五歲了吧，而強充少壯，小動作敏捷而輕巧。總之，他不是那種很有吸引力的男人。

這瞬息的打量，引起對方的凝視，四目相投，羅小姐連忙轉移目光於印度咖喱上，一邊回話曰：「不難看出容先生是世家子弟。」

容某笑曰：「這了，如今只是一個普通的受薪階級，不過我引以自豪的是這間洋行，差不多由我一手做起，總算得波士倚重，一直過着平穩安定的生活。西諺說，人生四十開始，我的。當然，我不會就此滿足，深信自己還有發展機會。」

羅小姐笑曰：「這個當然。四十零歲，是男人最智慧最成熟的時候。」

容某聽得一陣，一時覺得自己一生所認識的女人，包括那個在初中時候同級的孖辮丫頭，都無一人比眼前這個好。匆忙間，找不到幾句適當的話語來表達自己的喜悅，遂說出了一句不算高雅的話，笑曰：「羅小姐，唔好放生電電我了。」

羅小姐為之失笑，還好沒有把印度「薄撐」噴出來。她沒有怪責他使用這句風月場中的慣用語句，却想到自己沒有看錯，對方果然是個相當庸俗的男人。（一二一）

第一步 王方
九二 李麗莎直言無忌

李麗莎搖搖頭，說：「不，我是交給阿嬌的。」

張威廉又問道：「你有沒有說過，這封信是我交給劉小姐的？我知道，你們是一番好意，想幫劉小姐改變性情，找個男友，對不對？」

他這麼一說，李麗莎馬上發覺，張威廉是想幫助她，把事件化解，便說：「是呀，我們都希望劉小姐找到一個男友，使她的性情改變過來，不可這麼暴躁，否則，在她手下工作的人就苦了，例如陳小姐就是這樣！」

「哦，陳小姐是怎麼一回事？」張威廉開聲問道。

麗莎瞟了露意絲一眼，見露意絲一臉愠色，但她不理那麼多，實話實說：「可能劉小姐獨身太久了，性情變得喜怒無常，陳小姐初來時，劉小姐就什麼事情也不給她做，現在呢，劉小姐又什麼事情都交給她做。好在陳小姐在夜校學過，否則，既無人教她，又要做這麼多工作，薪金又這麼低，早就把她嚇走了！」

「哦！」張威廉應了一聲，表示理解。

露意絲聽了，却怒不可遏，說道：「你造謠！」

「劉小姐，我是否造謠，叫陳小姐入來一問就知道了！」

「哼，一定是陳惠娟想拾去我這份工作，才串通李麗莎，故意這樣說我壞話的！」

「劉小姐，你是我的新同事，我又怎會跟你過不去呢？我說的都是事實嘛，你想想，這十年八年來，跟你工作過的人，那一個不受過你的氣，但我們並沒有怪你，只認為是你的性情是獨身生活所影響，所以才用這個辦法，介紹何大衞跟你一同看電影，希望你們能做成一對好朋友！」

「你……你……」露意絲聽了，氣得說不出話來。

張威廉却勸露意絲說：「好了，劉小姐，李小姐這樣做，也是一番好意，你也不用氣惱了，先出去工作吧！」

露意絲[illegible]離開總經理室。

李麗莎隨即準備告辭，張威廉却叫住了她。

「李小姐，剛才你所說的話，是不是真的？」

「總經理，我在公司工作了十年，我的為人如何，你總該知道的呀。」

「是的，我知道你性格豪爽，從不說假話，如果真是這樣，那我就要把劉小姐與陳小姐分開了！」

「這是總經理的事情了，我只知道，莎蓮娜做得很不開心。」

屋頂上 海辛
一二六、一物三用

客客氣氣，也帶一點點不着迹的感慨。

年青英俊的裕民，和媽媽、瑰玫、些莉走進放置飲料和食物的亭屋。

綺蓮娜一改往日的冷淡。她是自動把那幅自己垂下來的芥蒂慢慢拉開，走前去，先跟惠儀阿姨握手，然後跟裕民握手，接着跟瑰玫握手，她聲調流暢：

「各位喜歡喝些什麼，請隨便。」

家明跟裕民、惠儀阿姨點點頭。當幾個人的手上都拿着橙汁，或番茄汁杯子時，些莉向綺蓮娜說：

「你是主人，你招呼客人。裕民，你從觀塘那麼遠來，多喝幾杯！」

惠儀把禮物交到綺蓮娜的手上。些莉笑望她說：

「你真客氣，還送什麼禮物！」

「應該的，應該的。」惠儀得體地說。

裕民稍作遲疑，他終於把送玩具廠拿來——乃自己設計的獅子鬆毛狗送到綺蓮娜面前，說：

「沒什麼好禮物送給你，只好用我設計的玩具！」

綺蓮娜打量那個透明塑膠盒子，很高興地說：

「獅子狗！」

裕民說：「我設計成一物三用——它既是玩具，也是手袋，亦可以放在閨房裏當擺設。」

綺蓮娜很欣賞地說：「謝謝，送這樣有心思的禮物給我，謝謝。」

些莉看得很開心，她親熱地拉着惠儀的手，說：「惠儀，我們老人有老人的一羣，找紫蓮去！」

「怎麼說自己是老人？」瑰玫不同意：「你們是千萬富翁剛開頭。」

些莉笑眯了眼，望了望瑰玫說：「真是個會說話的姑娘！」

「你們是剛開頭嘛！些莉阿姨不是最近開辦一家芭蕾舞學院嗎？」瑰玫說。

「是呀！阿K叔開樂器行，我辦芭蕾舞學院，跟他唱對台戲。」

「怎麼會呢？」瑰玫朗聲說：「你在幫阿K叔推銷鋼琴和樂器才真！跳芭蕾，不能沒有鋼琴和樂器伴奏的呀！」

俠淚 敢林

因為彼此同等同級同工作，……」

方醫生自然不好阻止吳醫生對病人留醫的決定。

潘姑娘却看得有點不舒服，她甚至覺得吳醫生眼前的做法很有點「唱對台戲」的意思，「你不留人我偏留人！」

潘姑娘因此悄悄對方醫生說：「你看吳醫生怎麼樣？……瞧！那人……倒係在什麼地方見過……嗯！對了，他曾經在這裏留醫似的……讓我跟他說！」

方醫生來不及說話，潘姑娘已到了吳醫生所在的角落。不過潘姑娘並未瞪着眼跟吳醫生說話，反而一改平日的大聲大氣，溫和地說：「也許吳醫生沒計算過，大房已經擠滿了病人，兩人一床有許多起，再塞進去也是留不了的，難道好讓病人躺在地上？……」

吳醫生只是打量着潘姑娘，笑了笑，不置可否。

「吳醫生認為我嚕囌嗎？」

「不是這意思，我不怕嚕囌，怕別人管到我頭上！」吳醫生笑着說話。「護士長，相信你一心一意搞工作，也是不高興別人插手的。我們的脾氣差不多。」

潘姑娘覺得這傢伙很有點笑裏藏刀，因為每一句話，都存着還擊的意味。

她嘆了口氣：「這真沒話好說。總之，……只好病上加病了……」

她跑開去。

吳醫生眉毛一揚：「護士長，我還有話說！」

「沒可說的，各管各的就是……」

潘姑娘跑到了方醫生身邊，把這話說得好重，好讓門診室裏人人都聽得見。因為她想到吳醫生既然給她擊中了一『要害』，一定鍥而不捨，總會再去。所以先發制人，等同事們注意他，使他不好如此放肆。

潘姑娘這一招果然有效，吳醫生一邊替一個瘦女人揉捏臂膀，一邊說：「是的……我早就認為，護士長是不宜多管醫生的事情的，一如我們行醫的不管護士長的事情。」

方醫生正要答話，潘姑娘却搶先說：「吳醫生說得有理。可是病人打架，爭床位，跟醫生也沒關係？……」

（二五七）

心與心之七 園遊會
凱瑟琳·曼斯菲爾德 夏易譯

「嗅，蘿拉！」喬絲開始嚴肅起來了，「如果每遇到什麼人意外死亡，你便要叫樂隊停止演奏，那你未免活得太緊張太辛苦了。我對這件事完全跟你一樣，感到不安。我覺得這是一種同情心。」她的眼神冷起來。她望着她妹妹就像小時候爭執起來時慣常表現的那樣，「可是，你用感情也不能使一個醉酒的工人起死回生的啊」，她柔和地說。

「醉酒！」誰說他喝醉啦？」蘿拉猛地攻擊起喬絲來了。那說話的態度，就像在這類場合常有的表現那樣。「我要直接跟媽媽說。」

「去吧，親愛的，」喬絲輕輕說。

「媽媽，我能進你房裏來嗎？」蘿拉轉動那透明的球形的、門上的把手。

「當然可以，孩子，怎麼啦，什麼事？為什麼這種表情？什麼事叫你這樣？」謝里登太太從梳妝檯前轉過身來。她本來是在試一頂新帽子。

「媽媽，一個男人出事死了。」

「不在花園裏吧？」她媽媽打斷她說。

「不，不！」

「嗅，你把我嚇死了！」謝里登太太鬆了一口氣，把那大帽子拿下來放在膝蓋上。

「可是，媽媽，你聽着，」蘿拉說，她氣喘吁吁地，半窒息似地，把那可怕的事故說了出來。「當然，我們不能開派對啦，是不是？」她懇求着。「那樂隊啦，和所有的人都來的話，他們會知道的，媽媽，他們幾乎可以說是我們鄰居啦！」

使蘿拉奇怪的是，她媽媽表現得和喬絲一模一樣，這真是使人難以忍受，因為，她媽媽還似乎感到很有趣哩。她完全不把蘿拉當真。

「可是，我的親愛的孩子，運用一下你的常識吧。這不過是一樁意外，我們已經說過了。即使有人在正常狀態之下在那裏死亡，我們仍然會舉行我們的派對的，是不是？我們真不明白他們怎可以在那種死氣沉沉的小洞裏生存。（十）

對四川很嚮往，早在童年時讀《三國演義》的時候，像葭萌關、白帝城、成都、劍閣……這些地名，都彷彿很親切。後來讀李白詩：「噫吁嚱危乎高哉！蜀道之難難於上青天……」，更覺得這個地方具有難以名狀的吸引力。可是「相思」了幾十年，最近才能成行。有趣的是，所到之處，竟然不覺得生疏，而有點「舊地重遊」之感。原因也很簡單：在我的蜀行中，往往把現在和歷史混雜在一起了。

因為對蜀道的傾心，本來的打算是從西[illegible]

美國航訊
（三）住

美國生活費中最昂貴的莫過於住了。一般人寧肯節衣縮食，也要自購房屋（有時是通過銀行借貸、分期付款等方式）。購房價格是以十萬美元計、數十百萬計。[illegible]

……稱永恆的「沙——」聲，白天還不明顯，夜裏倚枕可聞。大概這也算是不能忍受的噪音！

美國由於極為重視居住，所以買房子還有一大套手續，除了買賣契約之外，另有一些報表要買主填明房子用途。作為住宅就只能用來居住，既不能開一間去經營買賣，也不能用以招攬顧客。[illegible]

據說道是不可能的。美國有法律，規定供人住宿的起碼條件。朋友告訴我：「如果真有人把汽車間或者閣樓租給你，你今天往進去，明天就可上法院告他，儘管是你自願要住，但法院不管這個，法院只問房東把低於住人條件的屋子租給你，就是犯法，就是侵犯了你的人權，還要判他賠你一大筆錢。」[illegible]

據說，現在一般房東最樂意出租的對象倒是持旅遊護照的中國人，這種人繳租的信用最好。

（四）行

如果有人問我：「你到美國之後，給你印象最深刻的是什麼？」我會立刻回答說：是美國的馬路，特別是超級公路。美國一般街道都是又寬又大，黃白色行車線清楚醒目，而超級[illegible]

跨欄談
從北京的杏花說起

北京杏花，當推管家嶺。昔時却在摩訶菴，菴在北京西郊，早已不存。盛時，杏花多至千株。[illegible]

鳥瞰蜀道

一丁

對四川很嚮往，早在童年時讀《三國演義》的時候，像葭萌關、白帝城、成都、劍閣……這些地名，都彷彿很親切。後來讀李白詩：「噫吁嚱危乎高哉！蜀道之難難於上青天……」，更覺得這個地方具有難以名狀的吸引力。可是「相思」了幾十年，最近才能成行。有趣的是，所到之處，竟然不覺得生疏，而有點「舊地重遊」之感。原因也很簡單：在我的蜀行中，往往把現在和歷史混雜在一起了。

因為對蜀道的傾心，本來的打算是從西安乘火車經寶雞，循寶成鐵路往成都，目的是可以領略一下崇山峻嶺的氣概。可是到了西安，朋友們說一來天氣酷熱，二來花時間太多，建議改乘飛機，並自作主意代購了飛機票。

也好，由於天朗氣清，在飛機上鳥瞰，倒是從沒有經歷過的。

從西安起飛，八百里秦川很快便消失在視線中，秦嶺山脈迎人而來。根據航線，飛機越過秦嶺和大巴山，才進入四川盆地。如果不是在八千米的高空，實在無法看到重山叠嶂、群脈連綿的壯麗奇景。起初，地勢還不太高，峯巒間還有谷地，也可以依稀辨認出一些河流、道路、村落、城鎮，這裏是漢中地區，雖然一片山地，聽說還相當富庶。劉邦入關之前，和後來劉備自號漢中王之日，都是以這一帶為基地。諸葛亮六出祁山，也以為這裏為大後方。你可以想像到幾十萬頂盔戴甲的戰士，在飄揚的旌旗指引下，翻山越嶺、迤邐行進的動人場面。

飛機到了川北，感覺到山嶺越來越高，人煙愈來愈稀少，雲霧叠叠都是濃綠的溪谷，彷彿了無盡頭。我們見過浩瀚的大海，廣袤的平原，但面對這山的世界，不能不讚它的雄渾厚實所備服。不妨設想，假如把一個人放在這崇山之中，該渺小得多麼可怕。也許，就是飛機的影子才能夠悄悄地從它們身上掠過。然而留心地仔細看一下，在濃綠裏偶然看到一條黃綠，那是什麼？是人開闢出來的道路，原來它們早已被人民征服了。在古代，是「地崩山摧壯士死，然後天梯石棧相鉤連」，而這些道路，也確實是「劍閣崢嶸而崔嵬，一夫當關，萬夫莫開」。今天，汽車和火車都可以行走川陝之間，蜀道也不難了！

過了大巴山，山勢便逐漸轉緩，一些山塘、水庫星羅棋佈其間，小的水道曲折繞縈，隨後匯為較大的河流，曲折南下，那是嘉陵江吧！然後，小塊小塊的山田，漫漫變成連綿不斷的田野，一片沃壤在眼下展開。「天府之國」到了，四川盆地到了。只用了一小時四十分，從西安來到了成都。

（蜀行小記之一）

動物園弱點——近親結婚

張散

咖啡或茶

有人從熊貓在動物園內繁殖困難，談到動物園的一大弱點——近親結婚。

不論中外古今，近親結婚都是禁忌。遍是血統相近的人成配偶，其下一代必定越是虛弱，能夠例外者不多。這是因為，血統無關的人結婚，體內的不利因子及有利因子可在嬰兒身上相抵銷，不利因子可能不成為顯性；血統相近的人結婚，則雙方相同的不利因子必然在嬰兒身上突出地顯露出來，造成嚴重後果。

人既如此，動物也不例外。更加特殊的是每一個動物園內每一種動物，只有寥寥可數的幾頭，甚或只有雄雌各一的兩頭，在這種情況之下，別無選擇。動物園內的近親結婚似乎比他處更為「流行」。早死、畸形的動物就更加多了起來。

美國動物園學會發表的紀錄說，印度象如係非近親結婚，六個月以內的幼象死亡率是百分之十五，而近親結婚者達百分之六十七，麒麟則是百分之二十一與百分之六十之比。

東京上野動物園有兩隻麒麟，並無一般麒麟應有之花紋，經過對遺傳子的檢驗，發現牠們便是近親結婚。另一隻在多摩動物園的麒麟，雖有花紋，紋路卻是異常細小。

近年來，有些國家主張將動物園改為大面積天然環境放養，但只能助長其繁殖，而不能解決其配偶困難。國際保護動物的華盛頓條約一旦實施，則將來問題更加嚴重。

美國航訊

美國生活瑣談

上亦令

（三）住

美國生活費中最昂貴的莫過於住了。一般人寧肯節縮衣食，也要自購房屋（有時是通過銀行借貸、分期付款等方式）。購房價格是以十萬美元計、數十百萬計。而面積大小並非計價的主要因素，往往小房子比大房子貴，主要取決於精致程度和地段。現在的趨向是越遠離市區的住房越貴。其實，在我看來，內部陳設都差不多，反正少不了電視、電灶、冰箱、空調、洗衣機、洗碗機之類。到目前為止，我還說不出住在深山老林裏有何美妙，為何房價要高幾十萬。大概是取其靜吧。

我曾在市區的好友家住過幾天，一點也不覺得鬧，因為美國馬路上汽車雖多，卻從不按喇叭的。然而我的朋友不止一次向我道歉：「我家太鬧了，你晚上睡得着嗎？我有些親戚只在這兒住一夜，第二天就逃走了，說睡在我家就像睡在馬路上一樣。」經她一說，我清夜留神細聽，原來她家附近有條超級公路，日夜不斷的汽車雖無喇叭聲，但是滾動的輪子組成一種永恆的「沙——」聲，白天還不明顯，夜裏倚枕可聞。大概這也算是不能忍受的噪音！

美國由於極為重視居住的環境，所以買房子還有一大套手續，除了買賣契約之外，另有一些報表要買主填明房子用途。作為住宅就只能用來居住，既不能闢一間去經營買賣，也不能用以招攬顧客。有的報表上還規定，這房子如果改變用途，就需要另辦手續，手續之一就是需要周圍鄰居表決通過。

以上是買房的情況。再說租房。單身漢租一間房，每月至少一百五六十塊錢，如果按週論租，更貴，每週少說也得五六十。這種單身住房，每間必有床、櫥、櫃、電灶、冰箱和衛生設備（廁所和淋浴），最起碼的也是兩三間合用，也就是兩三個人合用。我曾想，我也不需櫥櫃電灶冰箱，有些人家車間很寬敞，上面還有閣樓，租給我棲身豈非大妙？後來一打聽，據說這是不可能的。美國有法律規定供人住宿的起碼條件。朋友告訴我，「如果真有人把汽車間或者閣樓租給你，你今天住進去，明天就可上法院告他，儘管是你自願要住，但法院不管這個，法院只問房東把低於住人條件的屋子租給你，就是犯法，就是侵犯了你的人權，還要判他賠你一大筆錢。」

至於家屬同住，租整幢房子倒也不過四五百塊錢。問題在房子很難租到。根據法律規定，對欠租的人，房東無權動手『掃地出門』，只可到法院去控告。控告的結果，房東往往是吃虧的。一位房東向我說：「你有房子，他沒房子，也沒錢付租，你要趕他，太不人道了。」最後判決可能是：限定住戶在若干時日之內搬家，前欠房租則寄將來有能力時歸還。實際上，真要存心賴租的話，是很難索討的。這麼一來，有房子的人就不肯隨便出租了，即令登了招租廣告後，對於某種[illegible]的人來承租，房東必找借口推辭。據說，現在一般房東最樂意出租的對象倒是持旅遊護照的中國人，這種人繳租的信用最好。

（四）行

如果有人問我：「你到美國之後，給你印象最深刻的是什麼？」我會立刻回答說：是美國的馬路，特別是超級公路。美國一般街道都是又寬又大，黃白色行車線清楚奪目，而超級公路更是雄偉壯觀。我欣賞過夏威夷的平沙清波，親覽過舊金山的大橋凌空，我沒游過別出心裁、匪夷所思的狄斯尼樂園，我身居在全用玻璃製成的新式辦公樓，但最使我流連的卻是那寬闊平坦的超級公路。順着那來去共十條的車道凝目而望，一眼望不到頭，怎麼望得到頭呢？超級公路往往是直通南北，或者是貫串東西，從太平洋橫越大陸而抵大西洋岸的就有好幾條。我每次步行走過超級公路上的天橋，總忍不住駐足凝視片刻，下面的公路就像河床，河床裏奔流的不是水而是汽車，卻也同樣使人興起「子在川上」的感喟。同時，耳中還聽得一片永無休止的「沙——」聲，我心想：眼前的景觀就是「現代化」的圖象，耳畔的聲響就是「現代化」的樂章。（中）

大公園

青城山長聯甲天下

郭祝崧

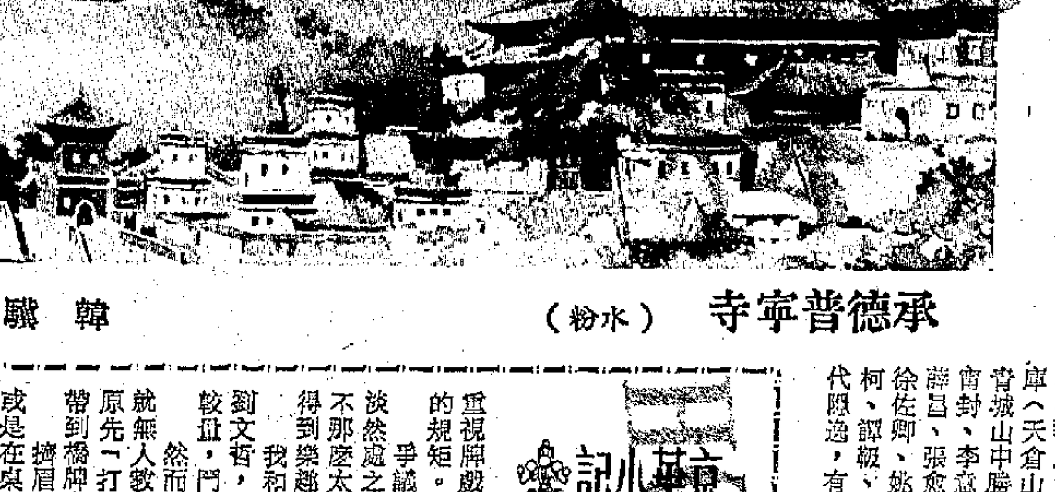
去年，在全國範圍內，就昆明大觀樓裏孫髯翁所撰對聯，稱為「天下第一長聯」。接着，在四川，又有人指出成都望江樓崇麗閣上，曾有鍾雲舫寫的對聯，比大觀樓的那副還多二千餘字。

這兩副對聯，我都多次見過。上聯都是借景抒情，下聯借史抒情，撫今追昔，感慨萬端。由於作者的身世處境的不同，思想也因而大異其趣。孫的憤世嫉俗思想很激烈，後來阮元曾把對文修改得溫和些，去掉了一些……。現在懸掛的，是四、五十年照原文重刻的。鍾以多次應試不中，常同地方官吏鬥爭，揭發他們貪贓枉法，曾多次被捕入獄。這副對聯就作於牢房裏，反映出作者很悲觀。五十年代初，它和望江樓中的許多對聯一起被毀棄了，如今只能在鍾雲舫所著《振振堂文集》裏尋得。

但是，要算得上「天下第一長聯」的，以我所見，當屬青城山建福宮的一副，上下聯各一九七字，比上述兩者多達一倍。我把它全文錄寫出來，並試加標點如次：

溯禹蹟奠岷阜以還，南接衡湘，北通秦隴，西通藏衛，東峙夔巫。蔥蔥鬱鬱，縱橫八百里輿圖。試躡屐登上清絕頂，若雪嶺光騰，紅香滄海，錦江春漲，綠到瀛洲。歷井捫參，須臾踏蝸牛兩角。爭奈路隔，霞蒸何處尋神仙窟庫。丈人峯直牆堵耳！迴思峨眉秋月，玉壘浮雲，劍門細雨，尚依稀繚襟袖間。況乃夜朝碧嶽，聖燈先列宿紫天，泉噴六時，鐘液疑真君唾地。讀書臺、猶存芳躅，飛赴寺、安敢跳梁。且逍遙，眺蒼荷岡，波芙蓉島，都露出廬山面目，難邀追攀。樓觀互玲瓏，今幸會重經遊。問當初、華清姚墟，銅鑄明皇應宛在？（「爭奈」二句，可斷作六、七字句。下聯對句同。）

自軒轅拜甯封而後，漢標李意，晉習范賢，唐罷薛昌，宋徵張愈。烈烈碎帝歸魏。高士尊豈撒予哉？莫道趙昱斬蛟，佐卿化鶴，平仲馳騁，悉縹緲若遐荒亭。兼之花蕊宮詞，巾幗共譙岩競秀，貂蟬蜚後，侍中與太古齊名。搦孤箏，御史曾游，吹長笛、放翁再住。休提說，王柯丹鼎，譚峭穀鞋，那堪他沐水洪波，無端滴溢。英雄多寄寓，我亦碧落暫棲。待異日、龍吟虎嘯，鐵船賈郁定重來！



承德普寧寺（水粉）　韓騏

鼎，上下四千年文物。漫借証考論代道徽，記官臨內品，疊敕頒頒，曲和甘州，霓裳同詠。燈燄爽發，不過留鴻爪一痕。可憐林深，杜宇幾番喚望

過去此聯懸掛在入山處木牌坊上，現移到建福宮正殿簷柱陳列。

聯語作者署名通江李善濟，於宣統二年春鐫刻。李善濟的生平無可考，就名字看，很像道士。上聯着重寫景，下聯主要寫人，都為了抒發自己的感情，他也不得志於時，卻遠比孫、鍾樂觀。值得一提的是，他對帝王后妃的遊樂題詠，表示蔑視，對神仙高士的奇異行事，更不輕信，這在當時弔古紀勝的文字中，確實別具一格。

聯語用典太多，略加詮釋，也得數千字，現稍加說明，或能有助於讀者。上清宮、丈人峯、六時泉、（杜光庭）讀書臺、軒皇授道處、聖燈亭、蒼荷岡、芙蓉島、譙（定）岩、華清（海）、姚（平仲）墟（蟄居）、神仙洞庫（天倉山），都是青城山中勝景所在。甯封、李意、范賢、薛昌、張愈、趙昱、徐佐卿、姚平仲、王柯、譚峭、賈郁，歷代隱逸，有的正史有傳，他們被神化後的故事，見於《集異記》、《夷堅志》、《太平御覽》等書。蠶叢、杜宇——蜀帝，傳說中的古蜀王，借指川西地帶或杜鵑鳥。真君指天師張陵。御史可能是指岑參。銅鑄明皇：唐玄宗因安史之亂逃蜀，曾遊青城山，當時曾新建和重建道觀多處，全都奉祀他的畫像，銅像只有過前蜀王建的。花蕊宮詞：五代前後蜀各有一位花蕊夫人。前蜀王建妃，姓徐，所作百首《宮詞》很有名。後蜀孟昶妃，姓費，青城山農家女。她很美麗，不僅受昶寵愛，宋滅蜀後，宋太祖也把她當作寶貝。從前的文人，把她們錯作一人，三十多年前總經考證分別開，李善濟也相沿誤用。宮臨二句，可能指趙抃《先寄青城張遊先生》所說：「一日自天下詔倒……不同參政初時入，也似尚書兩度來。」甘州二句，前蜀王衍奉太后（姓徐的花蕊夫人）登山禱神，「宮人畢從皆衣雲霞之衣，衍自製甘州詞，令宮人歌之。」衍詞和從臣所寫青城山詞，見《花間集》、《全五代詞》等書。

青城山頂看聖燈，是遊客最嚮往的。《青城甲記》說：「黃帝封青城山為五岳丈人，……一月之內，翠嶽再朝焉」，《方輿勝覽》也記述：「夜則神燈飛行過空」，或謂「草木之精所為」。唐人有詩形容它：「神燈點點光可燭，星斗熒熒低欲捫」。

武則天佞佛，青城山下飛赴寺的和尚們，借勢用武力攻打天師洞，佔領全山，逐走道士。唐明皇登位又信道，原被趕逃的道士又乘機反攻。雙方打來打去，死傷甚眾，百姓深受其苦。李隆基因此於開元十八年九月九日下詔，斷還全山與道士。詔碑仍然存在。晉初氐族李特率領流人和農民起義，青城山道士范賢參加進去作軍師。起義軍攻佔成都，成立大成國。李特的兒子李雄當了皇帝，范賢被任命為宰相（侍中令）。漢末，太學生張陵到青城山創立道教，原本是要搞農民起義，他的兒子張衡、孫子張魯曾以此雄踞陝南；黃巾軍張角等也是借他的五斗米教起事的。所以范賢的活動，完全合於張陵本旨。但是，陸游不了解這點，由於在山中長生觀、上清宮等處見到范賢的畫像或塑像（畫像係北宋名手孫知微太古所作），遂寫三首詩加以諷嘲：「仙人佩玉維紛說，手整貂冠最不尊」、「卻笑飛仙未忘俗，金貂猶著侍中冠」、「浮世深沉未足計，丹成碧落珥貂蟬」。三國時代，青城山還有一位道士范寂，劉備請他出山，他不同意，劉禪把他的住宅改名長生觀。後來也把范寂（字無為）、范賢（字長生）混成一人了。

京華小記

打牌有規矩

唐瓊

記得在這裏說過，俞平伯先生愛把打橋牌叫作「打橋」，或「發心橋」。

發心二字，頗有哲理意義，老人全家都是橋牌手，關起門來，也可自得其樂。

我注意到，平伯先生和夫人，或和外孫女婿為一方的時候，都很重視牌戲的習慣和禮貌，這是橋牌界多年來一致公認的規矩。

爭議很少，即使有，也是淡然處之。牌風好，勝負又能不那麼太計較，這才能從橋牌得到樂趣吧。

我和一些中年與青年人也打過。像國際象棋大師劉文哲，圍棋國手福衛平，他們的牌風都很好，同桌較量，鬥智鬥技，其樂無窮。

然而，也有一些青年橋牌手，初學這種牌戲時，就無人教導，又沒有較好的橋牌書可看，因此難免把原先「打百分」（另一種盛行的牌戲）的一些惡習，帶到橋牌桌上來。

擠眉弄眼，捏一下耳朵，或輕或重的咳嗽一聲，或是在桌子底下故意碰一碰對方的腿，種種用不正當方法傳遞信息的花樣都出現了，一旦發現，真叫人噁心。這時，我除生一肚子氣之外，就暗自下了決心，以後永遠不敢領教。我重視牌風甚於技巧。

因此，我新近看到譯者周家驄送我的《橋牌及其比賽規則》（北京知識出版社，八〇年四月版），粗讀一通，很是歡喜。周是那位國際象棋大師的蒙師；他在北京中山公園教過許多不相識的青年打橋牌。

多年以來，用中文著譯的橋牌書很少，上海出版的一兩本橋牌入門，對初學者有用，但也以此為限。

周家驄以《美國大百科全書》（一九七八年版）與美國《審定橋牌百科全書》（七六年版）為依據，譯成《橋牌》與《複式橋牌規則》兩部分。前者可作入門書，而且介紹現代橋牌發展史；後者是現代最新規則，將近九十條條文，從複式橋牌叫牌，打牌，牌風，違例，判罰，直至比賽組織機構，裁判長職責，對裁判的申訴，都有標準的說明。行外人認為枯燥，但行內人必讀。

最近，橋牌之風很盛，北京和上海都躍躍欲試，想組織女子橋牌隊。但是，不以規矩不能成方圓，我盼所有許多牌風良好技術高超的青年一代橋牌隊先後湧現。

隨意篇

一種特殊的野營

謝雨凝

根據電視的新聞報告說，一個青少年暑期林務工作營宣告結束。又說，這種服務性質的工作營已辦了十四年，一向沒有宣傳，所以許多人都不知道。

本來，利用暑期讓青少年做些義務勞動，既有益身心，又有益社會，是一項十分值得提倡的工作。

主辦這個營的漁林處表示，十幾年來不向社會宣傳，主要是怕報名參加的人太多，選拔困難。這真是一個令人聽了興奮的消息，也說明了香港的青年學生具有服務人羣的好心腸。

從電視新聞的介紹所見，這種林務工作的確能適應青年人的特點。他們一塊兒集體野營，包括自己煮食生火，白天又一塊兒工作。他們的野營費用是主辦當局付給的。他們的工作是除草、剪枝、清除山林中的垃圾等。而今夏的成績則包括修剪樹萬棵，撿拾垃圾一千多包。

把工作、娛樂與度假結合起來，顯然是這種林務工作營的最大成就了。正如主辦的機構所說，它的目的首先是使青少年得到鍛鍊，其次才是它的經濟成果。可以想像到參加過這個營的青年人，今後會對林區、海灘以及公眾場所，必能自覺地保持清潔，並勸喻別人也保持清潔。從這點意義出發，多搞這種群體活動應該是好的，就是不知為什麼每年都不能大張旗鼓來搞。是經費不足？是管理困難？如果只是上面所說的兩點理由，那末與教育司或市政局合辦又如何？

香港居民常被人批評缺乏公德心，而批評的重點則是不尊重公共衛生。公共場所如海灘、公園、渡輪、巴士、街道等，叫人注意清潔的宣傳標貼雖然為數不少，但收效往往不大。前兩年厲行罰款，似乎阻嚇過一陣，不久又故態復萌了。

為什麼會產生這種冥頑不靈的現象？要分析起來，雖然複雜，但大致說來，卻離不開一般人的自私、圖方便、我行我素等個人因素和社會因素。但是，無論怎麼說，對於青少年一代要好好教育，還是很重要的，青年林務工作營看來是有成績的。

俯拾即事

驚弓之鳥

江鴻

那天坐地鐵從尖沙嘴到金鐘站，感覺車行甚速（其實這段路最長，車也開得快，一向如是），估計是剛過海底深處不遠，突然聽到一陣「隆隆」之聲，車速減慢了很多，心內不期然的感到一驚。因為我不想作「新嘗試」，從海底步行回金鐘站。

其實，不知是地鐵嚇我還是我自己嚇自己，它的突然「隆隆」聲，乃是煞車聲，車速突然減慢，乃是表示車快到站。我的感覺，證明是「遲鈍」的。因為車已過了海底，還以為它仍在深海處。

但是，我那樣的「一驚」，想來也屬有因。因為自從地鐵通車後，它的確快過的士，但它發生的事故自亦不少，停電、發生故障、錯入軌道、中途死火，搭客在軌道上「步行的新鮮感」，都曾試過，身歷其境者在受驚之餘，曾說「都幾得意嘅，但唔想再試喇」。

驚弓之鳥，又豈只限於身受者！作為搭客，不知道過去的意外是否屬於「統計上」的正常，只希望其不正常越來越少便好。

窗前

藹梅

偶然站到辦公室窗前，百無聊賴地向外張望。忽地一片綠意閃入眼簾，使人精神一爽。趕忙凝眼細看，不禁喊出聲來，因為，我發現了一處相對多年而從未注意的「綠洲」。

綠，對於這個城市的居民，真是十分罕有的物事，難得的是，眼前密麻麻的大厦住家中，其中值得五對窗子的一戶人家窗前，竟然綠意盎然，儼然一片綠雲。

組成這片綠雲的，不是花架上的綠（那裏根本沒有花架），而是窗檻上、鐵窗花上一盆盆的小盆栽，它們雖然都是小盆，但由於排列成行，而且是立體式的一行又一行，於是，那一叢一叢的小綠，也就匯成一片綠雲了。

曾經耐心地去點數那戶人家窗前的盆栽數目，但因距離關係，數了多次也數不清。但可肯定的是，那兒的盆栽數目絕不會少於四十八！

跨檻談

從北京的杏花說起——東岳廟·白雲觀·南堂

逍遙子

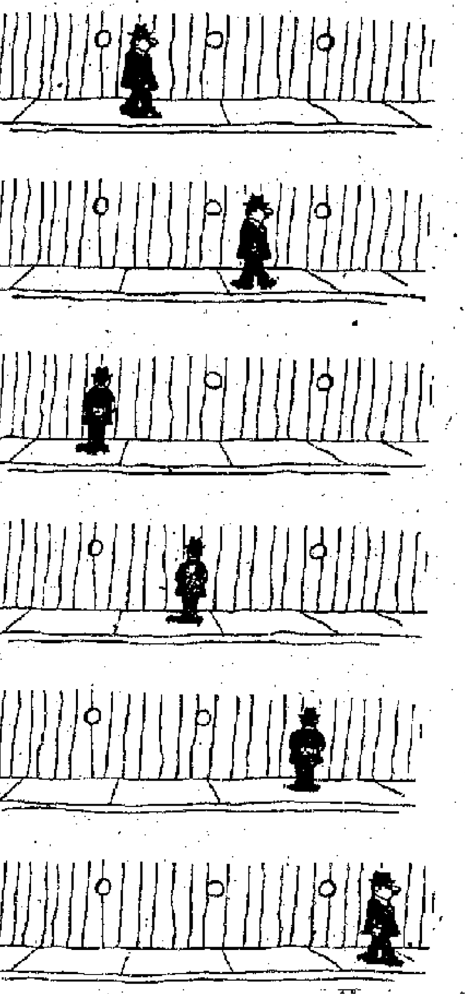
北京杏花，昔推曾家嶺。昔時卻在摩訶菴，菴在北京西郊，早已不存。盛時，杏花多至千株。那是明中葉以後和清初時事。朱國祚《摩訶菴杏花作》：「摩訶菴外袖吟鞭，紫杏春開十里田。曾與村翁舊相識，看花不費酒家錢。」寫的是摩訶菴杏花開始繁茂前後的事。元代時，北京杏花以齊化門（即今朝陽門）外最盛，時人有登東岳廟石壇觀杏花詩說：「上東門外杏花開，千樹紅雲遶石臺。最憶奎章虞閣老，白頭騎馬看花來。」明代時北京東郊花事漸衰，西郊漸盛，這當和整個遊賞的地方重點逐漸西移有關。舊日赴曾家嶺，可乘車先到金山腳下村莊北安河，而後騎驢遊曾家嶺，春時一帶山坡都是桃杏花，似不止千株、十里。這就更加西移了一步。

北京東郊，清末時唯餘二牐、東岳廟等尚可算得遊賞勝地。五十年前二牐遊人已自不多，後來就逐漸湮沒無聞。東岳廟是元代道教大宗師張留孫等創建，後又經貫成魯國大長公主增修。這倒是頗具特色的中國式廟宇，而且其塑像據傳是元代名家劉元的作品。劉元曾從學於尼泊爾名師阿尼哥，那麼這座土宗教的廟宇的神像，倒含有外來藝術的精華呢！當然，土宗教也不免早就受到過外國影響。現在，北京已確定旅遊業是重點發展的事業之一。西郊的白雲觀既已將整修開放，是不是也可以讓東岳廟同它來個交相輝映呢？

白雲觀歷來比東岳廟更負盛名。一則因為它藏有豐富的道教資料，特別是關於全真派方面的資料。它的創始人就是全真派的丘處機。新近出版的《全金元詞》中，收有不少他的作品，但是他受後人稱賞，卻主要由於曾勸成吉思汗少殺人。明人有《題白雲觀寺》說：「一言止殺古人難，多少遺臣藉爾安。辛苦捐軀文信國，得歸也擬著黃冠。」可說對他這一點推崇備至。另外的原因，卻和北京遊覽重點西移有關。清初人有詩說：「何處尋真隱，珠宮一畝限。風煙孤堞迥，雲色衆峯閒。事逐白雲去，人騎黃鶴來。探奇不覺遠，野興自相催。」那時西郊不像今天的繁盛，白雲觀不僅可遠望西山景色，而且本身也是頗有「野興」，可資「探奇」的去處。

北京佛教寺院較多，道觀有名者只這兩處。妙峯山供的是碧霞元君，應屬道觀，但是早歸佛教徒掌管。七七事變時，又轉賣成廣濟寺下院。除此以外，北京著名而又古老的宗教建築，就要算今天供天主教徒做禮拜的南堂了。它在宣武門內東牆下，舊日是較荒僻的地點。最初，它是明代首善書院的遺址。諸儒在那裏講學，不利於魏忠賢，後來終因當時阿附魏氏的御史請毀書院的疏中有說：「聚不三不四之人，說不痛不癢之話，作不深不淺之揖，啜不冷不熱之餅」。小人亦自頗有歪才。後來，馮元飈有《首善書院感舊作》長詩，其中有句說：「漢唐宋代何足數，升堂入室泗與沭。當使亂臣賊子懼，如陸有軌水有浮……彼謗人者亦太甚，曰宋之敗由程朱。詩讖在今多事日，褒衣博帶何其迂。」有人評論說：「馮公是詩，毋忝有詩史。」今天確可稱之為有意思的掌故。

西方漫畫選



走走停停（美國漫畫）

被譽為擁有最好的體操運動員

中國體操健兒顯身手 昨再奪六個單項錦標

美國包辦跳馬冠軍 日本獲吊環單槓第一

【美聯社康涅狄格州哈特福德市二十四日電】中國體操運動員在今天的國際體操邀請賽最後一日比賽中，在男女子十個單項中，獲得六項冠軍，顯示出他們在這個國際體操賽中，有着最好的運動員。

在本周較早時，中國經已分別贏得男子團體及女子團體冠軍，另外也在女子全能中掄元。

只有美國及日本的運動員能與中國隊在個人單項上一爭高下，他們各獲兩項冠軍。

十一個國家及地區參加了這個為杯葛莫斯科奧運會而舉行的國際賽。來自中國、日本、美國的男女運動員，控制了單項比賽。南朝鮮、瑞士、加拿大成為能夠參加女子單項賽的非中、美、日的隊伍。而在男子單項賽上，挪威及瑞士則僅能進入決賽。

美國與運隊成員弗雷德里克在女子跳馬項目中得冠軍，而她的男隊友加利摩亞則在男子跳馬中掄元。

日本在單項中的兩項冠軍均是男子賽。男子全能賽取得冠軍的梶谷信之在吊環項目得冠軍。北川淳一則在單槓中得第一。

中國的男運動員李月久在自由體操得冠軍，童非及蔡煥宗則分別在鞍馬及雙槓得錦標。

中國女子選手、一九七九年世界冠軍馬艷紅在平衡木上得第一名，朱政及新隊員文佳則在高低槓及自由體操奪魁。

李月久自由操九點九五分 加利摩亞跳馬亦達到同分

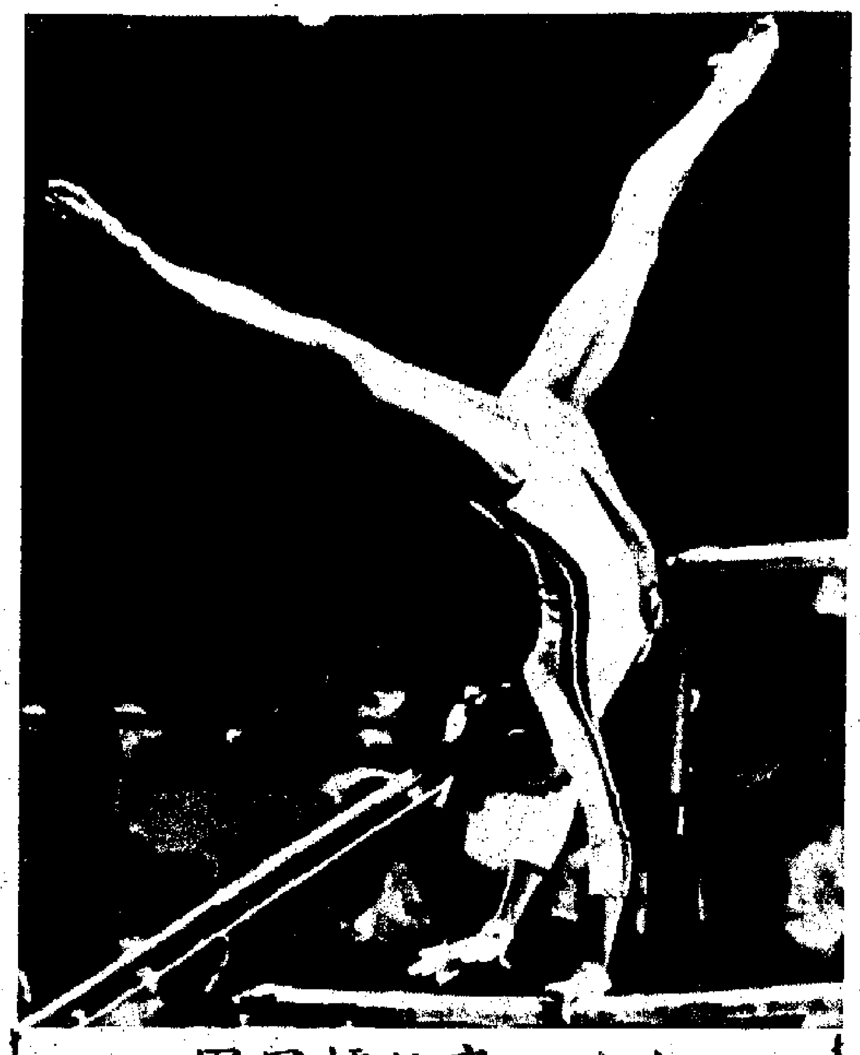
比賽共分男女子十個單項舉行，女子是高低槓、自由體操、跳馬及平衡木。男子組是自由體操、鞍馬、吊環、跳馬、雙槓及單槓。

比賽中並未出現完美的「十」分，但有兩個人達到九點九五分，他們分別是美國的加利摩亞的跳馬及李月久（中國）的自由體操。

美國體操聯會主持他們的第一個國際體操邀請賽的原因是杯葛莫斯科奧運會，作為反對蘇軍入侵阿富汗。

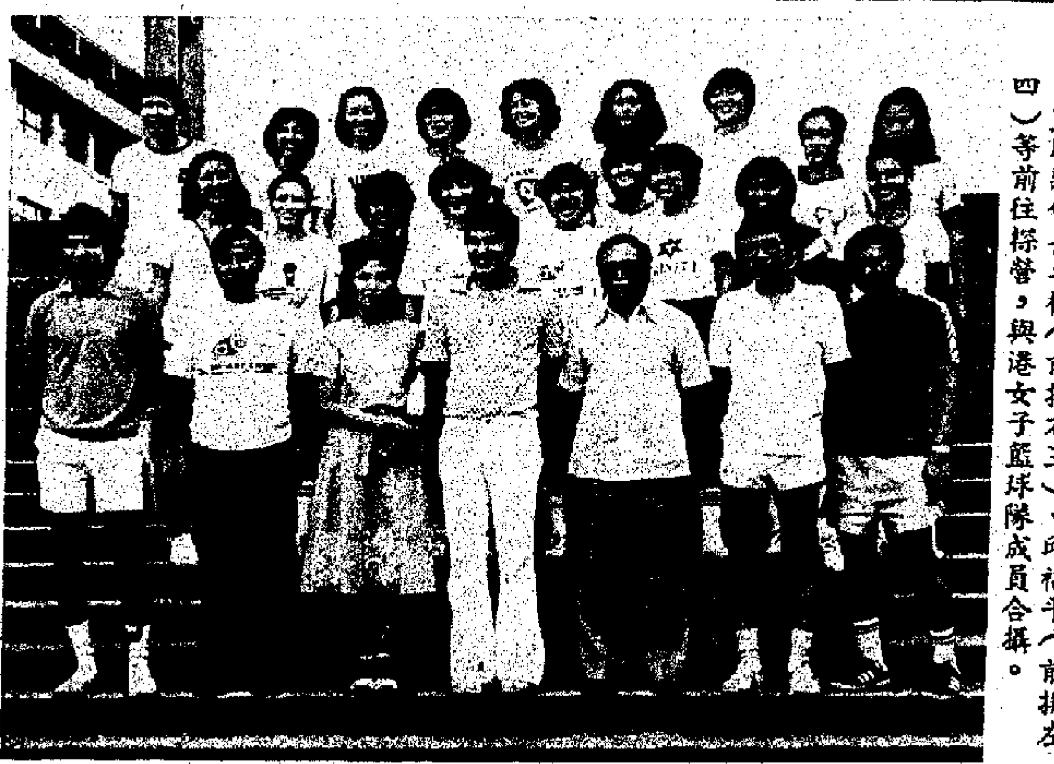
除了前面提及的各隊外，還有西德、以色列、意大利、新西蘭參加這個比賽。

體育



朱政—高低槓冠軍

中國女子體操運動員朱政在哈特福德國際體操賽中，榮獲女子高低槓冠軍。這是她表演的一個美妙動作。（美聯社圖片）



籃聯副會長李柱（前排右三）、邱福平（前排左四）等前往探營，與港女子籃球隊成員合攝。

籃聯首腦勉勵女隊 認真集訓爭取佳績

李柱昨帶燒豬金山橙探營打氣

【本報訊】香港女子籃球隊為備戰第八屆亞洲女子籃球錦標賽，前天拉隊赴沙田中文大學新亞書院進行為期三天的集宿集訓，籃聯昨天特備專車接待新聞界前往探營。

籃聯對於派隊參加本屆亞洲女子籃球錦標賽特別重視，不惜財力，特別拉隊到新亞集宿集訓。該會會長港兆霖，副會長李柱、楊植秋、邱福平這兩天來分別前往探營，並勉隊員做好備戰功夫，爭取佳績。昨天，李柱還送燒豬一隻，金山橙一箱，讓球員享用。

港女隊這次集宿集訓，由籃聯訓練小組主委凌錫銘，教練蔡展生、黃國揚、黃柏泰，方仲佳主持。集訓針對港女隊的弱點，以體能訓練為主，技術、戰術、戰略兼顧。

李柱對港女隊隊員講話時說，希望各隊員認真練習，不要浪費時間，出場時努力作戰。

邱福平說，港女隊經過二十四次練習，歷時逾三個多月，這次集宿集訓是第一次，彼此間有所瞭解，希望能夠收到更好的效果。

總教練凌錫銘表示，目前，港女隊訓練比較認真、積極，但比起其他隊伍來說，還是有差距，這是隊員因工作關係，不能經常集中在一起。希望下週拉隊到西貢集訓，練習更為認真。凌錫銘又說，亞洲女籃賽三強計有中國、南朝鮮、日本，港隊只有在三強之外爭取較佳名次，但身材較差，訓練不足，存在不少困難。

教練蔡展生說，港女隊最近力挫台灣靜修隊，贏得十分漂亮，在最後五分鐘，連取八分，能夠保持充足的後勁，一洗過去氣力不足的弱點。本屆比賽，港隊隊員平均年齡輕，投射、快攻都應發揮較大的威力。

隊長黃苑蘭、陳香婷說，這次球員從各隊精選出來，有人盡其材之感，比賽時將較有信心。

本屆比賽，定於九月十三日至二十一日在香港伊館場舉行，共有十一隊報名參加。

球證溫故知新班 陳譚新一馬當先

【本報訊】足總主辦的球證溫故知新班，昨天在九龍仔球場作體力訓練，參加的甲、乙、丙組球證共百多人。圖為陳譚新（左一）率領球證跑圈練氣。

台灣大同籃球隊 昨晚小勝李求恩

【本報訊】台灣大同男子籃球隊昨晚在界限街體育館作今次訪港的最後一場比賽，對抗李求恩隊，結果，大同隊以五七比五〇獲勝。上半時完，大同隊以三一比一九領先。

大同隊今次訪港，兩戰兩勝，首仗勝華仁隊。

國際體操邀請賽成績表

項目	冠軍	亞軍	季軍
男子團體	中國（二八九點三五）	日本（二八七點八五）	美國（二八三點三五）
女子團體	中國（一九二點〇五）	美國（一八九點五）	日本（一八一點五五）
男子全能	梶谷信之（日）（五八點三）	李月久（中）、童非（中）（五八點二）	
女子全能	李翠玲（中）（三八點八）	弗雷德里克（美）（三八點六）	陳永妍（中）（三八點三五）
男子單項			
跳馬	加利摩亞（美）（一九點八）	山脅恭二（日）（一九點五五）	童非（中）（一九點四七）
吊環	梶谷信之（日）（一九點六）	山脅恭二（日）（一九點五五）	加利摩亞（美）（一九點五）
鞍馬	童非（中）（一九點四五）	黃玉斌（中）（一九點三五）	山脅恭二（日）（一九點三）
自由體操	李月久（中）（一九點八）	童非（中）（一九點五五）	加利摩亞（美）（一九點五）
雙槓	蔡煥宗（中）（一九點七五）	梶谷信之（日）（一九點六五）	李月久（中）（一九點四五）
單槓	北川淳一（日）（一九點六）	童非（中）（一九點五五）	基福特（美）（一九點五）
女子單項			
平衡木	馬艷紅（中）（一九點七）	李翠玲（中）（一九點三）	弗雷德里克（美）（一八點九五）
高低槓	朱政（中）（一九點六）	陳永妍（中）（一九點五）	弗雷德里克（美）（一八點九五）
跳馬	弗雷德里克（美）（一九點一七五）	李翠玲（中）（一九點〇二五）	蔡斯（中）（一九分）
自由體操	文佳（中）（一九點七五）	邁達勒（美）（一九點六五）	加里森（美）（一九點四五）

世乒單打賽主辦權 乒總要市政局澄清

【本報訊】香港乒乓球總會昨天下午在珠城酒樓舉行記者招待會，談及周五開始在港舉行的第一屆世界杯男子單打錦標賽的主辦權問題，乒總要求市政局方面澄清。

乒總會長鍾榮光在會上表示，由於市政局方面在他們印行的市政局新聞及海報上，列登了世界杯單打賽的消息，內容是由市政局主辦，乒總及國際管理集團主辦。但是，這個比賽從開始接觸至確定主辦，均由乒總方面一手「一腳踢」，故此，他認為市政局在海報及市政局新聞上的內容，顯然有商榷餘地。

鍾榮光表示，他將會與市政局高層人士研究，希望解決此主辦權的問題。

參賽高手明起陸續抵港

在昨天的招待會上，鍾榮光發表了參加世界杯男單賽的十六名高手來港日期，日本的小野誠治、高島規郎與瑞典的本格森，率先在明天中午十二時半乘日航七三一班機來港。同日抵港的還有匈牙利兩員猛將克倫柏、蓋爾蓋伊，南斯拉夫的舒爾貝克，美國的波根，尼日利亞的賴斯士，英國的希爾頓，多米尼加的富明，他們同在下午六時乘金獅三八二班機抵港。此外，澳洲的賓卡城則在後日上午十一時半乘國泰一〇〇班機來港，而捷克的奧洛夫斯基及達科歷克則在同日下午二時半乘金獅一〇三班機來港。中國兩員虎將郭躍華及李振恃則未定。

會上，鍾榮光透露有關香港主辦明年三月的英聯邦乒乓賽的情況，他認為條件不足，有待英聯邦乒乓賽秘書保勒來港後，再作討論。

至於九月二日起在東京舉行的第四屆亞非拉乒乓球友好邀請賽，港隊定於九月一日下午一時三刻出發，九月九日返港。鍾榮光認為，香港將派最優秀的運動員參賽。

乒總昨天召開記者招待會，圖為會長鍾榮光（右一）、副會長田于芳（右二）向記者發表談話。

福建杯乒賽響鑼 男女七十隊參加

【本報訊】香港福建體育會主辦的第十一屆「福建杯」男女子乒乓球團體賽，於昨天開始比賽。報名參加的有藝昇、油脂、南華等男女子七十隊。第一天賽事，氣氛熱烈。該會副理事長林誠致、康樂組組長謝必榮到場觀戰。

南華排訓班 羅瑞蓮頒獎

【本報訊】南華體育會主辦的暑期男女子排球訓練班，昨天上午在嘉山場舉行結業禮，分由該會副主席羅瑞蓮、排球部主任陳卓文及副主任楊道生主持頒獎。

專訪 撞車驚魂 —劉榮業憶述—

·邵華·

「阿仔」劉榮業前天在一宗交通意外中受傷，要送入醫院留醫，不少球迷及球圈人士得悉後，均十分關心。

昨天下午，記者到黎和醫院探訪時，「阿仔」的神智清醒，只是右邊上身傷勢較重，這是撞車彈落地時撞傷的。據劉榮業稱，他右邊頭部縫了十多針，而右頰及右胸的皮膚擦傷面積較大，像被灼傷一樣，十分痛楚，左邊膊頭亦好像有點鬆了，左手亦不能舉起。他昨天照X光片，發覺右顴骨有裂痕，但不十分嚴重。

問及如何發生意外時，「阿仔」說：「當時，我駕駛一架七座位汽車沿石澳道出市區，突然迎面而來有一輛紅色私家車正在『扒頭』，越過火位。其時，我立即踏腳制剎車，並扭左軚欲避開，但車像失了控制似的，很快撞埋山邊，眨眼間，我就失去了知覺，以後發生什麼事，就不知了。到清醒的時候，已在醫院的急症室。我當時覺得右邊頭部十分痛楚，雙腳也麻木，我最擔心雙腳有沒有受傷，幸好醫生說我雙腳無事，這才鬆一口氣。」

劉榮業表示，他在瑪麗醫院住了一晚，昨天轉到黎和醫院，住院費十分昂貴，他正向有關方面接觸，要求賠償。

「阿仔」表示，他已未能隨隊赴澳門集訓，但很有信心在球季開始前康復，爭取與球迷見面。「阿仔」不幸中的大幸，希望破財擋災就是了。

昨天，有不少球圈人士前往醫院探望，包括愉園領隊梁子明、邱永成、盧國華和張子岱、以及一班隊友。

愉園足球員劉榮業前天撞車受傷，送院留醫，右邊面部傷勢較重，但神智清醒。

愉園熱身賽勝晨星

中場員陳國雄黃華實各建一功

中鋒鍾楚維廿七日歸隊

【本報訊】愉園足球隊昨天在九龍仔球場與丙組晨星打熱身賽，結果以二比〇取勝。

昨天，愉園因劉榮業因交通意外入院，而鍾楚維、黎新祥未歸隊，所以排出新陣容，守門陳雲岳，後衛吳炳南、李潤華、溫國雄、梁帥榮，中場陳國雄、黃華實、茹健德、鄧錦添，前鋒余國傑、李偉全。因為兩隊實力有所距離，所以，愉園勝來十分輕鬆，新陣亦未受考驗。愉園入球由陳國雄及黃華實先後建功。

賽後，愉園統帥部重臣馮定波指出，愉園昨天排出的是無前鋒的陣式，因劉榮業入院，黎新祥、鍾楚維未返港，只好用新人上場，但球員體力不錯。

他透露，中鋒鍾楚維暫定本月二十七日歸隊，屆時可趕及隨隊赴澳門集訓。領隊梁子明指出，劉榮業撞車受傷，最少也要休息一個多月，這樣對排陣方面將有困擾。

愉園余國傑（左一）返回母會效力，昨對晨星，起腳叩關。

中游網球賽 現接受報名

【本報訊】中華游樂會主辦的一九八〇年度公開硬地網球錦標賽，定於九月二十七日（星期六）開始舉行，現已開始接受報名，九月十二日下午五時截止。查詢電話：五—七七七三七六。

新界離島水運會 現開始接受報名

【本報訊】新界離島區水運會將於九月二十八日（星期日）在堅尼地城游泳池舉行，歡迎各離島游泳好手參加。

該水運會由離島諮詢委員會及康樂體育事務處聯合舉辦，所有居住在長洲、南丫島、大嶼山及坪洲等離島區的居民，均歡迎參加。參加者將依年齡及性別分組，比賽項目包括有蛙式、背泳、蝶式及自由式等。

報名表格現已開始在中區國際大廈離島理民府、康樂體育事務處及各鄉事委員會派發。表格填妥後，須於九月十七日之前交回各辦事處。

三屆學生單車賽 周日在維園舉行

【本報訊】由市政局、單車聯會合辦的第三屆學生單車賽，定本月卅一日中午十二時在維園舉行，項目分四公里（五圈）、八公里（十圈）。參加資格祗限學生，至於聯會甲組會員及曾代表本港出席國際賽事者不得參加。報名時必須出示學生證件，而比賽用車必須為機件完善的十波賽車，並必須拆除所有不必要配件，臨場時並須經過檢驗及格方可出賽。所有參賽者均代投保一萬元。報名地點：香港洛克道三八三號十七樓，屆臣道五號，大道東一二五號，南角道九號，九龍弼街八十號。本月廿六日截止。

單車聯會開始接受男女新會員申請入會，普通會員年費二十元，申請表可在上述五地點領取。第二、三期截止日期分別為八月卅一及九月十五日。

西德游泳跳水水球運動員訪華

泳賽十五項，西德贏十三項，中國得兩項；男子跳板和跳台跳水，中國包辦兩項；水球比賽西德獲勝。

【本報訊】新華社北京消息：德意志聯邦共和國跳水、游泳、水球運動員本月十七日在北京的陶然亭游泳場分別同中國運動員進行了友誼比賽。

這次游泳比賽共十五個項目，西德運動員獲得十三個項目的第一名。中國運動員蔣勇以二分十二秒三一的成績打破了男子二百米個人混合泳全國紀錄，林凡以一分五秒八七的成績打破了女子一百米蝶泳的全國紀錄，分別獲得了第一名。在男子四乘一百自由泳接力賽中，由鄭錫庭、李加宗、黃廣梁和鍾歸如組成的中國一隊以三分三十八秒八九的成績打破了這個項目的全國紀錄。

跳水比賽分男子跳板跳水和男子跳台跳水兩個項目進行。西德運動員基本技術好，起跳有力，動作的節奏感強。中國運動員空中動作完成得乾淨利落，入水較準確。經過激烈爭奪，中國的劉恒林獲得男子跳板第一名，成績是六百二十六點九零分，另一名中國選手、十七歲的童輝以五百八十六點九零分獲男子跳台第一名。

同西德水球隊進行友誼賽的是中國人民解放軍水球隊。解放軍隊在第一節比賽中打得機智勇敢，在西德隊先進一球的情況下連拿三分。曾獲得一九七九年世界杯錦標賽第五名的西德隊，在第二、三節分別以五比三、六比五領先，第四節又屢次射中，最後以九比五戰勝解放軍隊。

七十年代世界田徑創紀錄最多的運動員

【本報訊】美國《田徑新聞》雜誌最近列登了七十年代世界田徑創紀錄最多的運動員名單及成績，現轉譯如下：

男子：

里姆（西德），鏈球，七十六點七〇米、七十七點五六米、七十八點五〇米、八十點三二米；

羅諾（肯尼亞），三千米——七分三二秒一、五千米——十三分八秒四、一萬米——二十七分二二秒五、三千米障礙——八分五秒四；

威爾金斯（美國），鉛球，六十九點〇八米、六十九點八〇米、七十點二四米、七十點八六米；

女子：

維列娃（蘇聯），鐵餅，創十一次世界紀錄：六十四點二二米、六十四點八八米、六十五點四二米、六十五點四八米、六十六點七六米、六十七點四四米、六十七點五八米、六十九點四八米、六十九點九〇米、七十點二〇米、七十點五〇米；

科赫（東德），創八次世界紀錄，其中四百米五次：四十九秒一九、四十九秒〇三、四十八秒九四、四十八秒八九、四十八秒六〇，二百米三次：二十二秒〇六、二十二秒〇二、二十一秒七一；

斯特歇爾（東德），創七次世界紀錄，其中，一百米五次：十一秒（二次）、十秒九、十秒八（以上手計時）、十一秒〇七（電計時），二百米二次：二十二秒四、二十二秒一（以上手計時）；

阿克曼（東德），七次打破跳高世界紀錄，高度為：一點九六米、一點九七米、二點〇〇米；

勃拉金娜（蘇聯），創六次世界紀錄，其中，一千五百米四次：四分〇六秒九、四分〇五秒五、四分〇五秒一、四分〇一秒，三千米二次：八分五二秒八、八分二七秒二。

第一張 大公報 Ta-Kung-Pao ... Hennessy Road Hong Kong 督印人 費彝 第二萬七千五百八… 地址：香港軒尼詩道三四… 今日出紙三大張 零售… 香港有利印務有限公司
破天荒第一遭 中國時裝雜誌誕生 介紹中外漂亮時裝予人深刻印象
中美民航服務 今秋可望實現